

Gemengebuet

MAMER CAP HOLZEM





Inhalt

Sommaire

„Äddi Marcel“ • Marcel Schmit hëlt seng politesch Penssioun	4
L'échevin Marcel Schmit prend sa retraite politique	
Meet and Eat	6
Summer am Brill	8
TheaterContainer	9
Nationale Rennradmeisterschaften	11
Championnats nationaux de cyclisme sur route	
Mobilitätswoche • Semaine de la mobilité	14
Eröffnung des Marktes • Ouverture du marché	15
Nationaler Gedenktag • Journée de commémoration nationale	16
Fahrrad-Servicestationen	17
Stations d'entretien pour vélos	
„Tag des Apfels“ auf dem Campus Kinneksbond	19
Journée de la pomme au campus Kinneksbond	
Schulmaterial für Lettland • Du matériel scolaire pour la Lettonie	21
Fernand Kirch: rund 20 Jahre im Dienst der Bürger	22
Fernand Kirch : deux décennies au service du citoyen	
Mamer weiht das erste Bürgerhaus des Landes ein	23
Inauguration officielle de la première Maison Citoyenne du pays	
„Liberatioun 1944“	25
Eine neue Brücke für Mamer	26
Un nouveau pont ferroviaire pour Mamer	
Prise de rendez-vous obligatoire pour vos démarches administratives	28
Sitzungsbericht vom 15. Juni 2020	29
Conseil communal du 15 juin 2020	33
Council session minutes 15 th June 2020	36
Sitzungsbericht vom 13. Juli 2020	40
Conseil communal du 13 juillet 2020	48
Council session minutes 13 th July 2020	53
Sitzungsbericht vom 20. Juli 2020	59
Conseil communal du 20 juillet 2020	64
Council session minutes 20 th July 2020	69
Sitzungsbericht vom 14. September 2020	73
Conseil communal du 14 septembre 2020	75
Council session minutes 14 th September 2020	77
Sitzungsbericht vom 21. September 2020	78
Conseil communal du 21 septembre 2020	84
Council session minutes 21 th September 2020	88
Avis au public	92
Repas sur roues	97

Editeur
Gemeng Mamer

Concept & Réalisation
brain&more - agence en
communication, Luxembourg

„Äddi Marcel“

Marcel Schmit hält seng politesch Pensioun

L'échevin Marcel Schmit prend sa retraite politique



Lien vers la
traduction française :



Dir Dammen an Dir Hären,
Mat engem Bréif vum 9. Dezember huet de Marcel Schmit mech mat senger Demissioun als Schäfte vun der Gemeng Mamer befaasst.

Et ass dem Marcel Schmit säi Wonsch, fir no 21 Joer Memberschaft am Mamer Gemengerot, dovunner ongeféier 12 als Schäfte, ee Schlusstréch ënnert säi kommunaalt politescht Engagement ze zéien.

No der Akzeptatioun vu senger Demissioun duerch d'Inneministes, wäert de Marcel Schmit och zu Joresenn als Gemengeconseiller ophalen, an der Madamm Nadine Schmid als nächst Gewielten op der CSV-Lëscht bei de Gemengerotswale vun 2017 säi Mandat iwwerloossen.

De Marcel Schmit wäert dann den dëngschteelsten demissionäre Schäfte an der Nokrichsgeschicht vun eiser Gemeng sinn.

De Marcel Schmit ass Joergank 1951. Hien huet eng professionell Bankcarrière hannert

sech, déi sech weise léist. Ugefaange ganz jonk op der Finanzplaz, huet hien et duerch Fläiss a Kompetenz grad ewéi Fangerspëtzegefill am Émgang mat der Clientèle bis an d'Direktioun vun enger grousser Bank vun der Plaz gepackt.

Eng Carrière, déi sech weise léist an déi ee Spigelbild ass, vun der Evolutioun vun der Finanzplaz Lëtzebuerg zanter de 70er Jore bis zu senger Pensioun viru ronn zéng Joer.

Zousätzlech huet hie bis haut säi Fachwëssen och ënnerstrach an der Assurancenagence, déi hie mat senger Madamm, dem Irma Schmit-Hames, hei zu Mamer féiert.

Fangerspëtzegefill, Sensibilitéit fir d'Uleies vun de Leit, Hëllefsbereitschaft a virun allem Versteedsdemech fir d'Problemer vun de Bierger, hunn de Marcel Schmit och a senger politescher Tätigkeet ausgezechent. 1999 fir d'éischt bei de Gemengerotswalen am Oktober ugetrueden, gouf de Marcel Schmit direkt als zweeten op der CSV-Lëscht gewielt.

Hie gouf bei de Walen 2005, 2011 an 2017 all Kéier mat héijer Stëmmenzuel - hie war konstant



mat Ofstand ënnert deene véier Beschtgewielten - erëmgewielt.

Seng Belëiftheet a säin Engagement hunn hien dann och zum President vun der Croix-Rouge, der Harmonie Gemeng Mamer à deux reprises, der Chorale St Cécile vu Mamer niewent der Présidence vun der lokaler Schoulkommissioun, der Iwwerwaachungskommissioun vum CIPA, der Kulturkommissioun, der ASBL Kinneksbond gefouert. Et j'en passe....

An der Veräinswelt gött et oft kee Merci, et heescht virun allem Problemer ze léisen an herno ass een awer u villem Schold. "Undank ist der Welten Lohn" ass do leider ze oft d'Devise. Mee de Marcel Schmit leeft nach haut fir seng Veräiner a scho laang viru sengem politeschen Engagement louch him ganz vill un engem Acte de présence op sozialen, kulturellen, sportlechen, gesellschaftlechen a gesellegen Evenementer.

Als Schäfte vun 2003-2011 a vun 2017 bis 2020 huet de Marcel Schmit maassgeblech bei der infrastruktureller a funktioneller Ausrichtung vun eisem Schoulwiese seng Akzenter gesat.

Hien hat ëmmer een oppent Ouer fir d'Schoulpersonal, grad ewéi fir d'Elteren. Houfreg ass hie virun allem op d'Erweiderung vun der Maison Relais - wou all Kand seng Plaz huet - grad ewéi de Bau vun der Museksschoul als Annex vum Centre culturel Kinneksbond.

An d'Kiischt um Kuch ass ouni Zweifel déi prestigiéis Renovatioun vum Wëlle Bau - sengem Harmoniesgebai zu Mamer. Als Sport-

a Kulturschäffen, grad ewéi als Kultusschäfte stoung hien am Déngscht vun de Veräiner an de Leit.

Dem Marcel Schmit seng Häerzensaufgab war awer de SICA - wou hien als laangjäreg President zesumme mat eisen Nopeschgemengen nei Akzenter a Saache moderner Offallgestioun gesat huet.

Perséinlech waren de Marcel Schmit an ech selwer meeschtens, mee net ëmmer, enger Meenung.

A munch Momenter vun der Gestaltung vun eiser Politik - besonnesch am Ufank - huet de Marcel mir ee Stéck Liewenserfahrung, Sensibilitéit a Rou ginn, virun allem wa se bei mir net der Situatioun ugepasst war.

De Marcel Schmit huet, an enger ganz quokeleger politescher Koalitiounslag, am Ufank vun den 2000er Joren, seng perséinlech politesch Interessen hannert meng Buergermeeschterfunktoun gesat. Dofir soen ech him haut dann och offiziell Merci!

Marcel, Du decidéiers selwer elo an deng politesch Pensioun ze goen. Als stolze Familljepapp vun zwou Duechteren, dovunner eng Léierin an eng Biomedezinnerin, mat insgesamt 5 Enkelkanner, wëlls Du d'Liewen zesumme mat denger Fra, dem Irma - déi ëmmer hannert Dir stoung - méi genéissen.

Genéiss elo däi Familljen-a Privatliewen. Dat steet Dir zou. Maach et gutt! Du waars een dichtege Schäffen. Merci fir Alles!

Meet and Eat



Am 18. Juli hatten die Bürger die Gelegenheit, sich mit verschiedenen Vertretern des gesellschaftlichen und politischen Lebens bei einer Tasse Kaffee und Gebäck über die verschiedensten Themen auszutauschen. Beim Event waren unter anderem Mitglieder des Schöffenrats, Vertreter der kommunalen Abteilung für Chancengleichheit,

Mitarbeiter des örtlichen Jugendhauses und des Clubhauses „Am Brill“, sowie Mitglieder der Facebook-Gruppen „MyMamer“ und „iHelef“ anwesend. Highlight des Nachmittags war jedoch der Auftritt des bekannten algerischen Sängers Khaled - der König des Rais lebt nämlich seit einigen Jahren in Mamer.



Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

Le 18 juillet, la commune donnait aux citoyens l'occasion de discuter avec différents acteurs de la vie politique et sociale. Pour assurer cet échange, les membres du collège des bourgmestre et échevins, le service de l'égalité des chances, la Maison des jeunes Mamer, le Clubhaus

« am Brill », ainsi que des représentants du groupe Facebook « MyMamer » et « iHelef » étaient présents au Pavillon du parc Brill à Mamer. Les organisateurs avaient par ailleurs préparé une petite surprise : le roi du Raï, Khaled, qui vit à Mamer depuis quelques années, a donné un concert très apprécié du public.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Summer am Brill

Konzertreihe/Concerts

Vom 15. Juli bis 30. August fand im Parc Brill, in Mamer, der „Summer am Brill“ statt. Musikbegeisterte konnten insgesamt 21 Konzerte besuchen, die alle auf einer kleinen intimistischen Bühne im Park stattfanden. Für jeden war etwas dabei, angefangen mit Jazz-Konzerten, über Salsa, Pop, Folk, Blues, Coverversionen, bis hin zum Blues. Die strengen, im Zusammenhang mit der Corona-Virus-Pandemie eingeführten sanitären Regeln taten dem Erfolg der Events keinen Abbruch.

Du 15 juillet au 30 août, la commune vibrait aux rythmes du « Summer am Brill ». Au total 21 concerts intimistes étaient organisés sur une petite scène estivale dans le parc Brill à Mamer, à commencer par des concerts Jazz jusqu'au classique, en passant par la Salsa, le Pop, le Folk, des reprises et le Blues. Les règles sanitaires strictes, mises en place dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19 n'ont pas empêché les concerts d'être un franc succès.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

TheaterContainer



Während der Corona-Zeit sollte die Bevölkerung nicht auf Kulturgenuss verzichten, so der Wille des Schöffenrats. In, auf und vor dem Mamer TheaterContainer wurden insgesamt sieben Produktionen - davon eine originale Kreation - aufgeführt, vom Theater über Kindervorstellungen bis hin zu Konzerten. Bei den Aufführungen wurde penibel auf die Einhaltung der sanitären Regeln geachtet. Finanziert wurde die Aktion aus dem kommunalen Kulturhaushalt. Die Aktion war ein voller Erfolg: insgesamt wurden 488 Tickets verkauft. Die Vorstellungen für die Kinder waren kostenlos.



Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

La pandémie du COVID-19 avait provoqué l'arrêt total des événements culturels durant plusieurs mois. La commune a donc cherché une solution pour pouvoir continuer à offrir à la population spectacles et concerts, malgré les restrictions. Le résultat était le « TheaterContainer ». Comme le nom l'indique, il s'agissait d'un conteneur, dans, sur et devant lequel étaient organisés au total sept événements culturels, à commencer par du théâtre, en passant par des spectacles pour enfants jusqu'à des concerts. Les organisateurs veillaient dans ce contexte péniblement au respect des règles sanitaires en vigueur. Avec 488 tickets vendus, l'action était un franc succès. Les représentations pour enfants étaient gratuites.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Nationale Rennrad- meisterschaften

Championnats nationaux de cyclisme sur route



Am 20., 22. Und 23. August war Mamer bereits zum dritten Mal, nach 2005 und 2014 Schauplatz der nationalen Rennradmeisterschaften. Während drei Tagen wurden in allen Alterskategorien neue Landesmeister gekürt. Zahlreiche Zuschauer fanden den Weg nach Mamer, um ihre Lieblingsfahrer am Straßenrand anzufeuern. Die Stimmung war dementsprechend gut. Die Gemeinde Mamer hatte alles Mögliche getan, um trotz Corona-bedingten Einschränkungen den Teilnehmern und Besuchern ein unbeschwertes und sicheres sportliches Erlebnis zu gewährleisten.



Fotos/Photos : © Laurent Blum, Alain Piron

Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

Les 20, 22 et 23 août, la commune accueillait pour la troisième fois après 2005 et 2014, les championnats nationaux de cycle sur route. Au cours des trois jours de compétition, des champions ont été couronnés dans toutes les catégories d'âge. De nombreux spectateurs ont longé les routes pour soutenir leur coureur favori. L'ambiance était au beau fixe. Mamer avait tout mis en œuvre pour accueillir en toute sécurité et dans le respect des mesures sanitaires imposées par le gouvernement aussi bien les athlètes que les amateurs du sport cycliste.



Fotos/Photos : © Laurent Blum, Alain Piron

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Fotos/Photos : © Laurent Blum, Alain Piron

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Mobilitätswoche

Semaine de la mobilité

Auch dieses Jahr nahm die Gemeinde Mamer an der europäischen Mobilitätswoche teil. Sie stand in diesem Jahr zwischen dem 16. und dem 22. September auf der Agenda. Die diesjährige Auflage hatte zwei Höhepunkte: Die Vorstellung des vel'OH!-Systems, das bereits seit vielen Jahren erfolgreich in Luxemburg-Stadt funktioniert, und am 18. September im Parc Brill die Präsentation, inklusive Test, sogenannten Lastenrädern. Beide Events waren ein voller Erfolg. Mamer wird in absehbarer Zeit Mitglied des vel'OH!-Systems werden.

La commune de Mamer a participé de nouveau à la semaine européenne de mobilité. Cette année, elle s'est déroulée du 16 au 22 septembre. Deux des points forts de l'édition 2020 ont été la présentation du système de location de vélos électriques vel'OH!, ainsi que la découverte des vélos utilitaires, le 18 septembre au parc Brill. Les deux événements ont été bien suivis par le public. La commune de Mamer deviendra bientôt membre du système vel'OH!, qui fonctionne depuis plusieurs années déjà dans la capitale et dans d'autres communes.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Eröffnung des Marktes

Ouverture du marché

Am 18. September, startete auf dem Parkplatz Kinneksbond, die Herbstsaison des Mamer Frischwarenmarktes. Letzterer findet jeden ersten und dritten Freitag des Monats statt. Hier findet der Verbraucher knackiges Obst und Gemüse, viele Sorten Fleisch, Honig aus lokaler Produktion, Eier aus Biohaltung, viele Milchprodukte, Oliven und Waren aus mediterraner Herstellung. Bei der Auswahl der Produkte wird viel Wert auf die Qualität und die regionale Herkunft gelegt.

Le 18 septembre, sur le parking du Kinneksbond a eu lieu la rentrée d'automne du marché aux produits frais à Mamer. Tous les premiers et troisièmes vendredis du mois, le client y trouve tout ce qu'il faut pour son garde-manger: fruits et légumes, viandes et salaisons, miel local, produits laitiers, œufs bio, produits méditerranéens etc... Qualité et produits du terroir sont les maîtres mots de notre marché bi-mensuel.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Nationaler Gedenktag

Journée de commémoration nationale

Anlässlich des nationalen Gedenktages wird dem Mut und der Solidarität des Luxemburger Volkes während der deutschen Besatzung gedacht. Zu diesem Zweck werden überall in Luxemburg Zeremonien organisiert. Auch in der Gemeinde Mamer fanden in diesem Zusammenhang am Samstag den 10. Oktober Zeremonien statt. In Mamer, Capellen und Holzem wurden Blumenkränze vor den Denkmälern abgelegt.

Lors de la Journée de commémoration nationale, les communes rendent hommage à la solidarité et au courage du peuple luxembourgeois durant l'occupation nazie de 1940 à 1945. À cette occasion, des cérémonies sont organisées à travers tout le Luxembourg. C'est dans ce contexte, que le samedi 10 octobre, des cérémonies avec dépôt de gerbes ont également eu lieu à Mamer, Capellen et Holzem.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Fahrrad- Servicestationen

Stations d'entretien pour vélos



Die Gemeinde Mamer stellt seit Kurzem allen Fahrradsportlern zwei Lösungen für die Wartung ihres Drahtesels bereit. Vor allem die neue mobile Wasch-Station „Bike-Washsalon“ ist einzigartig. Auf einer Fläche von lediglich 2,5 Quadratmetern erlaubt sie eine eingehende und umweltfreundliche Reinigung und Wartung der Fahrräder. Die Gemeinde hat zudem

eine feste Wasch- und Reparaturanlage für Fahrräder hinter dem Sportzentrum Nic.Frantz in Betrieb genommen. Der Radfahrer findet dort zwei Wasserstrahler, eine Luftpumpe und einige Werkzeuge, mit denen zu jeder Zeit kleine Reparaturen an den Rädern vorgenommen werden können. **Weitere Infos sowie Antrag auf eine kostenlose Benutzungs-Karte auf www.mamer.lu/bike**



Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

La commune de Mamer se dote de deux solutions pour l'entretien des vélos des fanatiques de la « petite reine ». La nouvelle station mobile de lavage pour vélos, le « Bike-Washsalon » a été mis en place dans l'enceinte du centre de recyclage à Mamer. Il s'agit d'une installation unique en son genre. En effet, sur une surface de seulement 2,5 m² cette station permet un nettoyage

et un entretien des vélos, tout en tenant compte des aspects environnementaux. A côté du « Bike-Washsalon », la commune a mis en place une station de nettoyage fixe pour vélos, derrière le hall sportif Nic. Frantz. Hormis le lavage de vélos, elle permet à tout moment de réaliser de petites réparations.

Plus d'info ainsi que la demande de carte d'accès gratuite sur www.mamer.lu/bike



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

„Tag des Apfels“ auf dem Campus Kinneksbond

Journée de la pomme au campus Kinneksbond



Am 14. Oktober, fand in der Kinneksbond-Schule in Mamer der traditionelle Tag des Apfels statt. Insgesamt sechs Klassen aus dem Zyklus 2.2 nahmen an der Veranstaltung teil. 95 Schülerinnen und Schüler, begleitet von ihren Lehrern und Lehrerinnen und betreut von Vertretern von „natur&émwelt“ und einem Vertreter der RePaMa (Elternvertretung Mamer), wurden in die verschiedenen Etappen der „Viz“-

Herstellung eingeweiht. Insgesamt wurden an einem Morgen etwa 600 kg Äpfel verarbeitet. Das für die Produktion von „Viz“ notwendige Material wurde der Schule vom ehemaligen Präsidenten des Schulkomitees, Georges Bové, zur Verfügung gestellt. Neben der praktischen Vorführung nahmen die Kinder in ihrer Klasse zudem an Gesangs- und Bastelaktivitäten rund um das beliebte Obst teil.

Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

Le 14 octobre a eu lieu la traditionnelle « Journée de la pomme » au campus Kinneksbond, à Mamer. Au total six classes du cycle 2.2 ont participé à l'événement. En tout 95 écoliers, accompagnés par le personnel enseignant et encadrés par des représentants de « natur&emwelt » et un représentant de RePaMa (Représentants des parents d'élèves de Mamer) ont découvert les différentes étapes dans la production de « Viz » (jus de pomme). En tout environ 600 kg de pommes ont été transformés en jus. Le matériel nécessaire à la production du « Viz » a été mis à la disposition de l'école par l'ancien président du comité d'école, Georges Bové. Parallèlement à la démonstration pratique, les enfants ont participé, en classe, à des activités de chant et de bricolage avec comme thème central la pomme.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Schulmaterial für Lettland

Du matériel scolaire pour la Lettonie



Die Hilfsvereinigung Kanner- a Familljenhëllef a.s.b.l. hatte vor einiger Zeit eine Sammelaktion von Spenden, Schulranzen, Schulmaterial, Spielzeug, Schuhe und Kleidung für bedürftige Kinder aus Osteuropa gestartet. Das Resultat kann sich sehen lassen, denn insgesamt wurden 556 gut gefüllte Schultaschen auf einen Lastwagen geladen und in die lettische Hauptstadt Riga transportiert. Dort wurden die humanitären Hilfsgüter in Zusammenarbeit mit der Caritas an die Schulkinder verteilt.

L'association Kanner- a Familljenhëllef a.s.b.l. a collecté des dons, des cartables, du matériel scolaire, des jouets, des chaussures et des vêtements pour les enfants nécessiteux de l'Europe de l'Est. Le résultat est impressionnant. En tout 556 cartables bien remplis ont été chargés dans un camion et transportés dans la capitale lettone Riga. Là-bas, les fournitures ont été distribuées aux écoliers avec la collaboration de Caritas.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Fernand Kirch: rund 20 Jahre im Dienst der Bürger

Fernand Kirch : deux décennies au service du citoyen



Vor kurzem feierte Fernand Kirch seinen Abschied aus dem Sozialamt Mamer. Er war seit Anfang der 90iger Jahre Präsident des Sozialamtes der Gemeinde Mamer. Nach der Einführung des neuen Gesetzes über die Sozialhilfe im Jahre 2009 war er maßgeblich beim Aufbau des neuen Sozialamtes beteiligt, welches die sieben Gemeinden Bartringen, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelingen, Mamer und Reckingen/Mess umfasst. 2011 wurde er zum Präsidenten des neugestalteten Sozialamtes gewählt, ein Amt, das er bis 2013 bekleidete. Danach, von 2013 bis Ende 2019, war er Mitglied des Verwaltungsrats des „Office social“. Die anwesenden Mitglieder und Mitarbeiter des „Office social commun“ in Mamer bedankten sich anlässlich der sympathischen Feier bei Fernand Kirch für seine langjährige Tätigkeit und seinen unermüdlichen Einsatz für die notbedürftigen Menschen.

Fernand Kirch a récemment fêté son départ de l'office social de Mamer. Il était président de l'office social depuis le début des années 90. Après l'introduction de la nouvelle loi sur l'aide sociale en 2009, il a contribué à la mise en place du nouveau bureau social, qui couvre les sept communes de Bertrange, Dippach, Kehlen, Kopstal, Leudelage, Mamer et Reckange/Mess. En 2011, il a été élu président du nouveau bureau, une fonction qu'il a exercée jusqu'en 2013. Par la suite, de 2013 à la fin 2019, il a été membre du conseil d'administration de l'office social. Les membres et le personnel de l'« Office social commun » de Mamer qui participaient à la sympathique fête de départ ont remercié Fernand Kirch pour ses nombreuses années de travail et son engagement infatigable envers les personnes dans le besoin.

Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

Mamer weiht das erste Bürgerhaus des Landes ein

Inauguration officielle de la première Maison Citoyenne du pays

Am 17. Oktober wurde in Mamer die erste „Maison Citoyenne“ Luxemburgs feierlich eingeweiht. Bürgerhäuser gibt es bereits im Ausland, insbesondere in Frankreich, wo diese Projekte sehr erfolgreich sind. In Luxemburg unterzeichnete die Gemeinde Mamer 2009 die Europäische Charta für die Gleichstellung von Frauen und Männern im lokalen Leben. Dann, im Jahr 2015, arbeitete die Gleichstellungskommission der Gemeinde einen ehrgeizigen Aktionsplan aus. Letzterer hat das Ziel, die Gleichbehandlung, Integration und Inklusion in der Gemeinde zu fördern und zu begleiten. In diesem Zusam-

menhang wurde 2017 der kommunale Dienst für Chancengleichheit und soziale Eingliederung geschaffen. Eine seiner Prioritäten war die Schaffung eines Bürgerhauses. Dieses soll ein Ort der Begegnung und des Gedankenaustauschs für alle Bürger sein. Das Bürgerhaus bietet zudem verschiedene Dienstleistungen an, wie die Organisation von Veranstaltungen, die Bereitstellung von Räumen für Konferenzen, Treffen usw. oder in absehbarer Zukunft die Dienste von so genannten „écrivains publics“. Zudem erhält man in der Maison Citoyenne alle möglichen Informationen über Bürgerrechte, Chancengleichheit, Integration und Inklusion.

Link zum Film:



© Alain Piron

Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

Le 17 octobre a eu lieu à Mamer l'inauguration de la première Maison Citoyenne du Luxembourg. Des maisons citoyennes existent déjà à l'étranger, notamment en France, où ces projets connaissent un grand succès. Au Luxembourg, la commune de Mamer a signé en 2009 la Charte européenne pour l'égalité entre les femmes et les hommes dans la vie locale. Puis, en 2015, la Commission pour l'égalité des chances a élaboré un plan d'action ambitieux. Ce dernier vise à promouvoir et à accompagner l'égalité de traitement, l'intégration et l'inclusion dans la société. Dans ce contexte, le service municipal pour l'égalité des chances et l'inclusion sociale a été créé en 2017. L'une de ses priorités a été la création de la Maison Citoyenne. Celle-ci se veut un lieu de rencontre et d'échange pour les citoyens. Elle propose également divers services, tels que l'organisation d'événements, la mise à disposition de salles de conférences, de réunions, etc. ou prochainement les services



d'écrivains publics. La Maison Citoyenne fournit également toutes sortes d'informations sur les droits civils, l'égalité des chances, l'intégration et l'inclusion.



Lien vers le reportage video :



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer

„Liberatioun 1944“

Kürzlich wurde der Dokumentarfilm mit dem Titel „Liberatioun 1944“ vorgestellt. Der Film zeichnet die Geschichte der Gemeinde Mamer während des Zweiten Weltkriegs, die letzten Tage der nationalsozialistischen Besatzung, die Befreiung der Gemeinde durch amerikanische Truppen im September 1944 nach und erklärt den Einfluss der Ardennenoffensive auf die Gemeinde. Der Film wurde vom Verein „Mamer Geschicht“ in Auftrag gegeben und von der Vereinigung „Kultrun“ produziert. Das Projekt wurde von der Gemeinde finanziert.

Récemment a eu lieu la présentation du film documentaire intitulé « Liberatioun 1944 ». La production retrace l'histoire de la commune de Mamer pendant la Deuxième Guerre Mondiale, les derniers jours de l'occupation nazie, la libération de la commune par les troupes américaines en septembre 1944 et explique l'influence de l'offensive des Ardennes sur la commune. Ce film avait été commandé par l'association « Mamer Geschicht » et produit par l'asbl Kultrun. Le projet a été financé par la commune.



Link zum Film:
Lien vers le documentaire :



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Eine neue Brücke für Mamer

Un nouveau pont ferroviaire pour Mamer

Am 4. November, einen Tag früher als ursprünglich geplant, boten sich den Anrainern und Passanten in Mamer, an der Kreuzung zu der Straße nach Dippach spektakuläre Bilder, als eine neue Brücke installiert wurde. Das neue Bauwerk ist etwa 15 Meter lang und 13 Meter breit. Sie wiegt stolze 500 Tonnen.

Die neue Brücke wurde neben der alten Brücke zusammengesetzt. Zu diesem Zweck wurde der Abhang speziell abgesichert. Nach Beendigung der Bauarbeiten wurde sie am 4. November mittels eines sogenannten „Ripage“ an ihren Platz bewegt. Bereits einige Zeit vor diesem Manöver war die Zugstrecke gesperrt worden. Im Rahmen der Arbeiten mussten nämlich die Gleise auf der gesamten Baustelle entfernt werden.

Die Arbeiten auf der Baustelle begannen bereits im Juni dieses Jahres. Die Zugangsrampe zu den Schienen wog satte 10.000 Tonnen. Sie war im Juli fertiggestellt, sodass mit dem Abbau der Schienen begonnen werden konnte. Die Oberleitungen hatten während rund zwei Wochen keinen Strom. Nach den Vorbereitungsarbeiten startete im September und Oktober auf einer Plattform, die sieben Meter über der Straße lag, die Herstellung des Brückenbodens. Im November dann, wurde der Strom der Oberleitungen wieder abgeschaltet. Die neue Brücke wurde mittels Hydraulikpressen auf ihre Position über die bestehende Brücke gedrückt. Danach wurden die Gleise wieder zurückgelegt. Der Zug fährt jetzt über die neue Brücke.

Im November und Dezember steht jetzt unter anderem noch der Abriss des existierenden Eisenbahntunnels und der Arbeitsplattform auf der Agenda, ehe zwischen Januar und April 2021



die Erneuerung der unterirdischen Infrastrukturen (Wasser, Abwasser, Postleitungen, Creos) und der Fahrbahn auf dem Programm stehen. Zwischen Mai und Juli soll dann noch die Stützmauer fertiggestellt werden. Am 30. Juli schließlich soll das ganze Projekt beendet sein und die Straße nach Dippach wieder vollends zugänglich sein. Der Durchgang ist nach Beendigung der Arbeiten etwa 12 Meter breit. An beiden Seiten werden Bürgersteige installiert, wo Fußgänger und Radfahrer Platz haben.

Weitere Fotos und Infos auf unserer Facebook-Seite: www.facebook.com/GemengMamer

Le 4 novembre, un jour plus tôt que prévu, les habitants et les passants de Mamer, ont eu droit à des images spectaculaires à la jonction avec la route de Dippach lors de l'installation d'un nouveau pont ferroviaire. La nouvelle structure mesure environ 15 mètres de long et 13 mètres de large et pèse 500 tonnes.

Le nouveau pont a été assemblé à côté de l'ancien. Pour cela, la pente avoisinante a dû être spécialement sécurisée. Après l'achèvement des travaux de construction du nouveau pont, celui-ci a été transporté à sa position au moyen d'un « ripage ».

Les travaux ont déjà commencé en juin de cette année, avec la création d'une rampe d'accès aux rails. Elle pèse 10 000 tonnes et a été achevée en juillet, de sorte que le démantèlement des rails a pu commencer. Dans ce contexte, les lignes aériennes avaient été privées d'électricité pendant environ deux semaines. Après les travaux préparatoires, la construction du tablier

a commencé en septembre. Elle s'est poursuivie en octobre sur une plate-forme, aménagée sept mètres au-dessus de la route. En novembre, l'électricité des lignes aériennes a de nouveau été coupée. La pente a été stabilisée. Puis, le nouveau pont a été poussé en position au-dessus du pont existant à l'aide de presses hydrauliques.

Après cette manœuvre, qui a eu lieu le 4 novembre, la remise en place des rails a tout de suite été lancée. En novembre et décembre, le tunnel ferroviaire et la plate-forme de travail sont démolis. Les infrastructures souterraines (eau, égouts, poste, installations Creos) et la chaussée seront renouvelées entre janvier et avril 2021. Puis, de mai à juillet, le mur de soutènement sera achevé. Enfin, le 30 juillet, l'ensemble du projet devrait être terminé et la route de Dippach devrait à nouveau être entièrement accessible. Le passage aura alors une largeur de 12 mètres et offrira assez de place pour piétons, cyclistes et automobilistes.



Plus de photos et d'infos sur notre page Facebook : www.facebook.com/GemengMamer



Prise de rendez-vous obligatoire pour vos démarches administratives

A cause de la situation sanitaire actuelle, nous vous prions de **prendre impérativement rendez-vous** auprès des services communaux pour vos démarches administratives.

Veuillez de préférence utiliser notre service de prise de rendez-vous en ligne:

www.mamer.lu/rendezvous



SCAN ME

Alternativement, vous pouvez contacter directement les services compétents par téléphone:

Biergerzenter	31 00 31-48
Recette	31 00 31-46 / 31 00 31-42
Service scolaire	31 00 31-44
Enseignement musical	31 00 31-45
Secrétariat	31 00 31-31

Pour les rendez-vous avec le service technique communal ou le service urbanisme veuillez appeler le secrétariat du département technique au 31 00 31-60.

**Nous vous prions de ne pas vous déplacer
à l'administration communale sans rendez-vous fixé au préalable.**

Le collège échevinal
Gilles Roth, bourgmestre
Roger Negri, échevin
Marcel Schmit, échevin



NOUVEAU!

Prise de rendez-vous en ligne



www.mamer.lu



www.facebook.com/GemengMamer



www.instagram.com/Gemeng_Mamer

Dëse Flyer ass op recycléiertem „Balance Silk“ 135 Gr. Pabeier gedréckt. Dëse Pabeier ass FSC, PEFC an EU Ecolabel zertifizéiert an ass chlorfräi gebleecht (TCF).

Sitzungsbericht vom 15. Juni 2020

Beginn der Sitzung: 17.05 Uhr Ende der Sitzung: 20.18 Uhr Zuhörer: 5

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
SCHMIT Marcel (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FELLER Luc (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

1. Aménagement communal et développement urbain :
 - a) Lotissement d'une parcelle sise à Holzem, route de Mamer, numéro cadastral 1788/6792 en 3 lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).
2. Présentation de nouveaux projets et projets en cours.
3. Approbation d'un contrat car sharing avec la mise à disposition de six emplacements de stationnement et de six véhicules accessibles à tout client avec la société « CFL Mobility S.A. ».
4. Prise de position relative à la stratégie belge de gestion des déchets nucléaires dans le cadre de la consultation publique transfrontières de l'ONDRAF.
5. Finances communales :
 - a) Approbation de titres de recette ;
 - b) 3/320/648110/99012 - Subventions au Service pompiers - vote d'un crédit supplémentaire de 4.200 € ;
 - c) 3/825/648110/99001 - Subventions aux associations sportives - vote d'un crédit supplémentaire de 38.000 € ;
 - d) 3/890/648110/99001 - Subventions aux associations - vote d'un crédit supplémentaire de 33.000 €.
6. Circulation:
 - a) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Mamer à Holzem ;
 - b) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Dippach à Mamer ;

- c) Règlement de circulation temporaire d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Dippach à Mamer.

7. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le numéro 1110/4513 au lieu-dit « rue de l'Eglise ».
8. Commissions communales :
 - a) Nomination d'un membre dans la Commission de l'Energie et de l'Environnement ;
 - b) Nomination de quatre membres dans la Commission de l'Intégration.
 - c) Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt die Anwesenheit sämtlicher Ratsmitglieder fest und schlägt vor, die Diskussion über die Aufteilung einer Parzelle in Holzem vorzuziehen, bei der es sich um die geplante Kinderkrippe handelt.

1. Gemeindeeinrichtung und Stadtentwicklung

a) Aufteilung einer Parzelle in Holzem, Route de Mamer, Katasternummer 1788/6792 in drei Lose (Artikel 29 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004).

Hier hatte man eine weitere Rücksprache mit dem Bauherren, bei welcher dieser einwilligte, hier stattdessen Wohnungen zu errichten, Projekt, das anschließend von Gemeindecarchitekt Patrick Wallers vorgestellt wurde. Entsprechend werde die Baufläche in zwei Parzellen aufgeteilt, wobei gleichzeitig die geplante Trasse für Fußgänger und Radfahrer eingeplant wurde, des Weiteren sind hier zwei Zweifamilienhäuser vorgesehen. Dieses Vorhaben wird einstimmig gutgeheißen.

2. Vorstellung neuer Vorhaben und laufender Projekte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist die Ratsmitglieder darauf hin, dass zur Behandlung einer ganzen Reihe von Einrichtungsplänen, die durch die Krisensituation in Verzug geraten sind, zwei Sitzungen des Gemeinderates am 13. und am 20. Juli eingefügt werden, die möglicherweise bereits wieder im Festsaal der Schule im „Kinneksbond“ abgehalten werden.

Zur anschließenden Diskussion der geplanten Radwege in Mamer hatte sich eine Reihe Vertreter von Schroeder & Associés und des Umweltministeriums eingefunden.

Der Vertreter von Schroeder & Associés Jean-Luc Weidert erläutert die geplanten Fahrrad- und Fußgängerwege, gleichzeitig mit einer Abänderung des Parkraums sowie einer Anbindung der Ortschaften der Gemeinde teilweise über die bestehenden nationalen und regionalen Radwege. Auch verweist er auf die Vorarbeiten zur Verwirklichung eines Fahrradweges entlang der Ceratizit zur Anbindung von Holzern an Mamer, wo die Genehmigung des Umweltministeriums noch aussteht.

Bei der anschließenden Diskussion zwischen dem Vertreter des Umweltministeriums und den Räten Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), Jemp Weydert (Déi Gréng), Roger Negri (LSAP), Ed Buchette (CSV) und Gilles Roth (CSV) geht es u.a. um die vom Ministerium vorgesehenen Analysen, die ausgearbeiteten Öko-Punkte, den aktuellen Baumbestand, die Kompensationsmöglichkeiten, die jedoch nicht unbedingt an gleicher Stelle erforderlich sind.

Weiter geht Jean-Luc Weidert auf die Fahrradpiste zwischen Holzern und der PC-13 ein, die erst konkret werden dürfte, wenn die Bahnschranke ersetzt wird, was sich wegen der dazwischen liegenden Autobahn als schwieriger erweist.

Hier spricht sich Rat Jemp Weydert (Déi Gréng) zumindest für eine Verlängerung der Radpiste aus.

Weiter geht ein Vertreter von Schroeder & Associés auf die geplante Radpiste entlang der „Faulbaach“ zwischen der Rue du Commerce und dem CIPA ein, wobei gleichzeitig eine Aufwertung des Baches geplant ist. Auch soll eine Beleuchtung angebracht werden, die weder Fauna noch Flora schaden, wobei der Bach nicht überdeckt, sondern der Weg über eine seitliche Balustrade geführt werden, so dass der Bach nur leicht überdacht wird. Weiter sollen noch Bodenanalysen durchgeführt werden und auch die Brücke zwischen der Rue du Centre und der Rue des Maximins soll noch erneuert werden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erklärt, dass bei den Arbeiten am CFL-Tunnel in der Dippacher Straße, die Gemeinde breitere Bürgersteige erzwungen habe im Sinne einer besseren Mobilität für Fußgänger und Radfahrer.

Hinsichtlich der Aufwertung des Faulbachs soll deren ökologischer Zustand verbessert werden, wenngleich eine Renaturierung aus Platzgründen nicht möglich ist. So soll vor allem der Bachgrund instandgesetzt werden, ohne jedoch eine Hochwassergefahr zu riskieren, weshalb bereits ein Drei-D-Modell des Geländes angefertigt wurde. Anschließend soll das definitive Projekt ausgearbeitet werden.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dass das Projekt Ende Juli dem Wasserwirtschaftsamt vorgelegt werden soll, und Ende 2022 fertiggestellt sein soll.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) verweist auf die aufwändige Anpassung des Gefälles und bemängelt den geringen Mehrwert der Renaturierung vor allem im Hinblick auf den Fischbestand. Schöffe Roger Negri (LSAP) erinnert an die Probleme mit den Kollektoren und das Hochwasserrisiko.

Rat Ed Buchette (CSV) geht auf Beispiele aus dem Ausland ein, um das Ganze zu modernisieren.

Im Hinblick auf die weiteren Radwege, die nicht so vorrangig sind, geht Jean-Luc Weidert auf die Verbindungen Mamer-Dippach und Capellen PC-13 ein, die auch im nationalen Wegenetz eine Abkürzung darstellen könnten.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) schlägt vor, sowohl eine mögliche Variante nördlich der Bahngleise (um eine Verbindung zwischen dem Dorfkern und dem Fußballfeld, respektive der Sporthalle zu schaffen), als auch südlich der Gleise ab der Rue des Jardins in Richtung Bartringen vorzusehen. Eine Variante über die Brücke sei laut der Rätin nicht realistisch. Hierbei schließt sich auch Rätin Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) an.

Weiter ging der Vertreter von Schroeder & Associés auf verschiedene Straßenbauprojekte ein, u.a. an der Rue du Kiem in Capellen, an der Rue Henri Kirpach, Rue du Commerce, Rue des Maximins sowie an der Route Holzern in Mamer und weist auf weitere Projekte hin, die nach 2025 auf dem Programm stehen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weist darauf hin, dass die gesamte Vorstellung auch auf Internet gestellt wird und vor dem Gemeindehaushalt im November soll Schroeder & Associés erneut eine Bestandsaufnahme der Gesamtsituation mit den Fortschritten in dieser Zeit machen, so dass die entsprechenden Arbeiten realistisch im Budget vorgesehen werden können. Auch ermöglicht dies die Aufstellung des mehrjährigen Finanzplans der Gemeinde.

Schöffe Roger Negri (LSAP) schlägt eine ähnliche Vorstellung zum Oberflächenwasser und der Wasserversorgung vor, wo 24 Maßnahmen umgesetzt werden müssen.

Weiter erinnerte der Vertreter von Schroeder & Associés an die Parkraumprojekte in der Rue des Maximins mit 16 Stellplätzen sowie „a Schungeschten“ der in der Gesamtfläche auf 51 Stellplätze vergrößert werden soll.

Gesamtidee dieser Vorstellung ist das Ziel, die einzelnen Projekte so aufeinander abzustimmen, damit sie reibungslos verwirklicht werden können.

Ein weiteres Vorhaben, das vorgestellt wird, betrifft die Galerie in Capellen, die neu gestrichen werden soll, im großen Saal wird der Boden abgeschliffen und neu versiegelt sowie der Zugang für Personen mit eingeschränkter Beweglichkeit verbessert. Auch soll die Wandfeuchtigkeit entfernt werden. Die Gesamtkosten sollen sich auf 120.000 € belaufen.

Weiter soll in Holzern im „Préau“ der Kinderkrippe die Hitze durch Sonnensegel vermindert werden die automatisch ein- oder ausgefahren werden können. Die Kosten würden sich auf 38.000 € belaufen.

Um zwei Sozialwohnungen in der Rue du Millénaire einrichten zu können, sollen die Gebäude renoviert werden, zu einem Preis von rund 750.000 €.

Des Weiteren soll die Leichenhalle in Capellen nach dem Beispiel von Mamer erneuert, Grünflächen sowie eine Streuwiese angelegt werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) erkundigt sich, ob die Maßnahmen für die Kinderkrippe in Holzem nur provisorischer Natur sind und stellt sich die Frage nach dem Sinn dieses Vorhabens. Sie schlägt vor, den „Préau“ in die Mitte des Hofes zu verlegen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) berichtet von einer Unterredung mit dem Betreiber der Kinderkrippe, worauf die Gemeinde einen Container im Hof aufstellen will, da ein Mangel an Räumlichkeiten besteht. Auch müssten die Fenster im ersten Stock vergrößert werden, um den Kindern einen Ausblick zu ermöglichen, doch sei es nicht vorgesehen, in dieser Legislaturperiode das Gebäude zu vergrößern.

Rat Jemp Weydert (Déi Gréng) weist auf den trostlosen Friedhof in Holzem hin, der mit etwas Begrünung angenehmer gestaltet werden könnte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) weiß von keinen Klagen über die Leichenhalle, gesteht aber Probleme mit dem Bodenbelag und zusammenfallenden Gräbern ein. Allerdings sieht er die Möglichkeit einer Bepflanzung bzw. Beleuchtung gegeben, auch wenn seitens der Einwohner keine Beanstandungen eingegangen seien.

Rat Ed Buchette (CSV) sieht keinen Sinn in den Sonnensegeln, die lediglich zu einem Hitzestau beitragen würden.

Betreffend den alten Friedhof in Capellen weist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) darauf hin, dass ab 16 Uhr der Zugang trotz der Arbeiten garantiert bleibt.

Umweltberater Laurent Majerus berichtet über den Fortschritt im Klimapakt, wo trotz der Krise 50% erreicht wurden bei weiter steigender Tendenz. In puncto Luftqualität wurden 58% erreicht. Bei den Beihilfen gab es 70% (166.000 €) wegen des erreichten Audits. Hinzu kommt eine zweite Zahlung von 47.640 € sowie eine dritte Zahlung, für alles was mit den Bürgern zu tun hat, die sich auf 21.676 € beläuft sowie einen weiteren Betrag von 10.000 €, insgesamt also fast 250.000 €.

Er verweist auf die guten Resultate der NOx-Messungen und die Auswertung der pädagogischen Radars. Des Weiteren erläutert er die Nutzung der elektrischen Ladesäulen für Fahrzeuge, die zu 57% von Privatpersonen und zu 40% vom Rufbus genutzt werden. In puncto Fotovoltaik besteht derzeit eine Gesamtfläche von 2.000 m², die über modernste Technik ausgewertet und überwacht werden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) dankt Laurent Majerus für seinen ausführlichen Bericht und berichtet, dass neben den aktuell 17 pädagogischen Radars noch vier hinzukommen sollen, und zwar zwei in der Rue François Trausch, eine am „Gaaschtbiërg“ und einer in der Rue de la Gare in Capellen. Auch soll noch eine mobile Anlage hinzukommen.

3. Genehmigung eines Car-Sharing-Vertrags mit der Gesellschaft „CFL-Mobility S.A.“ zur Bereitstellung von sechs Stellplätzen und von sechs Fahrzeugen die für alle Kunden zugänglich sind.

Umweltberater Laurent Majerus erläutert das Prinzip des Car-Sharing, das ähnlich wie beim Fahrrad-Verleih Elektrofahrzeuge

in 45 Stationen im ganzen Land bereitstellt mit mehr als 100 Fahrzeugen, auf die die Nutzer bei Bedarf zurückgreifen können.

In einer ersten Phase sind auf dem Gebiet der Gemeinde Mamer zwei Stellplätze am Bahnhof Mamer vorgesehen, zwei Stellplätze im Kinneksbond, ein Stellplatz im Aktivitätenpark Capellen und einer am Bahnhof Capellen. Als Fahrzeuge stehen in einer ersten Phase Audi A1 zur Verfügung sowie in der 2. Phase Elektroautos BMW i3. Dienstleister ist CFL Mobility, bei denen man ein Fahrzeug reservieren muss, worauf man eine Bestätigung erhält sowie einen Termin, wo man das Auto abholen und wieder zurückbringen kann.

Seitens der CFL geht Herr Reiter auf die Tarife ein, bei denen zwei Abonnemente für Privatpersonen bestehen: ein Basisabonnement, das kostenlos ist, sowie ein Gold-Abo, das zehn Euro im Monat kostet, während für Unternehmen ebenfalls zwei Abos eingerichtet sind, und zwar Flex Bis ohne monatliche Kosten und Flex Pro, gestaffelt je nach Größe des Unternehmens.

Für die Gemeinde belaufen sich die Kosten auf 819 € monatlich pro Auto, also 4.914 €, wobei sich die Kosten entsprechend der Nutzung bis auf Null verringern können. Der Nutzer zahlt einen Stunden- und Kilometerarif. Gestartet wird dieser Dienst im September, im Rahmen der Mobilitätswoche von 16. bis 22. September 2020. Die Kosten für die Gemeinde belaufen sich laut Drei-Jahres-Vertrag ab dem 1. September auf insgesamt 176.000 €, jedoch nur, falls niemand das Angebot nutzt.

Schöffe Roger Negri (LSAP) geht darauf ein, warum nicht gleich mit Elektroautos gestartet wird. Dies ist dadurch bedingt, dass die Ladesäulen nicht von den Flex-Fahrzeugen genutzt werden können.

Alle Ratsmitglieder sind mit dieser Konvention einverstanden.

4. Stellungnahme betreffend die belgische Strategie zur Verwaltung von Atommüll im Rahmen der grenzüberschreitenden öffentlichen Anhörung der „ONDRAF“.

Alle Ratsmitglieder schließen sich der ablehnenden Stellungnahme betreffend die belgischen Pläne zur Einrichtung eines Atommüll-Endlagers im belgisch-luxemburgischen Grenzgebiet an.

5. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt Einnahmeerklärungen von 30.459,41 € für das Rechnungsjahr 2020 sowie von 10,51 € für das Jahr 2019 vor, die einstimmig angenommen werden.

b) 3/320/648110/99012 – Beihilfen an den Feuerwehrdienst – Abstimmung über einen Zusatzkredit von 4.200 €;

Ein Zusatzkredit von 4.200 € zur Beihilfe an den Feuerwehrdienst wird einstimmig angenommen.

c) 3/825/648110/99001 – Beihilfen an Sportvereine – Abstimmung über einen Zusatzkredit von 38.000 €;

Ebenfalls einstimmig gewährend die Ratsmitglieder einen Zusatzkredit von 38.000 € als Beihilfe für die Sportvereine.

d) 3/890/648110/99001 – Beihilfen für die Vereine – Abstimmung über einen Zusatzkredit von 33.000 €.

Zur Ergänzung der gewährten Finanzmittel an die Vereine sind die Gemeinderäte einstimmig mit einem Zusatzkredit von 33.000 € einverstanden.

e) Covid Hilfe

Einstimmig angenommen. (Genauer Wortlaut fehlt noch – wird auf Anfrage nachgereicht)

f) Covid-Hilfeböden

Einstimmig angenommen. (Genauer Wortlaut fehlt noch – wird auf Anfrage nachgereicht)

6. Straßenverkehr:

a) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Route de Mamer in Holzem;

Ein zeitbefristetes dringliches Verkehrsreglement betreffend eine Abänderung der Verkehrsführung in der Route de Mamer in Holzem, wird einstimmig gebilligt.

b) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Route de Dippach in Mamer;

Ein weiteres zeitbefristetes Verkehrsreglement an der Route de Dippach in Mamer wird ebenfalls einstimmig gutgeheißen.

c) Zeitbefristetes Verkehrsreglement mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Route de Dippach in Mamer.

Ein zweites zeitbefristetes Verkehrsreglement in der Route de Dippach in Mamer wird gleichfalls von allen Ratsmitgliedern angenommen.

7. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts auf eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter der Nummer 1110/4513 an der Rue de l'Église.

Hier handelt es sich um eine Parzelle von 0,30 Ar zu einem Preis von 210.000 € zu, welcher der Schöffenrat vorschlägt, das Vorkaufsrecht nicht zu nutzen.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

8. Gemeindekommissionen:

a) Ernennung eines Mitglieds in der Energie- und Umweltkommission;

Wird auf eine spätere Sitzung vertagt

b) Ernennung von vier Mitgliedern in der Integrationskommission.

Wird auf eine spätere Sitzung vertagt

9. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderäte.

Auf eine Frage von Rätin Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng), was die Gemeinde Mamer anlässlich des Nationalfeiertags vorschlägt. Hier hält Bürgermeister Gilles Roth (CSV) fest, dass man nichts geplant habe, da die Gemeinde zu einer Feier in der Hauptstadt eingeladen ist mit dem Vermerk, selbst nichts zu veranstalten. Eventuell könnte man am 23. mittags ein von der Musikgesellschaft angebotenes Konzert im Brill veranstalten, dies jedoch auf Initiative der Musikgesellschaft mit Stühlen, die entsprechend distanziert aufgestellt werden.

Die Gemeinde selbst unternimmt also nichts. Doch hat der Schöffenrat heute Mittag beschlossen, eine größere Ausgabe des Chalets mit zwei Stockwerken für den Winter vorzusehen, d.h. ähnlich wie der Chalet auf dem hauptstädtischen „Knuedler“, was es den Vereinen erlauben würde, bis zu 160 Personen im Chalet unterzubringen, so dass sie auf diesem Weg einen Teil ihrer Einnahmeverluste bei den Sommerfesten wettmachen könnten. Auch soll ab Ende Juli, Anfang August ein durchsichtiges Zelt auf dem Platz zwischen der früheren Gemeinde und dem Kirchenplatz aufgestellt werden, das auch am Wochenende der Radmeisterschaften genutzt werden kann. Schöffe Roger Negri (LSAP) informiert über die Situation beim Velo'H, die allerdings wegen der Covid-Krise in Verzug geraten sind, so dass die Installation voraussichtlich erst im kommenden Jahr erfolgen kann.

Schöffe Marcel Schmit (CSV) zieht eine voraussichtliche Bilanz des Autokinos knapp zwei Wochen vor dessen Abschluss mit 4.284 Autos, die das Kino besucht haben, was 13.000 bis 14.000 Besuchern entspricht, was Einnahmen von 51.500 € entspricht, womit die Leihgebühren für die Filme integral eingespielt wurden. Daneben kommen noch laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) Einnahmen aus Konzerten oder Veranstaltungen von Unternehmen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) spricht sich belobigend über die Organisation im Autokino aus und stellt sich die Frage, ob das Publikum sofort wieder in die Kinosäle zieht, oder ob nicht doch noch eine Nachfrage nach dem Autokino bestehen bleibt, so dass man vielleicht bis zum Herbst verlängern sollte.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) lobt hier die gute Organisation von Francis Verquin und Serge Bausch. Zu einer eventuellen Verlängerung soll Francis Verquin eine genaue Aufstellung der zu erwartenden Kosten machen, damit man die realen Kosten abschätzen kann, und über eine Weiterführung entscheiden kann.

Ed Buchette (CSV) geht auf die Bürgerbeteiligung bei den Projekten Gemeinschaftsgarten und „Open Space“ ein, so dass man die interessierten Bürger in die Umweltkommission einladen möchte, um diese beiden Projekte begleiten zu können und dem Schöffenrat entsprechende Vorschläge unterbreiten kann.

Betreffend die so genannten „Schottergärten“ warnt er davor, in Gemeindereglementen hier wieder zusätzliche Verbote zu erlassen, sondern gemeinsam mit der Sicona die Bürger informieren, wie sie ihre Vorgärten naturgerechter gestalten können.

Conseil communal du 15 juin 2020

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note la présence de tous les conseillers et propose d'avancer la discussion sur le lotissement d'une parcelle à Holzem relatif à un projet de la crèche.

1. Aménagement communal et développement urbain :

a) Lotissement d'une parcelle sise à Holzem, route de Mamer, numéro cadastral 1788/6792 en 3 lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

Une nouvelle entrevue avec le promoteur a eu lieu, au cours de laquelle celui-ci s'est déclaré d'accord de construire des logements au lieu de la crèche. Le projet est ensuite présenté par l'architecte communal Patrick Wallers. La surface bâissable est partagée en deux parcelles, tout en prévoyant le tracé prévu pour les piétons et cyclistes. Les plans prévoient la construction de deux maisons bi-familiales.

Ce projet est approuvé unanimement.

2. Présentation de nouveaux projets et projets en cours.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) signale aux conseillers que la discussion d'une série de plans d'aménagement, retardés à cause de la crise sanitaire, nécessitent deux séances supplémentaires du conseil communal qui auront lieu des 13 et 20 juillet, éventuellement dans la salle des fêtes de l'école fondamentale au « Kinneksbond ».

En raison de la discussion au sujet des pistes cyclables projetés à Mamer, des représentants de « Schroeder & Associés » et du ministère de l'Environnement sont présents.

Le représentant de « Schroeder & Associés », Jean-Luc Weidert, explique les plans des pistes cyclables et pour piétons, simultanément avec un réaménagement des surfaces de stationnement et une liaison entre les localités de la commune par des pistes cyclables nationales et régionales existantes. Il signale aussi les travaux préliminaires pour la réalisation d'une piste cyclable le long de la Ceratizit pour relier Holzem à Mamer, pour laquelle l'autorisation du ministère de l'Environnement fait toujours défaut.

Lors de la discussion entre les représentants du ministère de l'Environnement et les conseillers Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), Jemp Weydert (Déi Gréng), Roger Negri (LSAP), Ed Buchette (CSV) et Gilles Roth (CSV), les sujets abordés concernent les analyses prévues par le ministère, les points écologiques prévus, la situation arboricole actuelle, les moyens

de compensation qui ne sont cependant pas nécessairement liés au site.

Jean-Luc Weidert soulève ensuite la piste cyclable entre Holzem et la PC-13, probablement réalisable seulement lors du remplacement du passage à niveau, ce qui pose cependant des problèmes à cause de l'autoroute qui s'interpose.

Le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) plaide pour une prolongation de la piste cyclable.

Un représentant de « Schroeder & Associés » explique ensuite les plans de la piste cyclable le long du « Faulbaach », entre la rue du Commerce et le CIPA, qui prévoient en même temps une amélioration du cours d'eau. Les plans prévoient l'installation d'un éclairage ne nuisant ni à la flore, ni à la faune. Le ruisseau ne sera pas couvert, mais le chemin conduira sur une balustrade latérale, de sorte que le cours d'eau ne soit que légèrement recouvert. Des analyses du sol sont encore à réaliser et le pont entre la rue du Centre et la rue des Maximins doit être remis en état.

Le conseiller Roger Negri (LSAP) explique que pendant les travaux du tunnel des CFL dans la rue de Dippach, la commune a imposé des trottoirs plus larges dans le sens d'une meilleure mobilité pour les piétons et les cyclistes.

Concernant l'amélioration du « Faulbaach », l'état écologique sera amélioré, même si une renaturation est impossible à cause de l'espace réduit. Avant tout le lit de la rivière sera remis en état, sans toutefois risquer de provoquer des inondations. Pour cette raison, on a déjà réalisé un modèle tridimensionnel du terrain. Ensuite, on pourra élaborer le projet définitif.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que le projet doit être présenté fin juillet à la direction des eaux et être finalisé pour fin 2022.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) signale la tâche complexe de l'adaptation du niveau et critique la faible valeur ajoutée du point de vue renaturation, surtout en ce qui concerne la faune aquatique.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle les problèmes qui se posent avec les collecteurs et le risque d'inondations.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) cite des exemples de l'étranger pour moderniser le tout.

En ce qui concerne les pistes cyclables secondaires, Jean-Luc Weidert note les liaisons Mamer-Dippach et Capellen-PC-13,

qui pourraient constituer des raccourcis dans le réseau national des pistes cyclables. Ainsi, le pont des CFL en direction de Dippach permettrait un élargissement du trottoir en rétrécissant la route.

Le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) rappelle l'urgence de ce projet puisque les travaux des CFL ont déjà commencé.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) propose de prévoir une variante le long de la voie ferroviaire et de celle empruntant le pont. C'est une proposition à laquelle se rallie également la conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng).

Le représentant de « Schroeder & Associés » note également divers projets routiers, e.a. la rue du Kiem à Capellen, la rue Henri Kirpach, rue du Commerce, rue des Maximins, ainsi que la route de Holzem, à Mamer. Il signale d'autres projets prévus au programme après 2025.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) signale que la totalité de cette présentation sera également publiée sur Internet et que « Schroeder & Associés » fera un nouvel état des lieux avant la discussion du budget communal en novembre, avec les progrès réalisés dans cette période. Ainsi, les travaux prévus peuvent faire partie d'un budget réaliste. Ceci permettrait également l'élaboration d'un plan pluriannuel financier de la commune.

L'échevin Roger Negri (LSAP) propose une présentation similaire concernant l'eau de surface et l'approvisionnement en eau, où quelques 24 mesures doivent être réalisées.

De même, le représentant de « Schroeder & Associés » rappelle les projets de parkings dans la rue des Maximins, avec 16 emplacements, et « a Schungeschten » qui doit être agrandi en surface pour permettre l'installation de 51 emplacements.

Le but de cette présentation est de coordonner les divers projets de manière à permettre une réalisation sans accroc.

Un autre projet présenté concerne la galerie à Capellen qui sera repeinte. Le sol dans la grande salle sera poncé et repeint, l'accès pour personnes à mobilité réduite sécurisé et l'humidité murale supprimée. Les frais se chiffrent à 120.000 €.

La chaleur dans le préau de la crèche à Holzem sera réduite par des voiles solaires automatiques qui coûteront 38.000 €.

Dans l'intérêt de l'installation de deux logements sociaux dans la rue du Millénaire, les bâtiments existants seront réaménagés à un prix de 750.000 €.

La morgue à Capellen sera rénovée selon le modèle de celle de Mamer. Des surfaces de verdure et une surface pour disperser les cendres seront aménagées.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) s'informe sur le caractère provisoire des mesures dans la crèche de Holzem et ne voit pas de solution au problème. Elle propose de déplacer le préau au centre de la cour.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) relate une entrevue avec le gestionnaire de la crèche, à la suite de laquelle la commune va installer un conteneur dans la cour, puisque les locaux sont trop petits. De même, les fenêtres du premier étage devraient être agrandies pour offrir aux enfants une vue vers l'extérieur. Cependant, les travaux ne sont pas prévus au cours de cette législature.

Le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) signale l'aspect sinistre du cimetière de Holzem, qui pourrait être rendu plus agréable avec un peu de verdure.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) n'a pas eu de plaintes concernant la morgue, mais admet des problèmes avec le revêtement du sol et des tombes écroulées. Il envisage des mesures de verdure et d'éclairage, même si aucune réclamation ne lui est parvenue de la part des habitants.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) ne voit pas d'amélioration par les voiles solaires qui provoqueraient seulement une retenue de la chaleur.

Concernant l'ancien cimetière de Capellen, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) signale que l'accès est garanti à partir de 16 heures malgré les travaux en cours.

Le conseiller écologique Laurent Majerus fait son rapport sur le progrès au pacte climat où, malgré la crise sanitaire, 50 % des objectifs ont été atteints, ceci avec une tendance croissante. En termes de qualité de l'air, on a atteint 58 %. Concernant les aides financières, on a réalisé 7 % (160.000 €) à la suite de l'audit. À cela s'ajoute un deuxième paiement de 47.640 €, ainsi qu'un troisième chiffre concernant tout ce qui est en rapport avec les citoyens, de 21.676 €, et un solde de 10.000 €, pour un total de près de 250.000 €.

Il signale les bons résultats des mesurages de NOx, ainsi que l'analyse des radars pédagogiques. Il note que les bornes électriques de chargement pour voitures sont utilisées à 57 % par le bus sur demande et à 40 % par des personnes privées. Pour le photovoltaïque, on dispose actuellement d'une surface de 2.000 m² qui sont évalués et surveillés par la technique la plus moderne.

L'échevin Roger Negri (LSAP) remercie Laurent Majerus pour son rapport détaillé et signale que les 17 radars pédagogiques actuellement en fonction seront complétés par quatre radars supplémentaires : deux dans la rue François Trausch, un au « Gaaschtbiert » et un dans la rue de la Gare à Capellen, ainsi qu'une installation mobile.

3. Approbation d'un contrat car sharing avec la mise à disposition de six emplacements de stationnement et de six véhicules accessibles à tout client avec la société « CFL Mobility S.A. ».

Le conseiller environnemental Laurent Majerus explique le principe du car-sharing, qui met à disposition, selon le modèle, des vélos, des véhicules électriques dans tout le pays avec plus de 100 voitures à disposition des usagers selon leurs besoins.

Dans une première phase sur le terrain de la commune de Mamer, deux emplacements sont prévus à la gare de Mamer, deux emplacements au « Kinneksbond », un emplacement au parc d'activités de Capellen et un emplacement à la gare de Capellen. Comme voitures, sont prévues dans un premier temps des Audi A1 et ensuite des voitures électriques BMW i3. Le gestionnaire est « CFL-Mobility », auprès duquel on doit réserver une voiture. L'utilisateur reçoit une confirmation ainsi qu'un rendez-vous, où il peut enlever et ramener la voiture.

M. Reiter explique de la part des CFL les tarifs, où deux abonnements existent pour des personnes privées : un abonnement de base gratuit, ainsi qu'un abonnement or pour 10 € / mois. Pour les entreprises, existent un abonnement Flex Bis sans frais mensuels et un Flex Pro, échelonné selon l'importance de l'entreprise.

Pour la commune, les frais se chiffrent à 819 € par voiture et par mois, donc 4.914 €, qui diminueront selon l'utilisation des voitures jusqu'à zéro. L'utilisateur paye un prix par kilomètre et par heure. Ce service démarre en septembre, dans le cadre de la semaine de la mobilité du 16 au 22 septembre 2020. Les frais de la commune s'élèvent, selon le contrat d'une durée de trois ans, à 176.000 €, mais seulement si personne n'utilise cette offre.

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique la raison pour laquelle on ne démarre pas tout de suite avec des voitures électriques. Ceci est dû au fait que les bornes de chargement ne peuvent pas être utilisées par les voitures « Flex ».

Tous les conseillers approuvent cette convention.

4. Prise de position relative à la stratégie belge de gestion des déchets nucléaires dans le cadre de la consultation publique transfrontalière de l'ONDRAF.

Tous les conseillers se rallient à la prise de position négative concernant les plans belges d'installer un dépôt pour déchets nucléaires dans la région frontalière belgo-luxembourgeoise.

5. Finances communales :

a) Approbation de titres de recette ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente des titres de recettes de 30.459,41 € pour l'année 2020 et de 10,51 € pour l'année 2019. Ils sont approuvés unanimement.

b) 3/320/648110/99012 - Subventions au Service pompiers - vote d'un crédit supplémentaire de 4.200 € ;

Un crédit supplémentaire pour les subventions au service pompiers est approuvé unanimement.

c) 3/825/648110/99001 - Subventions aux associations sportives - vote d'un crédit supplémentaire de 38.000 € ;

Les conseillers approuvent également à l'unanimité un crédit supplémentaire de 38.000 € pour les subventions aux associations sportives.

d) 3/890/648110/99001 - Subventions aux associations - vote d'un crédit supplémentaire de 33.000 € ;

Pour subvenir aux subsides supplémentaires des associations, tous les conseillers approuvent un crédit supplémentaire de 33.000 €.

e) Aide Covid ;

Adopté à l'unanimité

f) Boîtes d'Aide Covid.

Adopté à l'unanimité

6. Circulation :

a) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Mamer, à Holzem ;

Un règlement de circulation temporaire d'urgence concernant un changement de la circulation dans la route de Mamer, à Holzem, est approuvé unanimement.

b) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Dippach, à Mamer ;

Un autre règlement de circulation temporaire d'urgence dans la route de Dippach, à Mamer, est également approuvé à l'unanimité.

c) Règlement de circulation temporaire d'une durée supérieure à 72 heures dans la route de Dippach, à Mamer.

Un deuxième règlement de circulation temporaire d'urgence dans la route de Dippach, à Mamer, est également approuvé par tous les conseillers.

7. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le numéro 1110/4513 au lieu-dit « rue de l'Eglise ».

Il s'agit ici d'une bande de terrain de 0,30 ares à un prix de 210.000 € pour laquelle le conseil échevinal propose de ne pas utiliser son droit de préemption.

Cela trouve l'accord de tous les conseillers.

8. Commissions communales :

a) Nomination d'un membre dans la Commission de l'Energie et de l'Environnement ;

Ce point est reporté à une séance ultérieure.

b) Nomination de quatre membres dans la Commission de l'Intégration ;

Ce point est également reporté à une séance ultérieure.

9. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

Sur une question de la conseillère Claudine Vervier-Wirth (Déi

Gréng) sur les projets de la commune de Mamer lors de la fête nationale, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) précise que la commune est invitée à une cérémonie dans la capitale ; l'idée étant de ne rien organiser du tout. Éventuellement, on pourrait organiser un concert le 23 à midi au « Brill », mais ceci sur initiative de la société de musique avec des chaises placées aux distances recommandées.

La commune elle-même n'organise donc rien. Le conseil échevinal a cependant décidé cet après-midi de prévoir un chalet plus grand avec deux étages pour l'hiver, c. à d. semblable au chalet du « Knuedler » dans la capitale, ce qui permettrait aux associations d'accueillir quelque 160 personnes au chalet, de manière à compenser un peu leurs pertes lors des fêtes d'été. De même, une tente transparente sera érigée fin juillet-début août entre l'ancienne mairie et la place de l'église. Elle pourra être utilisée également le weekend des championnats cyclistes.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe sur la situation des stations Velo'H, qui ont cependant pris du retard à la suite de la crise sanitaire. L'installation se fera seulement l'année prochaine.

L'échevin Marcel Schmit (CSV) fait un bilan provisoire du cinéma en plein air, deux semaines avant sa fermeture, avec 4.284 voitures ayant visité le cinéma, ce qui correspond entre 13.000 et 14.000 spectateurs. Cela a généré des recettes de 51.500

€ qui ont financé intégralement la location des films. À cela, s'ajoutent selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV) des recettes de concerts et de manifestations d'entreprises.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) souligne l'excellente organisation du cinéma et se demande si le public se rend tout de suite dans les salles de cinéma ou s'il ne restera pas de demande pour un cinéma en plein air, de sorte qu'on devrait peut-être prolonger l'expérience jusqu'en automne.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) salue l'excellente organisation de Francis Verquin et de Serge Bausch. Concernant une éventuelle prolongation, il demande à Francis Verquin de faire une évaluation exacte des frais réels pour permettre une décision sur la poursuite de l'activité.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) fournit des informations sur la participation des citoyens aux projets jardins communs et « Open Space ». On voudrait inviter les citoyens intéressés dans la commission de l'environnement pour pouvoir accompagner ces deux projets et soumettre des propositions afférentes au conseil échevinal.

Concernant les soi-disant « jardins à cailloux », il prévient de ne pas prononcer de nouvelles interdictions par règlement communal, mais d'informer, avec la SICONA, les citoyens sur la manière de rendre leurs jardins plus naturels.

Council session minutes

15th June 2020

In the presence of all the Councillors, Mayor Gilles Roth (CSV) notes and proposes to advance the discussion on the development of a parcel of land in Holzem in relation to a project to create a crèche.

1. Municipal planning and urban development:

- a) Development of a parcel of land located on the Route de Mamer, Holzem, Land Registry number 1788/6792 in 3 lots (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004).

A new interview with the developer took place, during which the developer agreed to build housing instead of the crèche. The project was then presented by the municipal architect

Patrick Wallers. The buildable area is divided into two plots, while providing the planned route for pedestrians and cyclists. The plans call for the construction of two two-family houses.

This project is unanimously approved.

2. Presentation of new projects and ongoing projects

Mayor Gilles Roth (CSV) informs Councillors that the discussion of a series of development plans, delayed because of the health crisis, would require two additional meetings of the Municipal Council to be held on 13 and 20 July, possibly in the village hall

at the primary school at the “Kinneksbond”.

Due to the discussion about the planned cycle paths in Mamer, representatives of “Schroeder & Associés” and the Ministry of the Environment are present.

The representative of “Schroeder & Associés”, Jean-Luc Weidert, explains the plans for the cycle and pedestrian paths, together with a redesign of the parking areas and a connection between the localities in the Municipality by existing national and regional cycle paths. He also reports on the preliminary work for the construction of a cycle path along the Ceratizit to link Holzem to Mamer, for which the authorisation of the Ministry of the Environment has still not been obtained.

During the discussion between representatives of the Ministry of the Environment and Councillors Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng), Jemp Weydert (Déi Gréng), Roger Negri (LSAP), Ed Buchette (CSV) and Gilles Roth (CSV), the subjects discussed relate to the analyses planned by the Ministry, the ecological points planned, the current arboricultural situation and the means of compensation which are not necessarily linked to the site.

Jean-Luc Weidert then raises the matter of the cycle path between Holzem and the PC-13, which is probably only feasible when the level crossing is replaced, but which nevertheless poses problems because of the motorway which comes in between.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) asks for an extension of the cycle path.

A representative of “Schroeder & Associés” then explains the plans for the cycle path along the “Faulbaach”, between the Rue du Commerce and the CIPA, which at the same time provides for an improvement of the watercourse. The plans provide for the installation of lighting which is not harmful to flora and fauna. The stream will not be covered, but the path will lead over a side balustrade, so that the watercourse is only slightly covered. Soil analyses are still to be carried out and the bridge between the Rue du Centre and the Rue des Maximins must be restored.

Councillor Roger Negri (LSAP) explains that during the work on the CFL tunnel in the Rue de Dippach, the Municipality imposed wider pavements in order to improve mobility for pedestrians and cyclists.

As far as the improvement of the “Faulbaach” is concerned, the ecological status will be improved, even if renaturation is impossible due to the limited space. Above all, the riverbed will be restored, but without the risk of flooding. For this reason, a three-dimensional model of the terrain has already been made. The final design can then be drawn up.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that the project is due to be presented to the Water Department at the end of July and to be finalised by the end of 2022.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) points out the complex task of adapting the level and criticises the low added value from the renaturation point of view, especially with regard to aquatic fauna.

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls the problems with the collectors and the risk of flooding.

Councillor Ed Buchette (CSV) cites examples from abroad of modernising everything.

With regard to secondary cycle paths, Jean-Luc Weidert notes the Mamer-Dippach and Capellen-PC-13 links, which could constitute shortcuts in the national cycle path network. For example, the CFL bridge towards Dippach would allow the pavement to be widened by narrowing the road.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) stresses the urgency of this project, since the CFL work has already begun.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) proposes a variant along the railway track and the one over the bridge. Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) also supports this proposal.

The representative of “Schroeder & Associés” also notes various road projects, for instance the Rue du Kiem in Capellen, the Rue Henri Kirpach, the Rue du Commerce, the Rue des Maximins, as well as the Route de Holzem, in Mamer. He points out other projects planned in the programme after 2025.

Mayor Gilles Roth (CSV) points out that the entire presentation will also be published on the Internet and that “Schroeder & Associés” will make a new assessment before the discussion of the municipal budget in November, with the progress made during this period. In this way, the planned work can be part of a realistic budget. This would also allow the elaboration of a multi-annual financial plan for the Municipality.

Alderman Roger Negri (LSAP) proposes a similar presentation on surface water and water supply, where some 24 measures are to be carried out.

Similarly, the representative of “Schroeder & Associés” recalls the parking projects in the Rue des Maximins, with 16 spaces, and “a Schungeschten” which is to be enlarged in area to allow the installation of 51 spaces.

The aim of this presentation is to coordinate the various projects in order to ensure smooth implementation.

Another project presented relates to the gallery in Capellen, which is to be repainted. The floor in the large hall will be sanded and repainted, access for people with reduced mobility will be secured and the dampness will be removed from the walls. The costs amount to € 120,000.

The heat in the crèche playground in Holzem will be reduced by automatic solar sails, which will cost € 38,000.

In the interest of the installation of two social housing units in the Rue du Millénaire, the existing buildings will be refurbished at a cost of € 750,000.

The mortuary in Capellen will be renovated along the lines of the one in Mamer. Green areas and an area for scattering ashes will be created.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks about the temporary nature of the measures in the Holzem crèche and sees no solution to the problem. She proposes that the playground be moved to the centre of the courtyard.

Mayor Gilles Roth (CSV) reports an interview with the manager of the crèche, following which the Municipality will install a container in the courtyard, as the premises are too small. Similarly, the windows on the first floor should be enlarged to give the children a view to the outside. However, the work is not planned during this legislature.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) points out the sinister appearance of the Holzem cemetery, which could be made more pleasant with a little greenery.

Mayor Gilles Roth (CSV) has had no complaints about the mortuary, but admits problems with the flooring and collapsed graves. He is considering measures for greenery and lighting, although he has not received any complaints from residents.

Councillor Ed Buchette (CSV) sees no improvement with solar sails, which would only cause heat retention.

Concerning the former Capellen cemetery, Mayor Gilles Roth (CSV) points out that access is guaranteed from 16.00 despite the work in progress.

The Councillor for ecological matters Laurent Majerus reports on the progress of the climate pact where, despite the health crisis, 50% of the targets have been met, with a growing trend. In terms of air quality, 58% has been achieved. Concerning financial aid, 7% (€ 160,000) has been achieved following the audit. In addition, a second payment of € 47,640 has been made, as well as a third figure for everything related to citizens, of € 21,676, and a balance of € 10,000, for a total of almost € 250,000.

It points out the good results of NOx measurements, as well as the analysis of educational radar installations. He notes that electric charging stations for cars are used 57% by the request bus and 40% by private individuals. For solar, there is currently an area of 2,000 m2 available which is evaluated and monitored using the most modern technology.

Alderman Roger Negri (LSAP) thanks Laurent Majerus for his detailed report and points out that the 17 educational radar installations currently in operation will be supplemented by four additional installations: two in the Rue François Trausch, one in the "Gaaschtbiérg" and one in the Rue de la Gare, Capellen, as well as a mobile installation.

3. Approval of a car sharing agreement with the provision of six parking spaces and six vehicles accessible to any client of the company "CFL Mobility S.A.".

The Councillor for environmental matters Laurent Majerus explains the principle of car-sharing, which makes bicycles and electric vehicles available throughout the country, depending on the model, with more than 100 cars available to users

according to their needs.

In a first phase on the Mamer Municipality site, two spaces are planned at the Mamer railway station, two spaces at the "Kinneksbond", one space at the Capellen business park and one space at the Capellen railway station. As cars, Audi A1s and then BMW i3 electric cars will be used. The manager is "CFL-Mobility", from whom you have to reserve a car. The user receives a confirmation as well as an appointment, arranging where he can pick up and return the car.

Mr Reiter explains the rates charged by the CFL, where two subscriptions exist for private individuals: a free basic subscription and a gold subscription for € 10 per /month. For companies, there is a Flex Bis subscription with no monthly fee and a Flex Pro, spread out according to the size of the company.

For the Municipality, the costs amount to € 819 per car per month, i.e. € 4,914 which will decrease to zero depending on the use of the cars. The user pays a price per kilometre and per hour. This service starts in September, as part of Mobility Week from 16 to 22 September 2020. According to the three-year agreement, the cost to the Municipality is € 176,000, but only if no one uses the service.

Alderman Roger Negri (LSAP) explains why they are not starting with electric cars right away. This is due to the fact that the charging stations cannot be used by "Flex" cars.

All Councillors approve of this agreement.

4. Position paper on the Belgian nuclear waste management strategy within the framework of the ONDRAF cross-border public consultation.

All Councillors agree with the negative position regarding the Belgian plans to install a repository for nuclear waste in the Belgian-Luxembourg border region.

5. Municipal finances:

a) Approval of receipts;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents receipts of € 30,459.41 for the year 2020 and € 10.51 for the year 2019. They are unanimously approved.

b) 3/320/648110/99012 – Subsidies to the Fire Brigade - vote on an additional loan of € 4,200;

An additional loan for grants to the fire brigade is unanimously approved.

c) 3/825/648110/99001 – Subsidies to sports associations - vote on an additional loan of € 38,000;

The Councillors also unanimously approve an additional loan of € 38,000 for subsidies to sports associations.

d) 3/890/648110/99001 – Subsidies to associations - vote on an additional loan of € 33,000;

To support the additional subsidies to associations, an additional loan of € 33,000 is unanimously approved.

e) Covid aid;
Passed unanimously

f) Covid Aid Boxes.
Passed unanimously

6. Road Traffic:

a) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation for a period longer than 72 hours in the Route de Mamer, Holzem;

An urgent temporary road traffic regulation concerning a change of traffic on the Route de Mamer, Holzem is unanimously approved.

b) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation for a period longer than 72 hours in the Route de Dippach, Mamer;

Another urgent temporary road traffic regulation in the Route de Dippach, Mamer, is also unanimously approved.

c) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation for a period longer than 72 hours in the Route de Dippach, Mamer.

A second urgent temporary road traffic regulation in the Route de Dippach, Mamer, is also unanimously approved.

7. Decision on the exercise of a right of pre-emption on a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section C Holzem under number 1110/4513 in the "Rue de l'Eglise".

This is a strip of land of 0.30 ares at a price of € 210,000 for which the College of Aldermen proposes not to use its right of pre-emption.

All the Councillors agree.

8. Municipal committees:

a) Appointment of a member of the Energy and Environment Committee;

This item is deferred to a later meeting.

b) Appointment of four members of the Integration Committee.

This item is also deferred to a later meeting.

9. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

On a question from Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) on the plans of the Municipality of Mamer for the bank holiday, Mayor Gilles Roth (CSV) specifies that the Municipality was invited to a ceremony in the capital; the idea was not to organise anything at all. Eventually, a concert could be organised on the 23rd at noon at the "Brill", but this would be on the initiative of the music society with chairs placed at the recommended distances.

The Municipality itself would therefore organise nothing. However, the College of Aldermen decided this afternoon to plan a larger chalet with two floors for the winter, i.e. similar to the chalet at the "Knuedler" in the capital, which would allow associations to accommodate some 160 people in the chalet, so as to compensate a little for their losses during the summer festivities. In addition, a transparent tent will be erected at the end of July or in early August between the former town hall and the Place de l'Eglise. It can also be used on the weekend of the cycling championships.

Alderman Roger Negri (LSAP) reports on the situation of the Velo'H stations, which have however fallen behind as a result of the health crisis. The installation will only take place next year. Alderman Marcel Schmit (CSV) gives a provisional assessment of the open-air cinema, two weeks before its closure, with 4,284 cars having visited the cinema, corresponding to between 13,000 and 14,000 spectators. This generated revenue of € 51,500, which fully financed the rental of the films. In addition, according to Mayor Gilles Roth (CSV), there was also income from concerts and corporate events.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) stresses the excellent organisation of the cinema and wonders whether the public will go to the cinemas right away or whether there will be no demand for an open-air cinema, so that the experience should perhaps be extended into the autumn.

Mayor Gilles Roth (CSV) praises the excellent organisation by Francis Verquin and Serge Bausch. Concerning a possible extension, he asks Francis Verquin to make an accurate evaluation of the real costs in order to allow a decision on the continuation of the activity.

Councillor Ed Buchette (CSV) provides information on the participation of citizens in the common garden and "Open Space" projects. We would like to invite interested citizens to the environment committee to accompany these two projects and to submit proposals to the College of Aldermen.

With regard to the so-called "stone gardens", he warns against imposing new bans by municipal by-law, but to inform citizens together with SICONA on how to make their gardens more natural.

Sitzungsbericht vom 13. Juli 2020

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.15 Uhr Zuhörer: 3

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
SCHMIT Marcel (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FELLER Luc (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
TRAUSCH Roland (Rat)
ROSENFELD Romain (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
VERVIER-WIRTH Claudine (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

ENTSCULDIGT ABWESEND

WEYDERT Jemp (déi gréng), FELLER Luc (CSV) (abwesend bis Punkt 1i)

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a1) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, 5, rue du Marché sur le site du CIPA Mamer (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- a2) Décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale dans le cadre d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, 5, rue du Marché sur le site du CIPA Mamer conformément à la loi modifiée du 22/05/2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;
- b) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Mamer, rue de la Libération (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- c) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Mamer

dans la rue de la Libération (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

- d) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Capellen, route d'Arlon/rue du Kiem (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- e) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Capellen, route d'Arlon / rue du Kiem (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- f) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Holzem, route de Garnich / rue de l'Ecole (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- g) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Holzem, route de Garnich / rue de l'Ecole (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- h) Vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « 5, route d'Arlon - Mamer » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- i) Vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « 52, route d'Arlon - Mamer » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004).

2. Devis :

- a) 4/624/222100/19008 - Mesures ponctuelles de la

sécurité et de la mobilité – Montant du devis 160.000 € ;

- b) 4/624/222100/19008 - Mesures ponctuelles de la sécurité et de la mobilité - vote d'un crédit supplémentaire de 110.000 €.

3. Décomptes :

- a) 4/624/221313/18015 - Remplacement du pont « accès rue Dangé St. Romain » dans le parc Brill à Mamer ;
- b) 4/624/221313/18016 - Remplacement du pont « accès rue de la Libération » dans le parc Brill à Mamer ;
- c) 4/627/221311/11004 - Transformation des ateliers du service technique suite au déménagement des services de secours ;
- d) 4/627/221311/17026 - Remplacement des portes de garage au service technique communal ;
- e) 4/627/222200/18020 - Acquisition d'un chargeur télescopique / chariot élévateur ;
- f) 4/627/222200/18021 - Acquisition d'un tracteur de coupe gazon ;
- g) 4/627/222200/18022 - Acquisition d'une nouvelle balayeuse ;
- h) 4/627/223210/19017 - Remplacement d'une camionnette pour les besoins de l'une des équipes jardinage existantes ;
- i) 4/628/211000/18023 - Etude pour l'aménagement d'installations sanitaires au parking Kinneksbond ;
- j) 4/628/221313/18023 - Aménagement d'installations sanitaires au parking Kinneksbond ;
- k) 4/640/222100/18027 - Eclairage public du chemin rural le long de la ligne CFL ;
- l) 4/810/223220/18045 - Acquisition d'une buvette mobile ;
- m) 4/821/221200/15020 - Rénovation du parc des Sports et des Loisirs à Capellen ;
- n) 4/821/223410/17028 - Acquisition d'un container-vestiaire au Beach Volley ;
- o) 4/822/221200/16021 - Réfection parking Hall Sportif Nic Frantz et cours ateliers et garages Dangé-St-Romain ;
- p) 4/831/221311/15025 - Remise en état de la façade du centre culturel à Capellen et installations d'auvents ;
- q) 4/850/221311/17004 - Remise en état du presbytère à Capellen.

4. Circulation :

- a) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures sur le chemin rural entre Mamer et Bertrange ;
- b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 12, Domaine Beaulieu à Capellen ;
- c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 28, rue du Kiem à Capellen ;
- d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 28, rue Den Haag à Mamer.
- e) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la route de Dippach à Mamer.

5. Approbation d'un accord de voisinage établi entre la société POST Luxembourg, SNHBM S.A. et la Commune de Mamer.

6. Approbation d'un contrat de louage avec le CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours) portant mise à disposition de biens immeubles du CISMA (Centre d'Intervention et de Secours Mamer).

7. SICONA-OUEST : Protection de la nature

- a) Approbation d'une convention portant sur les parcelles numéros 1222/3907 et 1222/3908 sises à Holzem au lieu-dit « in Treubeschmaerchen » section C de Holzem ;
- b) Approbation d'une convention portant sur une parcelle numéro 701/4589 sise à Holzem au lieu-dit « Neiewee », section C de Holzem.

8. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption :

- a) sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/6198 au lieu-dit « rue des Églantiers » ;
- b) sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/5614 au lieu-dit « rue des Églantiers ».

9. Finances communales :

- a) 3/890/648110/99001 - Subventions aux associations - vote d'un crédit supplémentaire de 33.000€.
- b) Modification du règlement-taxe du 28/01/2019 relatif à la location des salles communales.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

11. Commissions consultatives :

- a) Commission de la Mobilité - Démission d'un membre ;

- b) Commission de l'Energie et de l'Environnement - Nomination d'un membre ;
 - c) Commission de l'Intégration - Nomination de quatre membres ;
 - d) Modification des membres représentant la liste 3 « CSV » dans la Commission de la Jeunesse ;
12. Affaires de personnel :
- a) Conversion du poste de secrétaire communal du groupe de traitement B1, sous-groupe à attributions particulières en poste de secrétaire communal du groupe de traitement A1, sous-groupe à attributions particulières.
13. Affaires de personnel (huis clos):
- a) Promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique ;
 - b) Nomination provisoire d'un fonctionnaire communal (m/f) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif pour les besoins du département financier.

Zu Beginn der Sitzung erklärt Bürgermeister Gilles Roth (CSV), dass Rat Jemp Weydert (déi gréng) entschuldigt sei, er aber eine Bevollmächtigung an Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) gegeben hat.

1. Gemeindeeinrichtung und Stadtentwicklung:

- a1) **Befassung des Gemeinderates mit einer punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer betreffend Grundstücke in Mamer, 5, Rue du Marché auf dem Gelände des CIPA Mamer (Artikel 10 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);**

Bei dieser Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans soll ein Teil des Geländes an der Kreuzung Rue du Marché – Rue de la Libération aus der bisherigen Zone für öffentliche Bauten und Einrichtungen in eine Verkehrs- und Stationierungszone umgewandelt werden, um dem hier geplanten Zufahrtsweg den Rang eines öffentlichen Bereichs zu verschaffen.

Gemeindearchitekt Patrick Wallers erklärt, dass es sich hierbei um ein neues Projekt beim CIPA handeln würde. Künftig soll hier auf einem Areal von 3,84 Ar betreutes Wohnen entstehen. Alle Räte sind hiermit einverstanden.

- a2) **Entscheidung darüber, keine Umweltbewertung im Rahmen einer punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer betreffend Grundstücke in Mamer, 5, rue du Marché, auf dem Gelände des CIPA Mamer vornehmen zu lassen entsprechend dem abgeänderten Gesetz vom 22. Mai 2008 betreffend**

die Bewertung von Einflüssen von verschiedenen Plänen und Programmen auf die Umwelt.

Im Rahmen dieser punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans beschließen die Ratsmitglieder ebenfalls, hier keine Umweltbewertung durchführen zu lassen.

Alle Räte sind hiermit einverstanden.

- b) **Genehmigung einer punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) betreffend Grundstücke in Mamer, Rue de la Libération (Artikel 14 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);**

Eine weitere punktuelle Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) betrifft einen Geländestreifen an der Rue de la Libération in Mamer, wo einerseits ein Teil dieses Geländes aus einer Zone Öffentlicher Park und einer Landwirtschaftlichen Zone in eine Wohnzone „Hab 1“ umklassiert wird, während andererseits ein Teil der Wohnzone „Hab 1“ in eine Verkehrs- und Stationierungszone umgewandelt wird, wobei das bestehende Biotop beibehalten wird. Es handelt sich um ein Areal von 6,2 Ar. Einstimmig genehmigt der Gemeinderat diesen Punkt.

- c) **Abstimmung des Gemeinderates über eine punktuelle Abänderung des graphischen Teils des Einzel-Bebauungsplans bestehende Wohnviertel (PAP QE) betreffend Grundstücke in Mamer in der Rue de la Libération (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);**

Wegen der unter 1b vorgenommenen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) muss ebenfalls der Einzel-Bebauungsplan Bestehende Wohnviertel (PAP QE) abgeändert werden, indem die Begrenzungen des PAP QE der Hab-1-Zone entsprechend auf den verschiedenen Plänen verändert werden. Auch dieser Punkt wird einstimmig angenommen.

- d) **Genehmigung einer punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) betreffend Grundstücke in Capellen, Arlonerstraße / Rue du Kiem (Artikel 14 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);**

Um den an der Kreuzung Arlonerstraße / Rue du Kiem in Capellen geplanten öffentlichen Platz einrichten zu können, muss der graphische Teil des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer dahingehend abgeändert werden, dass ein Teil der Wohnzone Hab-2 in eine Zone Öffentlicher Bauten und Einrichtungen umgewandelt wird. Einstimmig billigt der Gemeinderat diesen Punkt.

- e) **Abstimmung des Gemeinderates über eine punktuelle Abänderung des graphischen Teils des Einzel-Bebauungsplans bestehende Wohnviertel (PAP QE) betreffend Grundstücke in Capellen, Arlonerstraße / Rue du Kiem (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);**

Wegen der im vorangegangenen Punkt vorgenommenen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) muss ebenfalls der Einzel-Bebauungsplan Bestehende Wohnviertel (PAP QE) abgeändert werden, indem die Begren-

zungen des PAP QE der Hab-1-Zone entsprechend auf den verschiedenen Plänen verändert werden. Alle Räte genehmigen diesen Punkt.

f) Genehmigung einer punktuellen Abänderung des graphischen Teils des Allgemeinen Bebauungsplans (PAG) betreffend Grundstücke in Holzem, Route de Garnich / Rue de l'École (Artikel 14 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Zur geplanten Gestaltung eines öffentlichen Platzes in Holzem müssen verschiedene Grundstücke zwischen der Route de Garnich und der Rue de l'École im graphischen Teil des Allgemeinen Bebauungsplans abgeändert werden. Ein Teil der gemischten Dorf-Zone, die der Ausarbeitung eines Einzel-Bebauungsplans Neue Wohnviertel unterliegt, wird in eine Zone Öffentlicher Gebäude und Einrichtungen Bestehende Wohnviertel umklassiert. Alle Räte sind damit einverstanden.

g) Abstimmung des Gemeinderates über eine punktuelle Abänderung des graphischen Teils des Einzel-Bebauungsplans bestehende Wohnviertel (PAP QE) betreffend Grundstücke in Holzem, Route de Garnich / Rue de l'École (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Damit durch die im vorgenannten Punkt vorgenommene Umklassierung das PAP QE in Konformität mit dem Allgemeinen Bebauungsplan der Gemeinde Mamer bleibt, werden die Begrenzungen des Einzel-Bebauungsplans Bestehende Wohnviertel (Öffentliche Bauten und Einrichtungen) entsprechend geändert. Auch dieser Punkt wird einstimmig gebilligt.

h) Abstimmung des Gemeinderates über einen Einzel-Bebauungsplan „neues Wohnviertel“, genannt „5, Arlonerstraße – Mamer“ (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004) und Beschlussfassung betreffend die vom Besitzer zu fordernde Ausgleichszahlung für die abgetretene Fläche, die geringer ist als die vorgeschriebenen 25% der Gesamtfläche (Artikel 34 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004);

Bei diesem Punkt erklärt Gemeindecarchitekt Patrick Wallers, dass bereits über zwei Jahre an dem Projekt gearbeitet werde. Auch während der Krisenzeit konnte nicht wie vorgesehen gearbeitet werden, doch nun hoffe man aber schneller voranzukommen. Es handelt sich um eine Bruttofläche von 41,8 Ar. Zudem seien keine Reklamationen von den Einwohnern eingereicht worden. Die Zone war als „zone mixte urbaine“ ausgewiesen und soll nun in eine Hab2 Zone umklassiert werden, auch wenn es nur punktuell ist. Auf dem Areal sollen 80 Prozent für Wohnungszwecke bestimmt sein. Insgesamt werden hier 25 Wohneinheiten geschaffen. Im vorderen Bereich, also entlang der Route d'Arlon, sollen ebenfalls Geschäfte entstehen. Je tiefer das Grundstück geht, sollen Einfamilienhäuser gebaut werden. Auch hier sollen Bäume angepflanzt werden. Dieses Projekt soll zudem die sanfte Mobilität fördern, deswegen könnte von dort auch ein Weg in Richtung „Brill“ gebaut werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) will wissen, ob das Gebiet ausreicht um dort Obstbäume anzupflanzen. Daraufhin erklärt der Gemeindecarchitekt, dass dies durchaus möglich

sei, das Anpflanzen von Bäumen gehört außerdem zu den Kompensierungsmaßnahmen. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) fügt noch hinzu, dass dies bereits vor einiger Zeit dem Gemeinderat vorgestellt wurde. Auch fragt Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng), wer diese Bäume unterhält, ob die Breite des Weges ausreicht und ob auch hier sozialer Wohnungsbau vorgesehen ist. Der Teilbebauungsplan (PAP) sehe 25 Wohnungen vor. Dies sei die maximale Grenz, ab der das Gesetz vorschreibe, mindestens 10 % der Bruttobaufläche für erschwinglichen Wohnraum vorzusehen. Deshalb könne man doch ein Minimum solcher Wohnungen vorsehen. (Änderung Adèle Schaaf-Haas, via Mail am 14.10)

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass die Gemeinde das Grundstück kauft und dann an die SNHBM weitergibt. Betreffend der Breite des Weges würde der Schöfferrat dies analysieren. Rat Ed Buchette (CSV) fragt, ob es möglich wäre, hier eine Begegnungszone mit einer Geschwindigkeitsbegrenzung von 20 km/h einzurichten. Architekt Patrick Wallers sagt, dass dies bereits so angedacht wurde. Auch Rat Roland Trausch (LSAP) sagt, dass der Weg mindestens so breit werden müsse wie jener im „Brill“. Einstimmig nimmt der Gemeinderat diesen Punkt an, unter der Bedingung, dass die Breite des Weges analysiert wird und auch wie viele Wohnungen für den erschwinglichen Wohnraum bestimmt werden.

i) Abstimmung des Gemeinderates über einen Einzel-Bebauungsplan „neues Wohnviertel“, genannt „52, Arlonerstraße – Mamer“ betreffend Grundstücke in Mamer (Artikel 30 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004) und Beschlussfassung betreffend die vom Besitzer zu fordernde Ausgleichszahlung für die abgetretene Fläche, die geringer ist als die vorgeschriebenen 25% der Gesamtfläche (Artikel 34 des abgeänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004).

Bei diesem Punkt geht es um das Projekt von 7,92 Ar auf Nummer 52, Route d'Arlon, bei dem Gemeindecarchitekt Patrick Wallers erklärt, dass hier ein Gebäude von vier Etagen entstehen soll. Die obersten Stockwerke werden für Wohnraum bestimmt und das Erdgeschoss soll für kommerzielle Zwecke genutzt werden. Zudem soll unten noch ein Zusatzbau hinzukommen, um dem künftigen Geschäft oder Restaurant mehr Freiraum zu lassen. Deswegen wird das oberste Stockwerk etwas zurückgebaut. Balkons in Richtung der Route d'Arlon sind hier nicht vorgesehen, sondern nur seitlich. Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) will wissen, ob die Breite des Bürgersteigs ausreicht, um hier zwei Stellplätze einzuzeichnen und ob hierdurch trotzdem für die Sicherheit der Fußgänger gesorgt ist. Patrick Waller erklärt, dass in dieser Phase zwei Parkplätze vorgesehen waren. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) sagt daraufhin, dass wenigstens ein Parkplatz für Personen mit eingeschränkter Mobilität dort eingezeichnet werden muss, abhängig davon, welches Geschäft sich hier niederlassen wird. Der zweite Halteplatz könnte demnach wegfallen und für Naturzwecke genutzt werden. Einstimmig genehmigt der Gemeinderat diesen Punkt.

Gilles Roth informiert dann zusätzlich über ein Projekt an der Ecke Route d'Arlon und der Zufahrt für den Kinneksbond, wo in nächster Zukunft auch ein Wohnprojekt entstehen soll. Im

Erdgeschoss könnte sich auch hier ein Geschäft oder eine Brasserie niederlassen.

Der Bürgermeister ist stolz darauf, dass der Gemeinderat nun binnen einer Stunde 83 Wohneinheiten genehmigt hat. Auch sollen in nächster Zukunft weitere Projekte vorgestellt werden. Beispielsweise soll hinter dem Frisörsalon Leen das Haus in Wohneinheiten umgebaut werden und in der Rue Sigefroi ist ebenfalls ein neues Projekt geplant.

2. Kostenvoranschläge:

a) 4/624/222100/19008 – Punktuelle Maßnahmen zur Sicherheit und zur Mobilität – Betrag des Kostenvoranschlags 160.000 € ;

Zur Erhöhung der Sicherheit und zur Verbesserung der Mobilität im Park Brill in Mamer sollen laut Schöffe Roger Negri (LSAP) an drei möglichen Einfahrten zum Park versenkbare Absperrpfosten angebracht werden, um den motorisierten Verkehr im Park auf ein Minimum zu begrenzen. Die Arbeiten sollen in zwei Phasen durchgeführt werden, und zwar in einer ersten Phase die Anbringung von zwei Pfosten beim Mamer Schloss, sowie eines versenkbaren Pfostens am Zugangsweg zum Park beim Verteilerkreis Arlonerstraße / Rue de la Libération. In einer Zweiten Phase werden dann zwei weitere versenkbare Pfosten am Eingang zum Park Brill beim CIPA angebracht. Der Kostenvoranschlag für diese Arbeiten beläuft sich auf 160.000 €. Dieser Punkt wird einstimmig angenommen.

b) 4/624/222100/19008 – Punktuelle Maßnahmen zur Sicherheit und zur Mobilität – Abstimmung über einen Zusatzkredit von 110.000 €.

Da im Haushaltsplan für 2020 für diese Arbeiten lediglich 50.000 € vorgesehen sind, wird ein Zusatzkredit von 110.000 € benötigt, der von allen Ratsmitgliedern bewilligt wird.

3. Abrechnungen:

Roger Negri (LSAP) erklärt, dass dies nun die letzten Abrechnungen seien. Die Kredite würden bei den urbanistischen Projekten aber weiterlaufen.

a) 4/624/221313/18015 – Ersetzen der Zugangsbrücke von der Rue Dangé St. Romain in den Park Brill in Mamer;

Zum Ersetzen der Zugangsbrücke von der Rue Dangé St. Romain aus in den Park Brill in Mamer waren Kosten von 125.000 € vorgesehen, derweil sich die Abrechnung auf 111.103,20 € beläuft.

b) 4/624/221313/18016 – Ersetzen der Zugangsbrücke von der Rue de la Libération in den Park Brill in Mamer;

Die Erneuerung der Zugangsbrücke von der Rue de la Libération aus in den Park Brill war mit 160.000 € veranschlagt und kostet laut Abrechnung 158.187,60 €.

c) 4/627/221311/11004 – Umbau der Werkstätten des technischen Gemeindedienstes infolge des Umzugs der Notdienste;

Für den Umbau der Werkstätte des technischen Gemeinde-

dienstes waren 20.000 € veranschlagt worden, wogegen sich die Ausgaben auf 25.847,76 € belaufen.

d) 4/627/221311/17026 – Erneuerung der Garagenportalen beim technischen Gemeindedienst;

50.000 € waren für die Erneuerung der Garagenportale beim technischen Gemeindedienst vorgesehen. Die vorgelegten Rechnungen belaufen sich auf 47.555,82 €.

e) 4/627/222200/18020 – Anschaffung eines Teleskopladlers / Gabelstaplers;

Zur Anschaffung eines Teleskopladlers / Gabelstaplers war ein Kredit von 100.000 € vorgesehen, derweil sich die Ausgabe auf 80.196,08 € beläuft.

f) 4/627/222200/18021 – Anschaffung eines Rasenmäher-Traktors;

Die Anschaffung eines fahrbaren Rasenmähers war laut Kostenvoranschlag mit 50.000 € veranschlagt, derweil sich die Abrechnung auf 37.232,01 € bezieht.

g) 4/627/222200/18022 – Anschaffung einer neuen Kehrmaschine;

200.000 € sollte eine neue Kehrmaschine kosten, derweil die genaue Abrechnung 169.723,35 € beträgt.

h) 4/627/223210/19017 – Ersetzen eines Lieferwagens für den Bedarf einer der bestehenden Gärtnermansschaften;

Für die Ersetzung eines Lieferwagens für eine der bestehenden Gärtnermansschaften war eine Ausgabe von 50.000 € vorgesehen, wogegen die Endabrechnung sich auf 31.147,15 € beläuft.

i) 4/628/211000/18023 – Studie zur Einrichtung von Sanitäranlagen auf dem Parking „Kinneksbond“;

Laut Kostenvoranschlag sollte die Studie zur Einrichtung von Sanitäranlagen auf dem Parking „Kinneksbond“ 25.000 € kosten, derweil die Abrechnung 3.674,20 € ausmacht.

j) 4/628/221313/18023 – Einrichtung von Sanitäranlagen auf dem Parking „Kinneksbond“;

Die Einrichtung der Sanitäranlagen auf dem „Kinneksbond“ sollte 185.000 € kosten, doch belaufen sich die Gesamtrechnungen für diese Arbeiten auf 149.838,60 €.

k) 4/640/222100/18027 – Öffentliche Beleuchtung des Feldweges entlang der Eisenbahnlinie;

Die Abrechnung für die Arbeiten an der Öffentlichen Beleuchtung des Feldweges entlang der Eisenbahnlinie beläuft sich auf 58.837,25 €, derweil der Kostenvoranschlag Ausgaben von 80.000 € vorsah.

l) 4/810/223220/18045 – Anschaffung eines mobilen Getränkeausschanks;

Die Anschaffung eines mobilen Getränkeausschanks kostet in der Endabrechnung 58.851,52 €; vorgesehen waren laut Kostenvoranschlag 60.000 €.

m) 4/821/221200/15020 – Renovierung des Sport- und Freizeitparks in Capellen;

Die Renovierung des Sport- und Freizeitparks in Capellen, die im Rahmen des Davis-Cup durchgeführt wurde, kostet in der Endabrechnung 79.856,68 € und nicht wie im Kostenvoranschlag vorgesehen war, 97.000 €.

n) 4/821/223410/17028 – Anschaffung eines Umkleidecontainers am Beach-Volley;

Für die Anschaffung eines Umkleidecontainers am Beach-Volley in Capellen lag ein Kostenvoranschlag von 60.000 € vor, während sich die Ausgaben auf 37.263,23 € belaufen.

o) 4/822/221200/16021 – Ausbesserung des Parkplatzes bei der Sporthalle Nic. Frantz und im Hof sowie bei den Werkstätten und Garagen in der Rue Dangé-St. Romain;

Für Ausbesserungsarbeiten am Parkplatz der Sporthalle Nic. Frantz, sowie im Hof bei den Werkstätten und Garagen in der Rue Dangé St. Romain waren 20.000 € veranschlagt, wogegen sich die Arbeiten auf 7.250,23 € belaufen.

p) 4/831/221311/15025 – Renovierung der Fassade des Kulturzentrums in Capellen und Installation von Vordächern;

Für die Renovierung der Fassade des Kulturzentrums in Capellen waren 25.000 € vorgesehen. Die Endabrechnung beläuft sich aber auf 13.666,54 €.

q) 4/850/221311/17004 – Instandsetzung des Pfarrhauses in Capellen.

Die Instandsetzungsarbeiten am Pfarrhaus in Capellen waren mit 100.000 € veranschlagt worden, wobei sich die Endabrechnung der Arbeiten auf 67.840,93 € beläuft.

Sämtliche Abrechnungen werden einstimmig gebilligt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) fragt, warum beim Punkt 4e im Vorfeld kein Kostenvoranschlag gestimmt wurde. Schöffe Roger Negri (LSAP) sagt, dies sei die normale Prozedur, doch in Zukunft könnte bei solchen Projekten trotzdem ein Kostenvoranschlag gestimmt werden, falls dies gefordert wird.

4. Straßenverkehr:

a) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden auf dem Feldweg zwischen Mamer und Bartringen;

Wegen Straßenbauarbeiten am Feldweg zwischen Mamer und Bartringen wurde dieser bei der Baustelle in beiden Fahrtrichtungen für jeden Verkehr gesperrt. Das diesbezügliche zeitbefristete dringliche Verkehrsreglement wird von den Ratsmitgliedern einstimmig angenommen.

b) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden auf 12, Domaine Beaulieu in Capellen;

Ein weiteres zeitbefristetes dringliches Verkehrsreglement betrifft die Straßensperrung vor dem Haus Nummer 12 im Domaine Beaulieu in Capellen. Dieses Reglement wird einstimmig gebilligt.

c) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden auf 28, Rue du Kiem in Capellen;

Wegen Anschlussarbeiten an einem Wohnhaus in der Rue du Kiem in Capellen wird diese Straße durch ein dringliches Verkehrsreglement für die Zeit zwischen dem 16. und dem 31. Juli in beiden Richtungen für den Verkehr gesperrt, gleichzeitig ist die Stationierung an der Baustelle auf der ungeraden Straßenseite untersagt.

d) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden auf 28, Rue Den Haag in Mamer.

Wegen Kanalarbeiten in der Rue Den Haag in Mamer ist diese Straße ab der Kreuzung mit der Rue Wieweschgaass in beiden Richtungen für den Verkehr gesperrt. Das entsprechende dringliche Verkehrsreglement wird einstimmig genehmigt.

e) Bestätigung eines zeitbefristeten dringlichen Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden in der Rue de Dippach in Mamer.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, diesen Punkt wegzulassen.

Einstimmig billigt der Gemeinderat sämtliche Punkte betreffend den Straßenverkehr.

5. Genehmigung eines Nachbarschaftsabkommens zwischen der Gesellschaft Post Luxemburg, der S.A. SNHBM und der Gemeinde Mamer.

Laut Schöffe Roger Negri (LSAP) hat die Gemeinde Mamer bekanntlich die „Société Nationale des Habitations à Bon Marché“ damit beauftragt, in ihrem Namen ein Gebäude mit Geschäftsflächen, Wohnungen und Parkplatz in Mamer zu errichten. Im Nachbarschaftsabkommen mit den Eigentümern der angrenzenden Parzellen wird festgehalten, dass vor Beginn der Bauarbeiten im Auftrag der SNHBM eine Bestandsaufnahme sämtlicher angrenzenden Grundstücke erstellt wird, um die Gebäude und Objekte auf dem Grundstück des Nachbarn gegen Schäden zu sichern und die Haftung im Schadensfalle festzulegen.

Einstimmig genehmigt der Gemeinderat diesen Punkt.

6. Genehmigung eines Mietvertrags mit dem CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours) betreffend die Bereitstellung der Immobilien des CISMA (Centre d'Intervention et de Secours Mamer).

Dieser Mietvertrag, durch den die Gemeinde Mamer dem CGDIS das Einsatzzentrum der Rettungsdienste an der Arlonerstraße in Mamer vermietet, betrifft sowohl die Gebäude, als auch die Räumlichkeiten und die Außenflächen.

Während die Grundsteuer zu Lasten der Gemeinde bleibt, sind sämtliche Nebenkosten vom CGDIS zu tragen.

Für die Zeit vom 1. Januar 2019 bis zum 31. Dezember 2046 wurde die jährliche funktionelle Vergütung auf 139.048,80 € festgesetzt, während die Instandhaltungskosten jährlich mit 24.750 € eingetragen sind, so dass sich die jährliche Miete auf 163.798,80 € beläuft. Ab dem 1. Januar 2047 beträgt dann die funktionelle Vergütung 30.228 € und die Instandhaltung 24.750 €, so dass sich die jährliche Miete dann auf 54.978 € beläuft.

Damit sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

7. SICONA-WESTEN: Naturschutz

a) Genehmigung einer Konvention betreffend die Parzellen Nummer 1222/3907 und 1222/3908, gelegen in Holzem am Ort genannt „in Treubeschmaerchen“, Sektion C von Holzem;

Mit dieser Konvention will das SICONA-Westen auf den beiden Parzellen am Ort „in Treubeschmaerchen“ in Holzem 16 Hochstamm-Obstbäume anpflanzen. Dies findet die Zustimmung aller Ratsmitglieder.

b) Genehmigung einer Konvention betreffend die Parzelle Nummer 701/4589, gelegen in Holzem am Ort genannt „Neiewee“, Sektion C von Holzem.

Ebenfalls einstimmig sind die Gemeinderäte mit einer weiteren Konvention des SICONA-Westen einverstanden, das die Pflanzung von drei Hochstamm-Obstbäumen im „Neiewee“ in Holzem vorsieht.

8. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts:

a) betreffend eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer Süden, unter der Nummer 767/6198 am Ort genannt „Rue des Églantiers“;

b) betreffend eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer Süden, unter der Nummer 767/5614 am Ort genannt „Rue des Églantiers“.

Bei diesen beiden Punkten handelt es sich zum einen um einen Zufahrtsweg auf einer Parzelle von 0,87 Ar (zum Preis von 1.000 EUR) und zum anderen um die Parzelle von 7,03 Ar (zum Preis von 20.000 EUR) die hinter diesem Weg liegt. Laut dem PAG sei hier ein Spielplatz oder eine Grünfläche möglich. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, im allgemeinen Interesse das Vorkaufsrecht der Gemeinde auszuüben um an dieser Stelle eine Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens anzulegen. Die Grünfläche sowohl als auch der dahinführende Weg werden durch die Gemeinde unterhalten. Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) lobt dies. Zudem könne man so auch die sanfte Mobilität promovieren. Rat Ed Buchette (CSV) gibt zu bedenken, dass die Parzelle von 7 Ar vor langer Zeit als Bauschuttdeponie genutzt wurde und man aufpassen sollte, welche Bäume man hier anpflanzt. Alle Räte genehmigen das Vorkaufsrecht in beiden Punkten.

9. Gemeindefinanzen:

a) 3/890/648110/99001 – Beihilfen für die Vereine – Genehmigung eines Zusatzkredits von 33.000 €.

Einstimmig bewilligt der Gemeinderat einen Zusatzkredit von 33.000 € im Haushalt 2020 für Subsidien an die lokalen Vereine. Dieser Kredit wird aus dem aktuellen Haushaltsüberschuss von 718.582,83 € finanziert.

b) Änderung der Steuervorschrift vom 28.01.2019 bezüglich der Vermietung von Gemeinderäumen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) informiert darüber, dass in Zukunft im Parc Brill ein sogenanntes Afterwork während einer Stunde organisiert wird. Zum Teil ist die Kulturkommission und zum Teil die Vereinigung „cercle culturel a.s.b.l.“ für die Organisation verantwortlich. Betreffend die Vermietung von Gemeinderäumlichkeiten hätten die Vereine der Gemeinde Mamer nach wie vor Priorität auf Privatleute. Die Miete beläuft sich für Vereine auf 1.000 € und für Privatleute auf 1.700 €. Der Bürgermeister sagt ebenfalls, dass dies auch für die Almhütte (die dieses Jahr zwei Stockwerke hat) gilt, die auf dem Weihnachtsmarkt aufgestellt wird. So hätten die Gäste mehr Platz und alle sanitären Bedingungen könnten eingehalten werden, wenn die COVID-19 Krise dann noch nicht vorbei sei. Auch soll die Eislaufbahn dieses Jahr etwas anders aussehen.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) will wissen, ob eine Rücktritts-Versicherung für das Chalet gebucht wurde, falls eine zweite Welle des COVID-19 kommen würde. Schöffe Marcel Schmit (CSV), sagt, dass keine spezielle Rücktritts-Versicherung bestünde. Man habe aber mit dem Vermieter ausgehandelt, dass die Gemeinde sich zurückziehen könnte, wenn die Maßnahmen das Errichten nicht erlauben würden. Einstimmig billigt der Gemeinderat diesen Punkt.

10. Informationen, Verschiedenes, und Fragen seitens der Gemeinderatsmitglieder.

Schöffe Roger Negri (LSAP) informiert über die Bauarbeiten im Tunnel unter den Bahngleisen. Er betont, dass die Arbeiten gut voranschreiten, doch die Einwohner und vor allem die Anrainer noch etwas Geduld haben müssen. Der Schöffe appelliert an den gesunden Menschenverstand. Es sei schließlich eine sehr aufwendige Baustelle. Kürzlich wurden 13 Meter lange Pfähle in den Boden gedrückt. Nach dem Kollektivurlaub soll dann der 160 Jahre alte Tunnel abgetragen werden. Künftig soll dort eine Brücke hinkommen und die Durchfahrt darunter soll deutlich breiter werden. Auch betont der Schöffe, dass die Feldwege in dieser Gegend in Stand gesetzt werden, im Hinblick auf die Fahrradmeisterschaft. Ebenfalls informiert der Schöffe Roger Negri (LSAP) über den Bau, der auf dem Parkplatz neben dem Restaurant „Croccante“ entsteht und der von der SNHBM realisiert wird. Hier sollen 19 Sozialwohnungen entstehen, und im Erdgeschoss wird sich der Supermarkt „Pall-Center“ niederlassen. Auch sollen eine Metzgerei und eine Bäckerei hier zu finden sein. Die Post könne ebenfalls noch hier unterkommen, doch dies stehe noch nicht fest.

Betreffend die Seniorenwohnungen, die neben dem „Parc Brill“ gebaut werden, sagt Bürgermeister Gilles Roth (CSV) dass diese pro Monat zwischen 2.800 € und 3.400 € je nach Größe (48 bis 66 Quadratmeter) vermietet werden. Auch informiert

er darüber, dass, ab Mittwoch, jeden Mittwoch und Freitag im „Parc Brill“ Afterwork-Konzerte zwischen 17.30 Uhr und 19.30 Uhr organisiert wird. Dies natürlich mit der Pflicht, im abgesperrten Bereich einen Nasen-Mund-Schutz zu tragen. Am Sonntag wird unter denselben Bedingungen ab 11.00 Uhr ein „Apéro“-Konzert organisiert.

Die Gemeindekasse beläuft sich auf 15 Millionen Euro.

Zusammen mit der Firma HITEC soll auch künftig ein Parkleitsystem in der Gemeinde Mamer installiert werden. Schöffe Marcel Schmit (CSV) informiert darüber, dass das Autokino sehr gut gelaufen sei. Auch die Rückmeldung des „Bauhaus“ sei positiv gewesen. Bei den 54 Vorstellungen wurden 4.332 Tickets verkauft und in etwa 15.000 Personen gezählt.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) will wissen, wann die Bauprojekte der Musikschule oder des Schwimmbads beginnen können. Darauf antwortet Schöffe Roger Negri (LSAP), dass die Ausschreibungen laufen würden. Für den „Wëlle Bau“ wie auch für den Festsaal, das Scoutshome und das Schwimmbad könne man weitere Details im Herbst geben.

Rat Sven Bindels (DP) bedauert, dass der Schöffenrat sich nicht glücklich auf dem Flyer des „Meet&Eat“ ausgedrückt habe, denn hier sei nur der Schöffenrat anwesend und nicht sämtliche Parteien aus dem Gemeinderat. Auch fragt er sich, wie das ablaufen soll, es würden schließlich Kaffee und Kuchen serviert und dies sei mit der Maskenpflicht schwierig. Der Rat kritisiert auch, dass einzelne Rad- und Laufwege gesperrt wurden, ohne dass eine Umleitung eingezeichnet wurde. Abschließend bedauert Rat Sven Bindels (DP), dass die letzte Umweltkommission am 28. Januar getagt habe und auch keine Videokonferenzen organisiert wurden. Das Gleiche gelte für die Jugendkommission.

Gilles Roth (CSV) antwortet auf die erste Bemerkung, dass der Schöffenrat eigentlich alle Parteien für den „Meet&Eat“ einberufen wollte. Weil es schließlich aber keine politische Veranstaltung sei, solle nun nur der Schöffenrat vor Ort sein. Diese Veranstaltung solle schließlich das Fest der Nationen ersetzen auch wenn dieses Jahr keine Food Trucks vor Ort seien. Betreffend die Rad- und Laufwege sagt Schöffe Roger Negri (LSAP), dass eine Umleitung hier nicht viel Sinn gemacht hätte. Die Sicherheit der Radfahrer stehe hier im Mittelpunkt und deswegen musste sie gesperrt werden.

Abschließend sagt Rat Roland Trausch (LSAP), dass die Arbeit in den Kommissionen langsam wiederaufgenommen wurde.

11. Beratende Kommissionen: Dieser Punkt wird auf eine nächste Sitzung vertagt.

- a) Mobilitätskommission – Demission eines Mitglieds;
- b) Energie- und Umweltkommission – Ernennung eines Mitglieds;
- c) Integrationskommission – Ernennung von vier Mitgliedern;
- d) Abänderung der Vertreter der Liste 3 „CSV“ in der Jugendkommission.

12. Personalangelegenheiten:

- a) Abänderung des Postens des Gemeindesekretärs aus der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe mit besonderen Kompetenzen, in den Posten eines Gemeindesekretärs aus der Besoldungsgruppe 1, Untergruppe mit besonderen Kompetenzen.

Einstimmig beschließt der Gemeinderat die Abänderung des Postens des Gemeindesekretärs aus der Besoldungsgruppe B1, Untergruppe mit besonderen Kompetenzen, in den Posten eines Gemeindesekretärs aus der Besoldungsgruppe A1, Untergruppe mit besonderen Kompetenzen.

13. Personalangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung):

- a) Beförderung eines Beamten in der Kategorie A, Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik;
- b) Provisorische Ernennung eines Gemeindebeamten (m/w) in der Kategorie B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, für die Finanzabteilung.

In einer nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Beförderung eines Beamten in der Kategorie A, Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, sowie mit der provisorischen Ernennung eines Gemeindebeamten in der Kategorie B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe Verwaltung, für die Finanzabteilung.

Conseil communal du 13 juillet 2020

Au début de la séance, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) est absent et excusé, mais qu'il a donné procuration à la conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng).

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a1) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, 5, rue du Marché sur le site du CIPA Mamer (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Cette modification de la partie graphique du plan d'aménagement général vise à transformer une partie du terrain situé à l'intersection rue du Marché - rue de la Libération, de l'ancienne « zone de bâtiments et d'installations publics » en « zone de circulation et de stationnement » afin de donner à la voie d'accès prévue à cet endroit le rang de domaine public.

L'architecte communal Patrick Wallers explique qu'il s'agit d'un nouveau projet près du CIPA. À l'avenir, des logements encadrés seront construits sur un site de 3,84 ares.

Tous les conseillers sont d'accord avec ce projet.

- a2) Décision de ne pas réaliser une évaluation environnementale dans le cadre d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, 5, rue du Marché sur le site du CIPA Mamer, conformément à la loi modifiée du 22/05/2008 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement ;

Dans le cadre de cette modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général, les membres du conseil communal décident également de ne pas procéder à une évaluation environnementale.

Tous les conseillers sont d'accord.

- b) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Mamer, rue de la Libération (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Une autre modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concerne une bande de terrain située sur la rue de la Libération, à Mamer où, d'une part, une partie du terrain est reclassée d'une zone de parc public et d'une zone agricole en zone résidentielle « Hab-1 »,

tandis qu'une partie de la zone résidentielle « Hab-1 » est transformée en zone de circulation et de stationnement, tout en maintenant le biotope existant. Il s'agit d'une surface de 6,2 ares. Le conseil communal approuve ce point à l'unanimité.

- c) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Mamer dans la rue de la Libération (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

En raison de la modification de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) effectuée au point 1b, il est également nécessaire de modifier le plan d'aménagement particulier Quartier Existant (PAP QE) en modifiant les limites du PAP QE de la zone Hab-1 en conséquence sur les différents plans. Ce point est également adopté à l'unanimité.

- d) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Capellen, route d'Arlon/rue du Kiem (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Afin de pouvoir aménager la place publique prévue à l'intersection de la route d'Arlon / rue du Kiem à Capellen, la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer doit être modifiée pour transformer une partie de la zone résidentielle Hab-2 en une zone de bâtiments et d'installations publics. Le conseil communal approuve ce point à l'unanimité.

- e) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Capellen, route d'Arlon / rue du Kiem (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

En raison de la modification apportée à la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) dans le point précédent, il est également nécessaire de modifier le plan d'aménagement particulier Quartier Existant (PAP QE) en modifiant les limites du PAP QE de la zone Hab-1 en conséquence sur les différents plans. Tous les conseillers approuvent ce point.

- f) Approbation d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (PAG) concernant des fonds situés à Holzem, route de Garnich / rue de l'Ecole (article 14 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Pour l'aménagement prévu d'une place publique à Holzem, différents terrains entre la route de Garnich et la rue de l'École doivent être modifiés dans la partie graphique du plan

d'aménagement général. Une partie de la zone mixte de village, qui est soumise à l'élaboration d'un plan d'aménagement particulier Nouveaux quartiers résidentiels, est reclassée en zone de bâtiments et aménagements publics Quartiers Existants (QE). Tous les conseillers sont d'accord.

g) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier PAP QE concernant des fonds sis à Holzem, route de Garnich / rue de l'Ecole (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Afin de maintenir le PAP QE en conformité avec le plan d'aménagement général de la commune de Mamer par le biais de la reclassification effectuée au point précédent, les limites du plan d'aménagement particulier (bâtiments et installations publics) sont modifiées en conséquence. Ce point est également approuvé à l'unanimité.

h) Vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « 5, route d'Arlon - Mamer » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Sur ce point, l'architecte communal Patrick Wallers explique que le projet est en cours depuis plus de deux ans. Il n'a pas non plus été possible de travailler comme prévu pendant la période de crise, mais on espère à présent progresser plus rapidement. Il s'agit d'une surface brute de 41,8 ares. Aucune réclamation n'a été déposée par les habitants. La zone a été désignée comme « zone mixte urbaine » et doit maintenant être reclassée en zone Hab-2, même si ce n'est que ponctuellement. Sur le site, 80 % seraient destinés à des fins de logement. Au total, 25 unités d'habitation y seront créées. À l'avant, c'est-à-dire le long de la route d'Arlon, on a aussi prévu des commerces. Comme le terrain est profond, des maisons individuelles seront construites. Ici aussi, des arbres doivent être plantés. Ce projet vise également à promouvoir la mobilité douce, c'est pourquoi un chemin vers « Brill » pourrait être construit à partir d'ici

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) veut savoir si la zone est suffisante pour y planter des arbres fruitiers. L'architecte communal déclare que c'est tout-à-fait possible et que la plantation d'arbres fait partie des mesures compensatoires. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) ajoute que cela a déjà été présenté au conseil communal il y a quelque temps. La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) demande également qui s'occupera de l'entretien des arbres, si la largeur du chemin est suffisante et si un logement social est également prévu. Le plan d'aménagement particulier (PAP) prévoit 25 logements. C'est la limite maximale à partir de laquelle la loi exige de prévoir au moins 10 % de la superficie brute de construction pour des logements à prix abordables. C'est pourquoi il est possible de prévoir un minimum de logements de ce type.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que la commune achète le terrain et le transmet ensuite à la SNHBM. En ce qui concerne la largeur du chemin, le conseil échevinal l'analysera. Le conseiller Ed Buchette (CSV) demande s'il est possible de

mettre en place une zone de rencontre avec une limitation de vitesse à 20 km/h. L'architecte Patrick Wallers dit que cela a déjà été envisagé. Le conseiller Roland Trausch (LSAP) note que ce chemin doit être au moins aussi large que celui du « Brill ». Le conseil communal adopte ce point à l'unanimité, à condition d'analyser la largeur du chemin et le nombre de logements destinés au logement abordable.

i) Vote du conseil communal d'un projet d'aménagement particulier « nouveau quartier » dénommé « 52, route d'Arlon - Mamer » concernant des fonds sis à Mamer (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) et décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface cédée inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004).

Ce point concerne le projet de 7,92 ares au numéro 52, route d'Arlon. L'architecte communal Patrick Wallers explique qu'un bâtiment de quatre étages doit y être construit. Les étages supérieurs sont destinés à des logements et le rez-de-chaussée sera utilisé à des fins commerciales. En outre, une construction supplémentaire doit être ajoutée afin de laisser plus d'espace au futur magasin ou restaurant. Pour cette raison, le dernier étage sera construit en retrait. En direction de la route d'Arlon, aucun balcon n'est prévu, mais seulement sur le côté. La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) veut savoir si la largeur du trottoir est suffisante pour tracer deux emplacements de stationnement en garantissant la sécurité des piétons. Patrick Wallers explique que deux places de stationnement sont prévues à ce stade. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare qu'au moins un parking pour les personnes à mobilité réduite doit y être indiqué, en fonction du magasin qui va s'installer ici. Le deuxième emplacement pourrait donc être supprimé et utilisé à des fins naturelles. Le conseil communal approuve ce point à l'unanimité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe en outre le conseil communal à propos d'un projet au coin de la route d'Arlon et de l'accès au Kinneksbond, où un projet résidentiel doit également voir le jour dans un avenir proche. Au rez-de-chaussée, il pourrait y avoir un magasin ou une brasserie.

Le bourgmestre est fier que le conseil communal ait approuvé 83 unités d'habitation en l'espace d'une heure. D'autres projets seront également présentés dans un avenir proche. Par exemple, derrière le salon de coiffure Leen, la maison sera transformée en logements et un nouveau projet est également prévu dans la rue Sigefroi.

2. Devis :

a) 4/624/222100/19008 - Mesures ponctuelles de la sécurité et de la mobilité - Montant du devis 160.000 € ;

Afin d'améliorer la sécurité et la mobilité dans le parc Brill, à Mamer, l'échevin Roger Negri (LSAP) annonce que des poteaux de barrage escamotables seront installés sur les trois entrées possibles du parc afin de réduire le plus possible la circulation motorisée dans le parc. Les travaux se dérouleront en deux phases. Dans une première phase, l'installation de deux poteaux près du château de Mamer, ainsi que d'un poteau escamotable

sur le chemin d'accès au parc près du rond-point de la route d'Arlon / Rue de la Libération. Dans une deuxième phase, deux autres poteaux escamotables seront installés à l'entrée du parc Brill près du CIPA. Le devis pour ces travaux s'élève à 160.000 €. Ce point est adopté à l'unanimité.

b) 4/624/222100/19008 - Mesures ponctuelles de la sécurité et de la mobilité - vote d'un crédit supplémentaire de 110.000 € ;

Étant donné que le budget 2020 ne prévoit que 50 000 € pour ces travaux, un crédit supplémentaire de 110 000 € est nécessaire et approuvé par tous les membres du conseil communal.

3. Décomptes :

L'échevin Roger Negri (LSAP) explique que ce sont les derniers décomptes. Mais les crédits continueraient dans le cadre des projets urbanistiques.

a) 4/624/221313/18015 - Remplacement du pont « accès rue Dangé St. Romain » dans le parc Brill à Mamer ;

Pour remplacer le pont d'accès de la rue Dangé St. Romain au parc Brill à Mamer, le coût était estimé à 125.000 €, alors que le décompte s'élève à 111.103,20 €.

b) 4/624/221313/18016 - Remplacement du pont « accès rue de la Libération » dans le parc Brill à Mamer ;

La rénovation du pont d'accès de la rue de la Libération au parc Brill était estimée à 160.000 € et coûtera 158.187,60 € selon le décompte.

c) 4/627/221311/11004 - Transformation des ateliers du service technique suite au déménagement des services de secours ;

La rénovation de l'atelier du service technique communal avait été estimée à 20.000 €, alors que les dépenses s'élèvent à 25.847,76 €.

d) 4/627/221311/17026 - Remplacement des portes de garage au service technique communal ;

50.000 € étaient prévus pour le renouvellement des portes du garage du service technique communal. Les factures présentées s'élèvent à 47.555,82 €.

e) 4/627/222200/18020 - Acquisition d'un chargeur télescopique / chariot élévateur ;

Un crédit de 100.000 € était prévu pour l'achat d'un chariot télescopique / chariot élévateur, alors que la dépense s'élève à 80.196,08 €.

f) 4/627/222200/18021 - Acquisition d'un tracteur de coupe gazon ;

Selon le devis, l'achat d'une tondeuse à gazon mobile était estimé à 50.000 €, alors que le décompte se chiffre à 37.232,01 €.

g) 4/627/222200/18022 - Acquisition d'une nouvelle balayeuse ;

Une nouvelle balayeuse bénéficiait d'une estimation de 200.000 €, alors que la facture exacte est de 169.723,35 €.

h) 4/627/223210/19017 - Remplacement d'une camionnette pour les besoins de l'une des équipes jardinage existantes ;

Une dépense de 50.000 € a été prévue pour le remplacement d'une camionnette pour l'une des équipes de jardinage existantes, alors que le décompte final s'élève à 31.147,15 €.

i) 4/628/211000/18023 - Etude pour l'aménagement d'installations sanitaires au parking Kinneksbond ;

Selon le devis, l'étude pour la mise en place d'installations sanitaires sur le parking « Kinneksbond » devrait coûter 25.000 €, alors que le décompte est de 3.674,20 €.

j) 4/628/221313/18023 - Aménagement d'installations sanitaires au parking Kinneksbond ;

La mise en place des installations sanitaires sur le « Kinneksbond » devait coûter 185.000 €, mais le décompte de ces travaux s'élève à 149.838,60 €.

k) 4/640/222100/18027 - Eclairage public du chemin rural le long de la ligne CFL ;

Le décompte des travaux d'éclairage public du chemin rural le long de la ligne de chemin de fer s'élève à 58.837,25 €, alors que le budget prévisionnel prévoyait des dépenses de 80.000 €.

l) 4/810/223220/18045 - Acquisition d'une buvette mobile ;

L'achat d'une buvette mobile coûte 58.851,52 € selon le décompte final ; le budget prévisionnel prévoyait 60.000 €.

m) 4/821/221200/15020 - Rénovation du parc des Sports et des Loisirs à Capellen ;

La rénovation du parc des sports et des loisirs à Capellen, réalisée dans le cadre de la Coupe Davis, coûte 79.856,68 € dans le décompte final et non 97.000 € comme prévu dans le devis.

n) 4/821/223410/17028 - Acquisition d'un container-vestiaire au Beach Volley ;

Pour l'achat d'un container-vestiaire au Beach-Volley à Capellen, il y avait un devis de 60.000 €, alors que les dépenses s'élèvent à 37.263,23 €.

o) 4/822/221200/16021 - Réfection du parking au Hall Sportif Nic Frantz et de la cour des ateliers et garages rue Dangé-St-Romain ;

Pour des travaux de réparation sur le parking du Hall sportif Nic. Frantz, ainsi que dans la cour des ateliers et garages de la rue Dangé St. Romain, les coûts ont été estimés à 20.000 €, contre des frais réels de 7.250,23 €.

p) 4/831/221311/15025 - Remise en état de la façade du centre culturel à Capellen et installations d'auvents ;

25.000 € étaient prévus pour la rénovation de la façade du centre culturel de Capellen. Le décompte final s'élève toutefois à 13.666,54 €.

q) 4/850/221311/17004 - Remise en état du presbytère à Capellen ;

Les travaux de réparation du presbytère de Capellen ont été estimés à 100.000 €, le décompte final des travaux s'élevant à 67.840,93 €.

Tous les décomptes sont approuvés à l'unanimité.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) demande pourquoi aucun devis n'a été voté à l'avance au point 4. L'échevin Roger Negri (LSAP) dit qu'il s'agit d'une procédure normale, mais qu'à l'avenir un devis pourrait être demandé pour de tels projets si c'était exigé.

4. Circulation :

a) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures sur le chemin rural entre Mamer et Bertrange ;

En raison de travaux routiers sur le chemin rural entre Mamer et Bertrange, celui-ci a été fermé à tout trafic sur le chantier dans les deux sens. Les membres du conseil communal adoptent à l'unanimité le règlement de circulation temporaire.

b) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – 12, Domaine Beaulieu à Capellen ;

Un autre règlement de circulation d'urgence temporaire concerne le barrage de la route devant la maison numéro 12 du Domaine Beaulieu à Capellen. Ce règlement est approuvé à l'unanimité.

c) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – 28, rue du Kiem à Capellen ;

En raison de travaux de raccordement à une maison d'habitation de la rue du Kiem à Capellen, cette route est fermée à la circulation dans les deux sens par un règlement de circulation urgent entre le 16 et le 31 juillet, tout en interdisant le stationnement sur le côté impair de la route sur la longueur du chantier.

d) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures – 28, rue Den Haag à Mamer ;

En raison de travaux de canalisation dans la rue Den Haag à Mamer, cette rue est fermée à la circulation dans les deux sens à partir du croisement avec la rue Wieweschgaass. Le règlement de circulation est approuvé à l'unanimité.

e) Confirmation d'un règlement de circulation d'urgence temporaire d'une validité supérieure à 72 heures dans la route de Dippach à Mamer ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose d'abandonner ce point. Le conseil communal approuve à l'unanimité tous les points relatifs à la circulation.

5. Approbation d'un accord de voisinage établi entre la société POST Luxembourg, SNHBM S.A. et la Commune de Mamer.

L'échevin Roger Negri (LSAP) rappelle que la commune de

Mamer a chargé la Société Nationale des Habitations à Bon Marché de construire en son nom un bâtiment avec des espaces commerciaux, des appartements et un parking à Mamer. L'accord de voisinage conclu avec les propriétaires des parcelles adjacentes indique qu'avant le début des travaux de construction, un inventaire de tous les terrains adjacents sera établi pour le compte de la SNHBM afin de protéger les immeubles et les biens sur le terrain du voisin contre les dommages et de déterminer la responsabilité en cas de dommage.

Le conseil communal approuve ce point à l'unanimité.

6. Approbation d'un contrat de louage avec le CGDIS (Corps grand-ducal d'incendie et de secours) portant sur la mise à disposition de biens immeubles du CISMA (Centre d'Intervention et de Secours Mamer).

Ce contrat de louage par lequel la commune de Mamer loue au CGDIS le centre d'intervention des services de secours sur la route d'Arlon à Mamer, concerne aussi bien les bâtiments que les locaux et les surfaces extérieures.

Alors que la taxe foncière reste à la charge de la commune, tous les frais accessoires sont à la charge du CGDIS.

Pour la période allant du 1er janvier 2019 au 31 décembre 2046, l'indemnité fonctionnelle annuelle a été fixée à 139.048,80 €, tandis que les frais d'entretien sont inscrits annuellement à 24.750 €, ce qui porte le loyer annuel à 163.798,80 €. À partir du 1er janvier 2047, la rémunération fonctionnelle sera de 30.228 € et la maintenance de 24.750 €, de sorte que le loyer annuel s'élèvera alors à 54.978 €.

Tous les membres du conseil communal sont d'accord.

7. SICONA-OUEST : Protection de la nature

a) Approbation d'une convention portant sur les parcelles numéros 1222/3907 et 1222/3908 sises à Holzem au lieu-dit « in Treubeschmaerchen » section C de Holzem ;

Avec cette convention, le SICONA-Ouest veut planter 16 arbres fruitiers à haute tige sur les deux parcelles au lieu-dit « in Treubeschmaerchen » à Holzem. Tous les membres du conseil communal y sont favorables.

b) Approbation d'une convention portant sur une parcelle numéro 701/4589 sise à Holzem au lieu-dit « Neiewee », section C de Holzem ;

Le conseil communal approuve à l'unanimité une autre convention du SICONA-Ouest qui prévoit la plantation de trois arbres fruitiers à haute tige dans le « Neiewee » à Holzem.

8. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption :

a) sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/6198 au lieu-dit « rue des Églantiers » ;

b) sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/5614 au lieu-dit « rue des Églantiers » ;

Ces deux points concernent d'une part, une voie d'accès sur une parcelle de 0,87 ares (au prix de 1.000 €) et d'autre part, une parcelle de 7,03 ares (au prix de 20.000 €) qui se situe derrière le chemin qui la précède. Selon le PAG, une aire de jeux ou une aire de verdure peuvent être aménagées à cet endroit. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose, d'exercer dans l'intérêt général le droit de préemption de la commune pour créer à cet endroit une aire de verdure sous la forme d'un verger clôturé. Cette aire de verdure, ainsi que le chemin y menant, seront entretenus par la commune. Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) s'en félicite. En outre, il s'agit d'une manière de promouvoir la mobilité douce. Le conseiller Ed Buchette (CSV) souligne que la parcelle de 7 ares a jadis été utilisée comme décharge pour des débris et qu'il faut donc faire attention aux arbres qui y seront plantés. Tous les conseillers approuvent l'exercice du droit de préemption pour ces deux points.

9. Finances communales :

a) 3/890/648110/99001 - Subventions aux associations - vote d'un crédit supplémentaire de 33.000 € ;

À l'unanimité, le conseil communal accorde un crédit supplémentaire de 33.000 € dans le budget 2020 pour les subventions aux associations locales. Ce crédit est financé par l'excédent budgétaire actuel de 718.582,83 €.

b) Modification du règlement-taxi du 28/01/2019 relatif à la location des salles communales ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) informe qu'à l'avenir un « afterwork » sera organisé au Parc Brill pendant une heure. La commission de la culture et l'association « cercle culturel a.s.b.l. » sont en partie responsables de l'organisation. En ce qui concerne la location de locaux communaux, les associations de la commune de Mamer auraient toujours la priorité sur les particuliers. Le loyer est de 1.000 € pour les clubs et de 1.700 € pour les particuliers. Le bourgmestre dit aussi que cela vaut également pour la cabane d'alpage (qui a deux étages cette année) qui sera installée sur le marché de Noël. Ainsi, les clients ont plus d'espace et toutes les conditions sanitaires peuvent être respectées si la crise COVID-19 n'est pas encore terminée. La patinoire devrait également être un peu différente cette année.

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) veut savoir si une assurance d'annulation a été réservée pour le chalet, au cas où une deuxième vague de COVID-19 arriverait. L'échevin Marcel Schmit (CSV), dit qu'il n'y a pas d'assurance spéciale d'annulation. Il a été négocié avec le propriétaire que la commune pourrait se retirer si les mesures ne permettaient pas la construction. Le conseil communal approuve ce point à l'unanimité.

10. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe des travaux de construction dans le tunnel sous les voies ferrées. Il souligne que les travaux

progressent bien, mais que les habitants - et surtout les riverains - doivent encore faire preuve d'un peu de patience. L'échevin fait appel au bon sens. Après tout, il s'agit d'un chantier très complexe. Récemment, des pieux de 13 mètres de long ont été enfoncés dans le sol. Après le congé collectif, le tunnel, vieux de 160 ans, sera enlevé. À l'avenir, un pont y sera mis en place et le passage en dessous sera considérablement plus large. L'échevin souligne également que les chemins ruraux de cette région sont remis en état en vue du championnat de bicyclette. L'échevin Roger Negri (LSAP) informe également sur la construction qui est en cours sur le parking adjacent au restaurant « Croccante » et qui est réalisée par la SNHBM. Il y aura 19 logements sociaux, et le supermarché « Pall-Center » s'installera au rez-de-chaussée. Il y aura aussi une boucherie et une boulangerie. La poste pourrait également s'y loger, mais ce n'est pas encore établi.

En ce qui concerne les logements pour personnes âgées construits à côté du « Parc Brill », le bourgmestre Gilles Roth (CSV) affirme qu'ils sont loués chaque mois entre 2.800 € et 3.400 € selon la surface (48 à 66 mètres carrés). Il informe également que, à partir du mercredi, chaque mercredi et vendredi, des concerts afterwork seront organisés au Parc Brill, entre 17.30 et 19.30 heures. Cela, bien sûr, avec l'obligation de porter une protection nez-bouche dans la zone fermée. Dimanche, un concert « Apéritif » sera organisé dans les mêmes conditions à partir de 11 heures.

Les fonds de la caisse communale s'élèvent à 15 millions d'euros.

En collaboration avec la société HITEC, un système de gestion des parkings sera installé dans la commune de Mamer. L'échevin Marcel Schmit (CSV) informe que le cinéma en plein air s'est très bien passé. Le retour d'information du « Bauhaus » a également été positif. Sur les 54 représentations, 4.332 billets ont été vendus et on a compté environ 15.000 personnes.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) veut savoir quand les projets de construction de l'école de musique ou de la piscine pourront commencer. L'échevin Roger Negri (LSAP) répond que les appels d'offres sont en cours. Pour le « Wëlle Bau » ainsi que pour la salle des fêtes, le Scoutshome et la piscine, on pourra donner plus de détails à l'automne.

Le conseiller Sven Bindels (DP) regrette que le conseil échevinal ne se soit pas exprimé sur le dépliant du « Meet&Eat », puisque les seuls présentés sont les membres du conseil échevinal et pas tous les partis du conseil communal. Il se demande également comment cela va se dérouler puisqu'on servira du café et des gâteau difficiles à consommer avec l'obligation du port du masque. Le conseiller critique également le fait que des pistes cyclables et des pistes de course aient été fermées sans qu'aucune déviation n'ait été indiquée. Enfin, le conseiller Sven Bindels (DP) regrette que la dernière commission de l'environnement se soit réunie le 28 janvier et qu'aucune vidéoconférence n'ait été organisée. Il en va de même pour la commission des jeunes.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) répond à la première remarque que le conseil échevinal voulait convoquer tous les partis pour le « Meet&Eat ». Mais comme il ne s'agit pas d'un événement

politique, seul le conseil échevinal devait être sur place. Enfin, cet événement devait remplacer la fête des nations, même si cette année n'y a pas de food-truck sur place. En ce qui concerne les pistes cyclables et les pistes de course, l'échevin Roger Negri (LSAP) précise qu'une déviation n'aurait pas eu beaucoup de sens. La sécurité des cyclistes était ici au centre des préoccupations.

En conclusion, le conseiller Roland Trausch (LSAP) déclare que le travail au sein des Commissions a repris lentement.

11. Commissions consultatives :

- a) Commission de la Mobilité - Démission d'un membre ;
- b) Commission de l'Energie et de l'Environnement - Nomination d'un membre ;
- c) Commission de l'Intégration – Nomination de quatre membres ;
- d) Modification des membres représentant la liste 3 « CSV » dans la Commission de la Jeunesse ;

12. Affaires de personnel :

- a) Conversion du poste de secrétaire communal du groupe de traitement B1, sous-groupe à attributions

particulières en poste de secrétaire communal du groupe de traitement A1, sous-groupe à attributions particulières ;

Le conseil communal décide à l'unanimité de modifier le poste de secrétaire communal de grade B1, sous-groupe ayant des compétences particulières, au poste de secrétaire communal de grade A1, sous-groupe ayant des compétences particulières.

13. Affaires de personnel (huis clos) :

- a) Promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A1, sous-groupe scientifique et technique ;
- b) Nomination provisoire d'un fonctionnaire communal (m/f) dans la catégorie de traitement B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif pour les besoins du département financier ;

Dans une séance à huis clos, le conseil communal se penche sur la promotion d'un fonctionnaire dans la catégorie A, grade A1, sous-groupe science et technique, ainsi que sur la nomination provisoire d'un fonctionnaire communal dans la catégorie B, grade B1, sous-groupe administration, pour le département financier.

Council session minutes 13th July 2020

At the start of the meeting, Mayor Gilles Roth (CSV) states that Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) is absent and excused, but that he has given power of attorney to Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng).

1. Municipal planning and urban development:

- a1) Referral to the Municipal Council of an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) of the municipality of Mamer concerning property located at 5 Rue du Marché in Mamer on the site of the CIPA Mamer (Article 10 of the amended Law of 19 July 2004);

The purpose of this amendment to the graphic part of the general development plan is to transform part of the land located at the intersection of the Rue du Marché and the Rue de la Libération from the former "public buildings and facilities zone" into a "traffic and parking zone" in order to give

the access road planned for this location the status of public domain.

Municipal architect Patrick Wallers explains that this is a new project near the CIPA. In the future, supervised housing will be built on a site of 3.84 ares.

This project is unanimously approved.

- a2) Decision not to carry out an environmental assessment within the context of an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer concerning property located at 5 Rue du Marché in Mamer on the site of the CIPA Mamer, in accordance with the amended Law of 22 May 2008 relating to the assessment of the impact of certain plans and programmes on the environment;

Within the context of this ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan, the members of the Municipal Council also decide not to carry out an environmental assessment.

All the Councillors agree.

b) Approval of an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerning property located in the Rue de la Libération in Mamer (Article 14 of the amended Law of 19 July 2004);

Another ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerns a strip of land located on the Rue de la Libération in Mamer where, on the one hand, part of the land is reclassified from a public park zone and an agricultural zone to a residential “Hab-1” zone, while part of the residential “Hab-1” zone is transformed into a traffic and parking zone, while maintaining the existing biotope. The surface area is 6.2 ares. The Municipal Council unanimously approves this.

c) Vote by the Municipal Council on an ad hoc amendment to the graphic part of the special development plan (SDP ED) of the Municipality of Mamer in the Rue de la Libération (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004);

Due to the amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) made in item 1b, it is also necessary to amend the special development plan “Existing District” (SDP ED) by amending the limits of the SDP EQD of the “Hab-1” zone accordingly on the different plans. This item is also unanimously approved.

d) Approval of an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerning property located in the Route d'Arlon / Rue du Kiem in Capellen (Article 14 of the amended Law of 19 July 2004);

In order to be able to develop the planned public square at the intersection of the Route d'Arlon / Rue du Kiem in Capellen, the graphic part of the general development plan (GDP) for the Municipality of Mamer must be amended to transform part of the “Hab-2” residential zone into a public buildings and facilities zone. The Municipal Council unanimously approves this.

e) Vote by the Municipal Council on an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerning property located in the Route d'Arlon / Rue du Kiem in Capellen (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004);

Due to the amendment made to the graphic part of the general development plan (GDP) in the previous item, it is also necessary to amend the special development plan “Existing District” (SDP ED) by amending the limits of the SDP ED of the “Hab-1 zone” accordingly on the different plans. This item is unanimously approved.

f) Approval of an ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerning property located in the Route de Garnich / Rue de l'Ecole in Holzem (Article 14 of the amended Law of

19 July 2004);

For the planned development of a public square in Holzem, different plots of land between the Route de Garnich Road and the Rue de l'Ecole have to be amended in the graphic part of the general development plan. Part of the mixed village zone, which is subject to the preparation of a special development plan “New Residential Districts”, is reclassified as a public buildings and facilities zone Existing Districts (ED). This is unanimously approved.

g) Vote by the Municipal Council on the ad hoc amendment to the graphic part of the general development plan (GDP) concerning property located in the Route de Garnich / Rue de l'Ecole in Holzem (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004);

In order to keep the SDP ED in compliance with the general development plan of the Municipality of Mamer through the reclassification made in the previous item, the boundaries of the special development plan (public buildings and facilities) are amended accordingly. This item is also unanimously approved.

h) Vote by the Municipal Council on a special development project “New District” entitled “5 Route d'Arlon – Mamer” concerning property located in Mamer (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004) and decision as to a compensatory indemnity to be required from the owner for the area less than one quarter of the total area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004);

On this item, the municipal architect Patrick Wallers explains that the project has been under way for more than two years. It is also not possible to work as planned during the crisis period, but it is now hoped to make faster progress. The gross surface area is 41.8 ares. No claims have been made by the residents. The area has been designated as a “mixed urban zone” and is now to be reclassified as a “Hab-2” zone, albeit only on an ad hoc basis. On the site, 80% would be for housing purposes. A total of 25 housing units will be created there. At the front, i.e. along the Route d'Arlon, shops are also planned. As the land is deep, individual houses will be built. Trees are also to be planted here. This project also aims to promote soft mobility, which is why a path to the “Brill” could be built from here.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know if the area is sufficient to plant fruit trees. The municipal architect states that it is quite possible and that planting trees is part of the compensatory measures. Mayor Gilles Roth (CSV) adds that this was already presented to the Municipal Council some time ago. Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) also asks who will take care of the tree maintenance, if the road is wide enough and if social housing is also planned. The special development plan (SDP) foresees 25 housing units. This is the maximum limit above which the law requires at least 10% of the gross construction area to be set aside for affordable housing. Therefore, a minimum number of such dwellings may be provided.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that the Municipality buys the land and then hands it over to the SNHBM. As far as the

width of the road is concerned, the College of Aldermen will analyse it. Councillor Ed Buchette (CSV) asks if it is possible to set up a confluence zone with a speed limit of 20 kph. Architect Patrick Wallers says that this has already been considered. Councillor Roland Trausch (LSAP) notes that this path must be at least as wide as the "Brill" path. The Municipal Council unanimously adopts this item, on condition that the width of the road and the number of units intended for affordable housing be analysed.

- i) **Vote by the Municipal Council on a "New District" special development project entitled "52 Route d'Arlon - Mamer" concerning property located in Mamer (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004) and decision as to a compensatory indemnity to be required from the owner for the transferred area less than one quarter of the total area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004).**

This item concerns the project on 7.92 ares at number 52 Route d'Arlon. The municipal architect Patrick Wallers explains that a four-storey building is to be constructed there. The upper floors are intended for housing and the ground floor will be used for commercial purposes. In addition, an extra building is to be added to provide more space for the future shop or restaurant. For this reason, the top floor will be built set back. In the direction of the Route d'Arlon, no balcony is planned, but only on the side. Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know whether the width of the pavement is sufficient to create two parking spaces while guaranteeing pedestrian safety. Patrick Wallers explains that two parking spaces are planned at this stage. Mayor Gilles Roth (CSV) says that at least one parking space for people with reduced mobility must be indicated, depending on which shop is going to be established here. The second parking space could therefore be removed and used for natural purposes. The Municipal Council unanimously approves this item.

Mayor Gilles Roth (CSV) also informs the Municipal Council about a project at the corner of the Route d'Arlon and the access to the "Kinneksbond", where a residential project is also due to start in the near future. On the ground floor there could be a shop or a brasserie.

The Mayor is proud that the Municipal Council has approved 83 housing units in the space of one hour. Other projects will also be presented in the near future. For example, behind the Leen hairdressing salon, the house will be converted into housing and a new project is also planned in the Rue Sigefroi.

2. Estimate:

- a) **4/624/222100/19008 – Ad hoc security and mobility measures – Amount of estimate € 160,000;**

In order to improve safety and mobility in the Brill Park in Mamer, Alderman Roger Negri (LSAP) announces that retractable barrier posts will be installed at the three possible entrances to the park in order to reduce motorised traffic in the park as much as possible. The work will be carried out in two phases. In the first phase, two posts will be installed near the Château de Mamer, as well as a retractable post on the access road to the park near

the roundabout on the Route d'Arlon / Rue de la Libération. In a second phase, two other retractable posts will be installed at the entrance to the Brill Park near the CIPA. The estimate for this work amounts to € 160,000. This item is unanimously approved.

- b) **4/624/222100/19008 – Ad hoc security and mobility measures – vote on an additional loan of € 110,000.**

As the 2020 budget only provides for € 50,000 for this work, an additional loan of € 110,000 is required and approved by all the members of the Municipal Council.

3. Accounts:

Alderman Roger Negri (LSAP) explains that these are the latest accounts. But the loans would continue within the framework of urban planning projects.

- a) **4/624/221313/18015 – Replacement of the bridge "Access Rue Dangé St. Romain" in the Brill Park in Mamer;**

To replace the access bridge from Rue Dangé St. Romain to the Brill Park in Mamer, the cost was estimated at € 125,000, while the account is € 111,103.20.

- b) **4/624/221313/18016 – Replacement of the bridge "Access Rue de la Libération" in the Brill Park in Mamer;**

The renovation of the access bridge from the Rue de la Libération to the Brill Park was estimated at € 160,000 and will cost € 158,187.60 according to the account.

- c) **4/627/221311/11004 – Transformation of the workshops of the technical department following the move of the emergency services;**

The renovation of the workshops of the municipal technical department had been estimated at € 20,000, while the costs amount to € 25,847.76.

- d) **4/627/221311/17026 – Replacement of the garage doors at the municipal technical department;**

€ 50,000 was planned for the renewal of the garage doors of the municipal technical department. The invoices presented amounted to € 47,555.82.

- e) **4/627/222200/18020 – Acquisition of a telescopic loader / forklift;**

A loan of € 100,000 was planned for the purchase of a telescopic loader / forklift, while the expenditure amounted to € 80,196.08.

- f) **4/627/222200/18021 – Acquisition of a tractor lawnmower;**

According to the estimate, the purchase of a tractor lawnmower was estimated at € 50,000, while the account is € 37,232.01.

- g) **4/627/222200/18022 – Acquisition of a new sweeper;**

A new sweeper had an estimated cost of € 200,000, while the exact bill is € 169,723.35.

- h) **4/627/223210/19017 – Replacement of a van for the needs of one of the existing gardening teams;**

An expenditure of € 50,000 was foreseen for the replacement of a van for one of the existing gardening teams, while the final bill amounts to € 31,147.15.

i) 4/628/211000/18023 – Study for the installation of sanitary facilities at the “Kinneksbond” car park;

According to the estimate, the study for the installation of sanitary facilities in the “Kinneksbond” car park was expected to cost € 25,000, whereas the calculation is € 3,674.20.

j) 4/628/221313/18023 – Installation of sanitary facilities at the “Kinneksbond” car park;

The installation of the sanitary facilities at the “Kinneksbond” was expected to cost € 185,000, but the cost of this work amounts to € 149,838.60.

k) 4/640/222100/18027 – Public lighting of the lane along the CFL railway line;

The account for the public lighting works on the rural road along the railway line amounts to € 58,837.25, whereas the provisional budget foresaw expenditure of € 80,000.

l) 4/810/223220/18045 – Acquisition of a mobile refreshment bar;

The purchase of a mobile refreshment bar costs € 58,851.52 according to the final invoice; the provisional budget foresaw € 60,000.

m) 4/821/221200/15020 – Renovation of the Sports and Leisure Ground in Capellen;

The renovation of the sports and leisure ground in Capellen, carried out within the context of the Davis Cup, costs € 79,856.68 in the final account and not € 97,000 as foreseen in the estimate.

n) 4/821/223410/17028 – Acquisition of a cloakroom container at the Beach Volleyball Ground;

For the purchase of a cloakroom container at the Beach Volleyball Ground in Capellen, there was an estimate of € 60,000, while the expenses amounted to € 37,263.23.

o) 4/822/221200/16021 – Resurfacing the car park at the Nic. Frantz Sports Hall and the courtyard of the workshops and garages in the Rue Dangé-St-Romain;

For repair work on the car park of the Nic. Frantz Sports Hall, as well as in the courtyard of the workshops and garages in the Rue Dangé St. Romain, the costs were estimated at € 20,000, compared to actual costs of € 7,250.23.

p) 4/831/221311/15025 – Renovation of the façade of the cultural centre in Capellen and the installation of awnings;

€ 25,000 was planned for the renovation of the façade of the Capellen cultural centre. However, the final account is for € 13,666.54.

q) 4/850/221311/17004 – Renovation of the presbytery in Capellen.

The repair work on the Capellen presbytery was estimated at € 100,000, with the final cost of the work amounting to € 67,840.93.

All the accounts are unanimously approved.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks why no estimate had been voted in advance under item 4. Alderman Roger Negri (LSAP) said that this was a normal procedure, but that in the future an estimate could be requested for such projects if required.

4. Road traffic:

a) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for longer than 72 hours on the lane between Mamer and Bertrange;

Due to road works on the lane between Mamer and Bertrange, the road has been closed to all traffic on the work site in both directions. The members of the Municipal Council unanimously adopt the temporary road traffic regulation.

b) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for longer than 72 hours – 12 Domaine Beaulieu in Capellen;

Another urgent temporary road traffic regulation concerns the roadblock in front of house number 12 Domaine Beaulieu in Capellen. This regulation is unanimously approved.

c) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for longer than 72 hours – 28 Rue du Kiem in Capellen;

Due to work to connect to a house on the Rue du Kiem in Capellen, this road is closed to road traffic in both directions by an urgent road traffic regulation between 16 and 31 July, while prohibiting parking on the odd house number side of the road along the length of the work site.

d) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for longer than 72 hours – 28 Rue Den Haag in Mamer;

Due to sewerage works in the Rue Den Haag in Mamer, this street is closed to road traffic in both directions from the intersection with the Wieweschgaass. The road traffic regulation is unanimously approved.

e) Confirmation of an urgent temporary road traffic regulation valid for longer than 72 hours in the Route de Dippach in Mamer.

Mayor Gilles Roth (CSV) proposes that this item be dropped. The Municipal Council unanimously approves all items relating to road traffic.

5. Approval of a neighbourhood agreement established between the company POST Luxembourg, SNHBM S.A. and the Municipality of Mamer

Alderman Roger Negri (LSAP) recalls that the Municipality of Mamer has commissioned the Société Nationale des Habitations à Bon Marché (the National Company for Affordable Housing) to construct a building with commercial spaces, flats and a car park in Mamer on its behalf. The neighbourhood agreement concluded with the owners of the adjacent plots indicates that before construction work begins, an inventory

of all adjacent plots will be drawn up on behalf of SNHBM in order to protect the buildings and property on the neighbour's land from damage and to determine liability in the event of damage.

The Municipal Council unanimously approves this item.

6. Approval of a lease agreement with the CGDIS (Grand Ducal Fire and Rescue Corps) for the provision of the real estate assets of CISMA (Mamer Centre for Intervention and Rescue)

This lease agreement, under which the Municipality of Mamer leases the intervention centre for the emergency services on the Route d'Arlon in Mamer from CGDIS, covers the buildings as well as the premises and outdoor areas.

While the property tax remains the responsibility of the Municipality, all ancillary costs are to be borne by CGDIS.

For the period from 1 January 2019 to 31 December 2046, the annual operating cost has been set at € 139,048.80, while maintenance costs are recorded annually at € 24,750, bringing the annual rent to € 163,798.80. From 1 January 2047, the operating cost will be € 30,228 and maintenance € 24,750, so that the annual rent will then be € 54,978.

All the members of the Municipal Council agree.

7. SICONA-OUEST: nature protection

a) Approval of an agreement relating to parcels of land numbers 1222/3907 and 1222/3908 located in Holzem at "in Treubeschmäerchen" section C Holzem;

With this agreement, SICONA-Ouest wants to plant 16 standard fruit trees on both plots at "in Treubeschmäerchen" in Holzem. All members of the Municipal Council are in favour of this.

b) Approval of an agreement relating to a parcel of land number 701/4589 located in Holzem at the "Neiewee", section C Holzem.

The Municipal Council unanimously approves another SICONA-Ouest agreement which provides for the planting of three standard fruit trees in the "Neiewee" in Holzem.

8. Resolution on the exercise of a right of pre-emption

a) concerning a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South, under number 767/6198 on the "Rue des Églantiers"

b) concerning a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South, under number 767/5614 on the "Rue des Églantiers"

These two points relate on the one hand to an access road on a parcel of 0.87 acres (at a price of € 1,000) and on the other hand to a parcel of 7.03 acres (at a price of € 20,000) which

is located behind the access road. Depending on the PAG, a playground or a green area can be set up at this location. Mayor Gilles Roth (CSV) proposes to exercise, in the general interest, the Municipality's right of pre-emption to create a green space in the form of a fenced orchard at this location. This green space, as well as the path leading to it, will be maintained by the Municipality. Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) welcomes this. In addition, it is a way of promoting soft mobility. Councillor Ed Buchette (CSV) points out that the 7-acre parcel was once used as a rubbish dump and that care must therefore be taken with regard to the trees which will be planted there. All the Councillors approve the exercise of the right of pre-emption on these two points.

9. Municipal finances:

a) 3/890/648110/99001 – Subsidies to associations - vote on an additional loan of € 33,000;

Unanimously, the Municipal Council grants an additional € 33,000 in the 2020 budget for grants to local associations. This loan is financed by the current budget surplus of € 718,582.83.

b) Amendment of the tax regulation of 28 January 2019 relating to the renting of municipal premises.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that in the future an "afterwork" will be organised at the Brill Park for one hour. The Committee for Culture and the association "cercle culturel a.s.b.l." are in part responsible for the organisation. As far as the renting of municipal premises is concerned, the associations of the Municipality of Mamer will always have priority over private individuals. The rent is € 1,000 for clubs and € 1,700 for individuals. The Mayor also says that in addition this applies to the chalet (which has two floors this year) which will be installed at the Christmas market. In this way, clients will have more space and all the sanitary conditions can be met if the Covid-19 crisis is not yet over. The ice rink should also be a little different this year.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) wants to know if cancellation insurance has been subscribed for the chalet, in case a second wave of Covid-19 arrives. Alderman Marcel Schmit (CSV), says there is no special cancellation insurance. It has been negotiated with the owner that the Municipality could withdraw if the measures do not allow construction. The Municipal Council unanimously approves this item.

10. Information, any other business and questions for Municipal Councillors

Alderman Roger Negri (LSAP) provides information on about the construction work in the tunnel under the railway line. He emphasises that the work is progressing well, but that inhabitants - and above all the local residents - still need to be a little patience. The Alderman appeals for common sense to prevail. After all, this is a very complex project. Recently, 13-metre-long piles were driven into the ground. After the collective leave period, the 160-year-old tunnel will be removed. In the future, a bridge will be built there and the

passage beneath will be considerably wider. The Alderman also points out that the lanes in this region are being updated in preparation for the cycling championship. Alderman Roger Negri (LSAP) also reports on the construction work being carried out by the SNHBM on the car park adjacent to the "Croccante" restaurant. There will be 19 social housing units, and the "Pall-Center" supermarket will be set up on the ground floor. There will also be a butcher's shop and a bakery. The post office could also be housed there, but this has not yet been established.

As regards the housing for the elderly built next to the "Brill Park", Mayor Gilles Roth (CSV) states that they are rented every month at between € 2,800 and € 3,400 depending on the surface area (48 to 66 square metres). He also states that, from Wednesday and Friday, "afterwork" concerts will be held in the "Brill Park" between 17.30 and 19.30. This, of course, will be with the obligation to wear nose and mouth protection in the closed area. On Sunday, an "Aperitif" concert will be organised under the same conditions from 11.00.

The amount of the municipal fund is 15 million euros.

In cooperation with HITEC, a parking management system will be installed in the Municipality of Mamer. Alderman Marcel Schmit (CSV) reports that the open-air cinema went very well. The feedback from the "Bauhaus" was also positive. For the 54 performances, 4,332 tickets were sold and there were about 15,000 people in attendance.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know when the construction projects for the music school or the swimming pool can begin. Alderman Roger Negri (LSAP) answers that calls for tenders are currently ongoing. Further details for the "Wëlle Bau" as well as for the village hall, the scout hut and the swimming pool will be provided in the autumn.

Councillor Sven Bindels (DP) regrets that the College of Aldermen did not express itself well on the Meet&Eat flyer, since the only people presented were the members of the College of Aldermen and not all the parties on the Municipal Council. He also wonders how this would be done, since coffee and cake would be served, which would be difficult to consume with the obligation to wear a mask. The Councillor also criticises the fact that cycle and race tracks have been closed without any diversion having been indicated. Finally, Councillor Sven Bindels (DP) regrets that the last meeting of the Environment Committee was held on 28 January and that no videoconference was organised. The same applies to the Youth Committee.

Mayor Gilles Roth (CSV) responds to the first remark that the College of Aldermen wanted to convene all parties for the "Meet&Eat". But as this is not a political event, only the College of Aldermen had to be there. Finally, this event was to replace the festival of nations, even though this year there is no food-truck on site. With regard to the cycle and race tracks, Alderman Roger Negri (LSAP) points out that a diversion would not have made much sense. The safety of cyclists was the main concern here.

In conclusion, Councillor Roland Trausch (LSAP) states that work in the Committees has slowly resumed.

11. Consultative committees:

- a) Mobility Committee – Resignation of a member
- b) Energy and Environment Committee – Appointment of a member
- c) Integration Committee – Appointment of four members
- d) Amendment of the members representing list 3 "CSV" in the Youth Committee

12. Staff matters:

- a) Conversion of the post of municipal secretary municipal from salary group B1, sub-group special competences to the post of municipal secretary salary group A1, sub-group special competences

The Municipal Council unanimously decides to convert the post of municipal secretary salary group B1, sub-group special competences, to the post of municipal secretary salary group A1, sub-group special competences.

13. Staff matters (closed session):

- a) Promotion of an official in salary category A, salary group A1, sub-group scientific and technical
- b) Provisional appointment of a municipal official (m/f) in salary category B, salary group B1, sub-group administrative for the needs of the finance department

In a closed session, the Municipal Council considers the promotion of an official in category A, salary group A1, sub-group scientific and technical, as well as the provisional appointment of a municipal official in category B, salary group B1, sub-group administrative, for the finance department

Sitzungsbericht vom 20. Juli 2020

Beginn der Sitzung: 17.02 Uhr Ende der Sitzung: 19.50 Uhr Zuhörer: 8

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
SCHMIT Marcel (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FELLER Luc (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

ENTSCULDIGT ABWESEND

VERVIER-WIRTH Claudine (Déi Greng/Rätin)

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

- a) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Bickelsbond II » (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- b) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Wuesebierg » (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- c) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- d) Projet d'aménagement particulier « nouveau quartier - PAP NQ » concernant des fonds sis à Capellen au lieu-dit « rue Joseph et Marcel Becker » : prise de décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;
- e) Lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Dangé St. Romain en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

- f) Lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Dangé St. Romain en quatre lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

2. Avis sur le plan de gestion pour l'exercice 2021 de la forêt appartenant à la commune de Mamer.

3. Extension du CIPA à Mamer :

- a) Approbation d'une convention ayant pour objet de définir les relations entre la commune et l'asbl Homes pour personnes âgées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde (HPPA) en tant que constructeur et exploitant du nouveau CIPA à Mamer ;

- b) Approbation d'un acte de droit de superficie portant sur la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud, sous le numéro 417/7779 au lieu-dit « rue du Marché ».

4. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur :

- a) une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous le n°198/1331, au lieu-dit « rue de la Montée » à Capellen ;
- b) une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous le n°69/1008, au lieu-dit « route d'Arlon » à Capellen ;
- c) une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous le n°69/1083, au lieu-dit « Zolwerfeld » à Capellen ;
- d) cinq parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous les numéros 69/1005, 69/1132, 69/1133, 69/1134 et 69/1135, aux lieux-dits « Zolwerfeld » respectivement « route d'Arlon » à Capellen.

5. Finances communales :

- a) Approbation de titres de recette ;
- b) 100,00€ à l'a.s.b.l. MUSEP à titre de contribution communale pour l'exercice 2020.

6. Office Social Commun Mamer - Arrêt provisoire du bilan et des comptes profits et pertes de l'exercice 2018.

7. Commissions consultatives :

- a) Commission de la Mobilité - Démission d'un membre ;

- b) Modification des membres représentant la liste 3 « CSV » dans la Commission de la Jeunesse ;
- c) Commission de l'Energie et de l'Environnement - Nomination d'un membre ;
- d) Commission de l'Intégration - Nomination de quatre membres.
- 8. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
- 9. Affaires de personnel :
 - a) Création de deux postes d'employé communal (m/f) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe administratif, pour les besoins du secrétariat communal.

Schöffe Roger Negri (LSAP) fragt alle Beteiligten ob sie mit der Tagesordnung einverstanden sind. Er informiert den Gemeinderat gleich zu Beginn der Sitzung über die Bevollmächtigung („procuration“) von Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng), welche Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) repräsentiert.

Am Anfang der Sitzung wurden zwei Wohnungsprojekte „Projekt Frounerbond“ mit insgesamt 228 Wohnungen vorgestellt. Christine Muller von Dewey Muller kam nochmals auf ihr Projekt zu sprechen. Dieses Mal wurde es um eine Verkehrsstudie ergänzt und Korrekturen wurden vorgenommen. Die PAPs werden von „Luxplan“, was die Infrastrukturen betrifft, sowie vom Wasserwirtschaftsamt begleitet, um ein schlüssiges Konzept vorlegen zu können. Hauptmerkmale des Projektes sind ein bestehender Baum und räumlichen Kanten. „Immobel“ prüfe mit zwei Architektenbüros die architektonische Machbarkeit der Häuser. Von technischer Seite sei alles sichergestellt worden damit das Wohnprojekt mit dem PAP übereinstimmt. Mehrere Bäume wurden, auf eine frühere Kritik des Gemeinderats hin, eingeplant. Ein umfassender schriftlicher Teil wurde mit der urbanistischen Abteilung der Gemeinde ausgearbeitet. Die Verkehrsstudie kommt zum Schluss, dass das Wohnprojekt keinen größeren Einfluss auf die Verkehrslage hat. Man rechne mit 30 zusätzlichen Autos während der Spitzenzeiten. Innerhalb des Viertels sei das Verkehrsaufkommen eher gering und ein guter Anschluss an den öffentlichen Verkehr sei gewährleistet. Anhand des Biotop-Plans konnten 320. 098 Punkte festgestellt werden.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) hebt die Qualität der Freiräume in diesem Projekt hervor. Das Büro Dewey Muller habe viele kleine Plätze mit eigenem Charakter und grünem Touch eingeplant. Sie lobt die Planung der bevorstehenden PAPs und erkennt sie als Musterbeispiel an.

Rat Roland Trausch (LSAP) findet es ein gutes Projekt und ist froh, dass die Vorgaben des Gemeinderats in die Planungen eingeflossen sind. Des Weiteren zeigt er sich erfreut darüber, dass fixe Vorgaben betreffend die Bebauung und die Begrünung ausgearbeitet wurden.

Rat Ed Buchette (CSV) erkundigt sich über die „Vel'OH!“-Station, von der letztes Mal gesprochen wurde. Er fragte, ob es nicht sinnvoller wäre, diese auf dem Parkplatz bei der Bushaltestelle außerhalb des PAPs zu planen.

Schöffe Roger Negri (LSAP) bemerkte, dass eine „Vel'OH!“-Station auf der Arloner Straße vorgesehen sei. Außerdem bemängelt er, dass es keinen Anschluss an die Rue de Kehlen gebe. Er unterstreicht die Bedeutung eines Anschlusses zum „Pitschener Wee“, für Fußgänger und Fahrradfahrer. Christine Muller erklärt, dass eine Parzelle noch nicht im Besitz von „Immobel“ sei, man sich aber bemühen werde, diese noch zu bekommen. Schöffe Roger Negri (LSAP) geht nochmals auf die Maße ein, die eingehalten werden sollen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass es sich um ein neues Viertel handle und dass die Rechtmäßigkeit des jeweiligen Planers unter der „approbation“ des Gemeinderats stehe. Demnach müssen sie nicht die dimensionalen Vorschriften für die jeweilige Zone einhalten. Es handle sich um eine Zone HAB – 1. Die Gemeinde Mamer hat für diese Zone folgende Abstände festgelegt: 4 Meter vorne bzw. max. 6 Meter, wenn ein „Alignement“ gefordert wird und 3 Meter auf beiden Seiten. Hinter dem Haus sollte ein Minimum von 10 Meter eingeplant werden. Die Gemeinde möchte auch, dass sich in Neugebieten an diese Vorgaben gehalten wird, weil es sonst endlose Diskussionen mit den Bürgern gebe, die nicht in einem Neuviertel gebaut haben. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) lobt das Projekt und findet, dass die Arbeit gut gemacht wurde. Es handle sich um ein gutes Projekt mit einer gewissen Lebensqualität. Der Schöffenrat möchte das Projekt in die Prozedur geben, um es dann eventuell im September zu stimmen. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erkundigt sich auch, ob die Sozialwohnungen vom Promotor selbst gebaut werden oder von der SNHBM. Wenn das Projekt durch sei, arbeite man an der Konvention, so Christine Muller. Gute Erfahrungen habe man schon mit der SNHBM gehabt, so Gilles Roth. Im Hinblick auf die Sozialwohnungen im Zentrum von Mamer auf dem Parkplatz „Crocante“ könnte die Gemeinde bei der SNHBM auch für dieses Projekt anfragen.

Martine Reinert und Stéphanie Laruade (zwei eigenständige Architektenbüros) präsentieren anschließend das Projekt „Bei“, das sich direkt an das vorige Wohnprojekt anschließt. 135 Wohnungen sind hier vorgesehen. Das neue Wohnquartier könne man über die Rue du Baerendall erschließen. Ein Weg soll die beiden PAPs voneinander trennen. An diesem Weg befänden sich Biotope, wird erklärt. Wie beim vorigen Projekt handle es sich um eine HAB-1 Zone. In anderen Worten: individuelle Häuser und kleine Residenzen mit maximal acht Wohnungen könnten hier entstehen. Das Verkehrskonzept sieht eine 20er Zone vor. Im Biotop werden ein Spielplatz und ein Wasserauffangbecken entstehen. Hinzu kommt, dass „Luxplan“ ein Wasserkonzept ausarbeite. Zudem sei man darum bemüht so viele Autos wie möglich aufzufangen. Jedem Haushalt stehen zwei Parkplätze zur Verfügung (eine Garage und ein Parkplatz außerhalb).

Rat Jemp Weydert (déi gréng) fragt, ob es außer der Rue du Baerendall einen zweiten Zugang zum Viertel gibt. Manchmal

sehe man auf den Plänen einen grünen Weg in der Rue du Baerendall. Da sei anscheinend ein existenter Weg.

Des Weiteren wird gefragt, ob man das Auffangbecken nicht aus Sicherheitsgründen verlegen könne. Das sei laut Experten, wegen des Hangs, aber unmöglich.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bemerkt, dass das Becken der Gemeinde nachher abgegeben wird und man dafür sorgen müsse, dass dieses umzäunt wird. Die Architektinnen ihrerseits ergänzen, dass es sich um eine große Fläche und nicht um ein tiefes Becken handle.

Normalerweise, wenn alles gut läuft, wird dieses Projekt im Oktober in die Prozedur gehen.

1. Stadtplanung und Flächennutzungsplanung:

a) Überweisung an den Gemeinderat für eine spezifische Änderung der schriftlichen und grafischen Teile des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer in Bezug auf den in Mamer befindlichen Ort "Bickelsbond II" (Artikel 10 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Gemeindearchitekt Patrick Wallers erklärt, dass es sich hierbei um die Umänderung einer nicht urbanisierten, landwirtschaftlichen Zone in eine HAB-1 Zone handle. Es ist das angrenzende Grundstück zum PAP Bickelsbond („PAP FUNK“). Auflagen zum Erhalt des Lebensraums beschützter Arten seien per Untersuchungen, im Zeitraum von einem Jahr, ausgearbeitet worden. Ein Bescheid („Avis“) vom 19. November 2018 hätte allerdings eine zweite SUP („Servitude Urbanisation habitat des espèces protégées“) -Prüfung nach sich gezogen – die sogenannte Detailergänzungsprüfung (DEP). Tiefergehende Studien in Bezug auf Fledermäuse und Vögel seien in der 2. Phase SUP gefordert worden. Milbus GmbH habe sich um die Studien (2019) gekümmert, in welchen der Bericht der zweiten Phase SUP eingeflossen ist. Die Identifikation des Artikels 17 wurde für beide Flächen ausfindig gemacht. Die Kopunktebilanz der 2. Phase beträgt 57.600 Punkte, die kompensiert werden müssen. Die finale Bilanzierung werde im Rahmen der Naturschutzanfrage, die parallel mit der Ausarbeitung eines PAP einhergeht, gemacht.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) bemängelt, dass in diesem Fall ganz viel Aufwand betrieben wurde für ein relativ kleines Grundstück von 16 Ar. Es seien nur zwei Häuser. Man sehe, dass auf dieser Fläche viele Hecken und Wälder seien. Im „schéma directeur“ könne man leider nicht sehen, wie diese Parzellen angeschlossen werden - obwohl das ja möglich sei, mit der neuen Straße. Die Vorgehensweise, das Projekt in Salamtaktik zu erschließen sei ungünstig und solle auf keinen Fall zu einem Präzedenzfall werden. Hinzu kommt, dass für die SUP zwei Jahre benötigt wurden. Schon 2016 habe sie begonnen. Die Tatsache, dass es überhaupt zu einer 2. Phase kam unterstreiche den Einfluss dieses PAP's auf die Umwelt. Es gehe um den Einfluss auf die Lebensräume von Tieren und Pflanzen. Das Biotop bestehe aus einem Streuobstbestand auf einem potenziellen Jagdschutzgebiet. Am Anfang seien 74.400 Ökopunkte ermittelt worden, was extrem hoch angesetzt gewesen sei. Diese Punktzahl

konnte dann reduziert werden auf 57.600 Punkte. Es gehe um den negativen Effekt auf das Schutzgebiet und die Landschaft, allem voran die Fledermäuse und Vögel. Im Prinzip bedauere man, dass ein Terrain erschlossen werde, welches sich nicht für das Projekt eigne. Viel Biodiversität verschwinde. Die Grünen hätten bereits in der Budgetsitzung im Dezember festgestellt, dass es auf Gemeindegebiet 30,64 ha bebaubare Fläche gebe, die ohne Erweiterung des Bauperimeters erschlossen werden könnte. Davon seien 33 Prozent Baulücken. Man vermisse eine Strategie, die es erlaube, diese Terrains prioritär zu erschließen und könne in diesem Fall nur gegen die Ausweitung des Perimeters stimmen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass es mit den Baulücken so eine Sache sei. Wenn jemand sein Grundstück nicht bebauen möchte, dann bebaue er es halt nicht. Das sei leider so. Was die neuen Parzellierungen betreffe, habe die Gemeinde alles unternommen. Der Träger bezahle jährlich 20.000 Euro pro fehlende Wohnung. Wenn die Leute dann noch immer nicht bauen würden, dann könne nichts dagegen unternommen werden. Die Nahverdichtung entlang der Arloner Straße schreite aber voran.

Punkt 1.a) wurde in die Prozedur verabschiedet. Die drei Mitglieder der grünen Fraktion stimmten dagegen.

b) Überweisung an den Gemeinderat einer spezifischen Änderung der schriftlichen und grafischen Teile des allgemeinen Bebauungsplans (PAG) der Gemeinde Mamer in Bezug auf den in Mamer gelegenen Ort „Wuesebierg“ (Artikel 10 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Im Prinzip geht es hier um die gleiche Prozedur, eine punktuelle Änderung des PAGs (Modifikation einer landwirtschaftlichen Zone in eine Zone HAB I). Es handle sich allerdings um ein anderes Ausmaß und eine andere Lage. Auch hier wurden Studien der Milbus GmbH durchgeführt (Servitude H22 – Artikel 17). Es komme zu Kompensationsmaßnahmen. Hinzu komme, dass das Projekt im Einflussbereich der Römer liege. Das CNRA habe somit einen größeren Einfluss auf das Projekt. Die Ökobilanz beträgt 134.400 Punktwerte, die hier kompensiert werden müssen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) bemerkt, dass die grüne Fraktion aus ähnlichen Gründen wie vorher gegen dieses Projekt stimme.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erkundigt sich, ob der Zugang, anhand eines Weges, zu den römischen Thermen noch bestehe. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt, dass dies damals ein Teil der Bedingung beim Handel mit dem Mamer Schloss war. Grundbesitzer des Mamer Schlosses war die Familie Fischer, die auch Besitzer dieses Grundstücks war. Ihr sei mitgeteilt worden, dass damals eine Vereinbarung beim Verkauf des Mamer Schlosses getroffen wurde. Unter anderem sei der „Plan du développement communal“ von 1995 aufgestellt worden, im gleichen Jahr als das Mamer Schloss gekauft wurde. Die ganze Fläche sei damals als bebaubare Fläche ausgewiesen worden. Hauptstreitpunkt seien jedoch die römischen Überreste gewesen. Die Zone „Parc“ gehöre den Besitzern. Der Schöffenrat schlägt vor, ein positives Gutachten abzugeben.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) kommt auf die sanfte Mobilität zu sprechen. Schöffe Roger Negri (LSAP) schlägt vor, diese mit einer Verbindung zu den PAP (Teilbebauungsplänen) zu ermöglichen. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) schlägt vor, in den Konventionen ein Maximum an Verbindungen zur sanften Mobilität einzubringen. Rat Roland Trausch (LSAP) deutet an, dass beim PAP „Toussaint“ ein Weg für die sanfte Mobilität vorgesehen sei. Er sei damals im Plan eingezeichnet worden.

c) Abstimmung des Gemeinderats über eine spezifische Änderung des schriftlichen Teils des jeweiligen Entwicklungsplans „Bestehendes Wohnviertel“ (Artikel 30 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Es geht um die Abänderung des schriftlichen Teils eines bestehenden Wohnviertels, die durch die COVID 19-Pandemie in der Prozedur gestoppt wurde. Sie wurde am 2. März vom Schöffenrat in die Prozedur gegeben (délibération). Der « Avis au public » vom 10.3. sei allerdings in den Ausnahmezustand gefallen. Der Bescheid auf die Parzelle vom 9. Juli enthielt keine Bemerkung seitens des Innenministeriums. Das „Certificat de publication“ besagt, dass es bis jetzt keine Beschwerde gebe (10.Juli). Es gelte aber auf dem Niveau der „dépendances“ Verbesserungen vorzusehen, unter anderem geht es dabei um ein besseres Ausnutzen der Seitenpassagen und eine Reduzierung der Abhängigkeit von den nachbarschaftlichen Abkommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) bekräftigt, dass die vielen Details sich auf das Grundprinzip der objektiven Kriterien berufen (Empfehlung des Innenministeriums). Die 0,75 m wurden eingeführt, damit die Leute nicht an die Gemeindewege bauen. Somit bleibe Platz für eine Hecke zwischen Anbau und Weg.

Punkt 1.c) wurde einstimmig angenommen.

d) Spezielles Entwicklungsprojekt "Neues Wohnviertel - PAP NQ" für Fonds in Capellen am Ort namens "Rue Joseph et Marcel Becker": Entscheidung über eine vom Eigentümer zu fordernde Ausgleichsentschädigung für das Gebiet von weniger als einem Viertel der Gesamtfläche (Artikel 34 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Hier wurde zusätzlich schriftlich die Zahlung einer Ausgleichsentschädigung festgelegt.

Punkt 1 d) wurde einstimmig angenommen.

Bei den Punkten e) und f) handelt es sich ebenfalls um Parzellen desselben Antragsstellers bzw. Besitzers. Beide Flächen befinden sich in der Rue Dangé Saint Romain.

e) Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, Rue Dangé St. Romain, in drei Lose (Artikel 29 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004);

Es sind Restparzellen von Hoffmann Mohns. Antragstellerin ist Frau Muller. Bestehende Parzellen werden nach hinten verlängert.

f) Aufteilung eines Grundstücks in Mamer, Rue Dangé St. Romain, in vier Lose (Artikel 29 des geänderten Gesetzes vom 19.07.2004).

Jeder Garten wird nach hinten verlängert

Beide Punkte e) und f) werden einstimmig gutgeheißen.

2. Stellungnahme zum Bewirtschaftungsplan für das Geschäftsjahr 2021, für den Wald der Gemeinde Mamer.

Der Forstplan 2021 wird vom Förster vorgestellt. Die Natur und vor allem die Wälder befinden sich in einem schlechten Zustand. Das düstere Bild, das er letztes Jahr gezeichnet habe, habe sich nicht verbessert, so der Förster. Hektarweise Wälder der Gemeinde Mamer seien tot. Der Forstwirtschaftsplan für 2021 reagiere auf diese Situation. Es werde wenig Waldfläche gerodet, sondern nur das Nötigste. Vor allem die Absicherung der Infrastrukturen soll gewährleistet werden (Waldwege, Waldplätze und Straßennetz). Bei der „synthèse des récoltes de bois“ handelt es sich indes um abgängiges Holz – davon seien 60% totes Holz. Die Aussicht sei schlecht. Der Mardelle „leweschbruch“, die letztes Jahr angepflanzt wurde, gehe es gut. Bei der Heckenpflanzaktion, beziehungsweise dem „Tag des Baumes“, komme es zu neuen Bepflanzungen auf der „Dréps“. Das Areal befinde sich noch in einem guten Zustand. Feuchte Stellen, ökologischer Unterhalt, Abmähen der Sommerwege mit Pferden (umweltfreundliche Alternative) oder die Entfernung des Riesenbärenklaus, die sich als Mammutaufgabe erweise, seien nur einige Aspekte der Waldarbeiten. Was die Bewirtschaftung der Wälder betrifft, würden Abholungen in der „Neiwiss“ Platz für eine Eichenverjüngung machen. Dies sei ein Gedanke, der sich durch den ganzen Forstplan ziehe: Alte Wälder abtragen, um jüngeren Bäumen Platz zu verschaffen. Die Gemeinde Mamer sei durch ihre Naturverjüngung noch in einer guten Situation, was das Waldsterben anbelangt – die nächste Generation sei bereits da. Es bleibe zu hoffen, dass diese durchkomme. Bei der Verjüngungskur der Wälder komme es auch schon zu Austrocknungen. Extremer Wassermangel aufgrund der Regenknappeit innerhalb der letzten drei Jahre trage dazu bei. In den Wäldern zeichne sich dieser Effekt sehr deutlich ab. Vor allem in Buchenwäldern sei man bestrebt, Eichen einzupflanzen. Ziel sei es, Wertholz für kommende Generationen zu schaffen. Letztes Jahr seien allerdings 80% der Neubepflanzungen vertrocknet. Dieses Jahr versuche man deshalb, im Oktober zu pflanzen, in der Hoffnung, dass der kommende Winter nasser wird.

Schöffe Roger Negri (LSAP) lobt den interessanten Vortrag über das Waldsterben (Erosion) und schlägt dem Gemeinderat vor, das Phänomen gemeinsam zu besichtigen.

Rat Ed Buchette (CSV) zollt der geleisteten Arbeit großen Respekt, bemängelt jedoch, dass das Team des Försters klein ist, was man unter anderem an den Lohnausgaben sehe. Sollte die Naturverwaltung einmal kein Personal vor Ort zur Verfügung stellen, käme es zu Komplikationen, was die Absicherung der Wege oder das Instandsetzen der Infrastrukturen betrifft. Er schlägt vor - wenn die Möglichkeit bestehe - als Gemeinde

dem Förster Personal zur Verfügung zu stellen. Im Rahmen der COVID 19-Pandemie könne man diese Vorgehensweise als Beschäftigungsinitiative begründen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déli gréng) fragt, ob es keine Möglichkeit gibt, die jungen Wälder zu bewässern. Ihr wird erklärt, dass Traktoren nur auf festgelegten Trassen, sowie auf einigen Nebentrassen fahren dürfen. Es sei eine Sache der Unmöglichkeit und es wäre nicht zu stemmen. Die Pflanzen hätten keine Chance und würden vertrocknen.

Rat Roland Trausch (LSAP) seinerseits findet es erschreckend, dass sechs Monate Regen fehlen.

Der Forstplan wird einstimmig angenommen.

3. Erweiterung des CIPA in Mamer:

- a) **Genehmigung einer Vereinbarung zur Festlegung der Beziehung zwischen der Gemeinde und der gemeinnützigen Organisation „Homes for the Elderly“ der Kongregation der Franziskaner der Barmherzigkeit (HPPA) als Erbauer und Betreiber der neuen CIPA in Mamer;**

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) geht auf die Konvention mit dem Betreiber des CIPA ein. Ein wesentlicher Punkt des Schöffenrats sei, dass dem HPPA (Centre II) eine Parzelle von 50,66 Ar als „droit de superficie“ zur Verfügung gestellt wird, um die Seniorenwohnungen einzurichten. Das Projekt wurde bereits im Gemeinderat vorgestellt. Insgesamt werden rund 20 Seniorenwohnungen geschaffen. Auch ist die Schaffung von Parkplätzen vorgesehen. Die Gemeinde subventioniert diese zu 75 %, mit einem Maximalbetrag von 798.000 Euro. Der Bau wird an das bestehende CIPA angeschlossen. Somit können die Bewohner der Wohnungen trockenen Fußes zum Ess-Saal gelangen. Eine zweite Ursache für die Verbindung sei, dass die Bewohner des Neubaus bei aufkommender Bettlägerigkeit ein Vorrecht auf die Verlegung in das eigentliche CIPA haben, respektive das CIPA engagiert sich, die Pflege dann auch in den Wohnungen zu gewährleisten. Die Bewohner der Seniorenwohnungen profitieren außerdem von einem Hausmeisterdienst. Personen, die in Mamer wohnen und älter als 65 Jahre sind, erhalten ein Vorzugsrecht. Dieses wurde des Weiteren ausgedehnt auf Familienmitglieder ersten Grades. Es gilt das gleiche Prinzip wie im existierenden CIPA. Der Kontakt zwischen Kindern und Eltern soll gewährleistet werden. Laut Artikel 14 engagiert sich der HPPA, spätestens im 2. Trimester des Jahres 2023 die neue Infrastruktur in Betrieb zu nehmen. Dort heißt es nämlich: „Mise en service au plus tard au cours du 2ème trimestre 2023“.

Die Konvention wird einstimmig angenommen.

- b) **Genehmigung einer Urkunde über das Nutzungsrecht betreffend das Grundstück, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Abschnitt B von Mamer-Süden, unter der Nummer 417/7779 am Ort genannt Rue du Marché.**

Dieser notarielle Akt, mit der das Nutzungsrecht dieser Parzelle

zu einer jährlichen Pacht von 150 Euro/Ar festgelegt wird, findet die einstimmige Zustimmung des Gemeinderates.

4. Entscheidung über die Ausübung eines Vorkaufsrechts in Bezug auf:

- a) **eine Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Mamer, Abschnitt D von Cap unter der Nummer 198/1331, am Ort namens „Rue de la Montée“ in Capellen registriert ist;**

Betreffend eine Parzelle in der Cité Beaulieu an der Rue de la Montée in Capellen, beschließt der Gemeinderat einstimmig, zu einem Preis von 640.000 € für eine Fläche von 10 Ar, von ihrem Vorkaufsrecht Gebrauch zu machen.

- b) **eine Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Mamer, Abschnitt D von Cap unter der Nummer 69/1008, am Ort namens „Route d'Arlon“ in Capellen registriert ist;**

Bei einer weiteren Parzelle von 8 Quadratmetern an der Route d'Arlon in Capellen ist der Gemeinderat einstimmig der Meinung, auf sein Vorkaufsrecht zu verzichten.

- c) **eine Parzelle, die im Kataster der Gemeinde Mamer, Abschnitt D von Cap unter der Nummer 69/1083, am Ort namens „Zolwerfeld“ in Capellen registriert ist;**

Auch bei dieser Parzelle im „Zolwerfeld“ in Capellen verzichtet der Gemeinderat einstimmig auf sein Vorkaufsrecht.

- d) **fünf Grundstücke, die im Kataster der Gemeinde Mamer, Abschnitt D von Cap, unter den Nummern 69/1005, 69/1132, 69/1133, 69/1134 und 69/1135 an den Orten genannt „Zolwerfeld“ bzw. „Route d'Arlon“ in Capellen registriert sind.**

Bei diesen fünf Grundstücken im „Zolwerfeld“ in Capellen verzichtet der Gemeinderat einstimmig auf sein Vorkaufsrecht.

5. Kommunale Finanzen:

- a) **Bewilligung der Einnahmeerklärungen;**

Einnahmeerklärungen in Höhe von 7.085.644,90 € werden von den Ratsmitgliedern einstimmig angenommen. Beim „Fonds de dotation global des communes“ gibt es einen Rückgang von 1.000.000 € gegenüber dem Monat April zu verzeichnen. Dies ist auf die Corona-Krise zurückzuführen.

- b) **100 € an die a.s.b.l. MUSEP als kommunaler Beitrag für das Geschäftsjahr 2020.**

Ein Beitrag von 100 € an die Musep als kommunaler Beitrag für 2020 wird einstimmig angenommen.

6. Office Social Commun Mamer - Vorläufiger Abschluss der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 2018.

Der von Jean-Marie Kerschenmeyer aufgestellte vorläufige Abschluss der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für 2018 wird einstimmig angenommen.

7. Beratende Ausschüsse:

a) Mobilitätskommission - Rücktritt eines Mitglieds;

Dieser Punkt wird auf eine spätere Sitzung vertagt.

b) Änderung der Mitglieder, die Liste 3 „CSV“ in der Jugendkommission vertreten;

Max Wagener wird einstimmig in die Jugendkommission aufgenommen.

c) Ausschuss für Energie und Umwelt - Ernennung eines Mitglieds;

Katharina Flechtner wird nach einer geheimen Abstimmung als Mitglied ernannt.

d) Integrationsausschuss - Ernennung von vier Mitgliedern.

Dieser Punkt wird ebenfalls auf eine spätere Sitzung vertagt.

8. Informationen, Sonstiges und Fragen von Gemeinderäten.

Der Biodiversitätsplan mit der Familie Strasser in der Route de Holzem wird einstimmig genehmigt.

Ein Verkehrsreglement bei der Eisenbahnbrücke wird einstimmig angenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert nochmals daran, dass jeder sich anlässlich der Covid-Pandemie an die Abstandsregeln halten soll.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) schlägt vor, eine „Pop-up“-Fahrradpiste im Zusammenhang mit dem autofreien Tag im September zu organisieren. Bürgermeister Roth (CSV) könnte sich vorstellen, dass die Gemeinde Elektrofahrräder mietet, die dann an die Bürgerinnen und Bürger weitervermietet werden. Während des ganzen Monats August sei das Mamertal gesperrt, die Leute könnten dann Mamer-Kopstal oder Mamer-Schoenfels

mit dem Rad erkunden.

Rat Roland Trausch (LSAP) bemerkt, dass die Schaffung von neuem Wohnraum mehr Einwohner mit sich bringt. Auf die Vereine kämen deshalb größere Herausforderungen zu. Er stellt die Idee eines synthetischen Fußballrasens in den Raum und will wissen, wie die Gemeinde sich kurz- bis mittelfristig in diesen Bereichen aufstellen will. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erklärt hierzu, dass man Projekte und Vorschläge in der Sportkommission ausarbeiten wird.

Für Rat Romain Rosenfeld (LSAP) stellt sich die Frage, wie der Schulanfang im September organisiert wird, und ob es bei fünf Stunden pro Schultag bleiben werde. Er sehe im 5-Stunden-Plan eine Chance für die Vereine und Familien, auch wenn man Schulstunden verliere. Schöffe Marcel Schmit (CSV) antwortet, dass sich die Gemeinde mit dieser Frage befasse. Es sei aber noch alles ergebnisoffen.

Rat Ed Buchette (CSV) kommt auf die Umweltkommission und den Gemeinschaftsgarten zu sprechen.

Rat Tom Kerschenmeyer (CSV) bemängelt, dass bei Arbeiten auf dem Spielplatz mit spitzen Pfählen abgesperrt wurde.

9. Personalangelegenheiten:

a) Schaffung von zwei kommunalen Arbeitnehmerstellen (m/w) in der Entschädigungskategorie C, Lohngruppe C1, administrative Untergruppe, für die Bedürfnisse des städtischen Sekretariats.

Mit der Schaffung dieser beiden Posten sind alle Ratsmitglieder einverstanden

Conseil communal du 20 juillet 2020

L'échevin Roger Negri (LSAP) demande si tout le monde approuve l'ordre du jour. Il informe le conseil communal de la procuration accordée par la conseillère Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) à la conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng).

Au début de la séance, deux projets de logement « Projet Frounerbond » sont présentés pour un total de 228 logements.

L'architecte Christine Muller, du bureau d'architectes Dewey Muller, revient sur ce projet, complété par une étude de trafic et diverses corrections. Les PAP sont accompagnés de « Luxplan » en ce qui concerne les infrastructures, ainsi que par le service de gestion de l'eau, afin de pouvoir présenter une approche cohérente. Les principales caractéristiques du projet sont un arbre existant et des bords spacieux. « Immobil » vérifie avec deux

bureaux d'architectes la faisabilité architecturale des maisons. D'un point de vue technique, tout a été prévu pour que le projet de logement soit conforme au PAP. Plusieurs arbres ont été ajoutés suite à une demande antérieure du conseil communal. Une partie écrite exhaustive a été élaborée avec le département urbanistique de la commune. L'étude de la circulation conclut que le projet de logement n'a pas d'incidence majeure sur la situation du trafic. On s'attend à 30 voitures supplémentaires aux heures de pointe. À l'intérieur du quartier, le trafic est plutôt faible et un bon accès aux transports publics est assuré. Le plan biotique a permis d'établir 320.098 points.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) souligne la qualité des espaces libres dans ce projet. Le bureau de Dewey Muller a prévu beaucoup de petites places avec leur propre caractère et une touche verte. Elle fait l'éloge de la planification des futurs PAP et les cite en exemple.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) estime qu'il s'agit d'un bon projet et se réjouit que les critères du conseil municipal aient été pris en compte dans la planification. Il se réjouit également de l'élaboration de règles fixes concernant la construction et la végétation.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) s'informe sur la station « Vel'OH » dont on a parlé la dernière fois. Il demande s'il ne serait pas plus judicieux de la prévoir au parking à l'arrêt de bus à l'extérieur du PAP.

L'échevin Roger Negri (LSAP) remarque qu'une station « Vel'OH » était prévue sur la route d'Arlon. Il dénonce également l'absence de connexion à la route de Kehlen. Il souligne l'importance d'un raccordement au « Pitschener Wee » pour les piétons et les cyclistes. Christine Muller explique qu'une parcelle n'est pas encore détenue par « Immoebel », mais qu'elle s'efforcera de l'obtenir. L'échevin Roger Negri (LSAP) revient encore sur les mesures à respecter.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare qu'il s'agit d'un nouveau quartier et que la légalité de chaque planificateur est sous l'« approbation » du conseil communal. Par conséquent, ils ne sont pas tenus de respecter les règles dimensionnelles pour la zone concernée. Il s'agit d'une zone HAB - 1. La commune de Mamer a fixé les distances suivantes pour cette zone : 4 mètres avant respectivement au maximum 6 mètres si un alignement est exigé et 3 mètres des deux côtés. Derrière la maison, un minimum de 10 mètres devrait être prévu. La commune souhaite également que ces exigences soient respectées dans de nouvelles zones, faute de quoi il y aura des discussions sans fin avec les citoyens qui n'ont pas construit dans un nouveau quartier. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) loue le projet et trouve que le travail a été bien fait. Il s'agit d'un bon projet avec une certaine qualité de vie. Le conseil échevinal souhaite mettre le projet dans la procédure, pour éventuellement le voter en septembre. Le bourgmestre demande également si les logements sociaux sont construits par le promoteur lui-même ou par la SNHBM. L'architecte déclare qu'une fois le projet réalisé, on travaillerait sur la convention. Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), on a déjà fait de bonnes expériences avec la SNHBM. En ce qui concerne les logements sociaux dans le

centre de Mamer sur le parking « Croccante », la municipalité pourrait également demander à la SNHBM de faire des demandes pour ce projet.

Martine Reinert et Stéphanie Laruade (deux bureaux d'architectes indépendants) présentent ensuite le projet « Bei », qui se raccorde directement au projet résidentiel précédent. 135 appartements sont prévus. Le nouveau quartier résidentiel peut être développé par la rue du Baerendall. Un chemin séparera les deux PAP. Selon les explications, des biotopes existent le long de ce chemin. Comme pour le projet précédent, il s'agit d'une zone HAB-1. En d'autres termes, des maisons individuelles et des petites résidences avec un maximum de huit appartements pourraient être construites ici. Le concept de la circulation prévoit une zone 20 km/h. Une aire de jeux sera créée près du biotope ainsi qu'un bassin de captage d'eau. En outre, « Luxplan » élabore un concept d'eau. On s'efforcera d'intercepter un maximum de voitures. Chaque ménage dispose de deux places de stationnement (un garage et un parking à l'extérieur).

Le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) demande s'il y a un deuxième accès au quartier en-dehors de la rue du Baerendall. Parfois, sur les plans, on distingue un chemin vert dans la rue du Baerendall. Il semblerait qu'il s'agisse d'une voie existante. On demande également s'il n'est pas possible de déplacer le bassin de rétention pour des raisons de sécurité. D'après les experts, c'est impossible à cause de la pente.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) remarque que le bassin sera cédé plus tard à la commune, de sorte que l'on doive s'assurer qu'il soit clôturé. Les architectes, pour leur part, ajoutent qu'il s'agit d'une grande surface et non d'un bassin profond.

Normalement, si tout se passe bien, ce projet entrera en procédure en octobre.

1. Urbanisme et aménagement du territoire :

a) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer, concernant des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Bickelsbond II » (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

L'architecte communal Patrick Wallers explique qu'il s'agit d'une modification d'une zone agricole non urbanisée dans une zone HAB-1. C'est le terrain adjacent au PAP « Bickelsbond » (« PAP FUNK »). Les conditions de conservation de l'habitat des espèces protégées ont été élaborées par des études sur une période d'un an. Toutefois, un avis du 19 novembre 2018 aurait entraîné un deuxième test SUP (« Servitude Urbanisation habitat des espèces protégées ») - le test de complément détaillé (DEP). Des études plus approfondies sur les chauves-souris et les oiseaux ont été demandées au cours de la deuxième phase de la SUP. Milbus GmbH s'est occupé des études (2019) qui ont pris en compte le rapport de la deuxième phase SUP. L'identification de l'article 17 a été identifiée pour les deux zones. Le bilan de écopoints de la deuxième phase est de 57.600 points à compenser. La comptabilité finale sera faite

dans le cadre de la demande de protection de la nature, qui va de pair avec l'élaboration d'un PAP.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) critique le fait que, dans ce cas, beaucoup d'efforts ont été déployés pour un terrain relativement petit de 16 ares. Il n'y a que deux maisons. On voit qu'il y a beaucoup de haies et de forêts sur cette surface. Dans le « schéma directeur », on ne peut malheureusement pas voir comment ces parcelles sont reliées - bien que cela soit possible, avec la nouvelle route. L'approche consistant à développer le projet selon la tactique du salami est défavorable et ne doit en aucun cas constituer un précédent. En outre, il a fallu deux ans pour les SUP. Elle a déjà commencé en 2016. Le fait qu'il y ait eu une deuxième phase souligne l'influence de ce PAP sur l'environnement. Il s'agit de l'influence sur les habitats des animaux et des plantes. Le biotope consiste en un terrain d'arbres fruitiers dans une zone potentielle de protection contre la chasse. Au début, 74.400 écopoints ont été identifiés, ce qui était extrêmement élevé. Ce score a ensuite pu être réduit à 57.600 points. Il s'agit de l'effet négatif sur la zone protégée et le paysage, en particulier les chauves-souris et les oiseaux. En principe, il est regrettable que l'on aménage un terrain qui ne soit pas approprié pour le projet. Beaucoup de biodiversité disparaît. Les Verts ont déjà constaté, lors de la réunion budgétaire de décembre, qu'il y avait 30,64 hectares de surface bâissable qui pourraient être aménagés sans extension du périmètre de construction. 33 % d'entre eux sont des lacunes dans la construction. On déplore le manque d'une stratégie permettant d'exploiter ces terrains en priorité et, dans ce cas, on ne pourrait que voter contre l'extension du périmètre.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que si quelqu'un ne veut pas construire sur son terrain, il ne construit pas. Ce qui est malheureusement le cas. En ce qui concerne les nouveaux morcellements, la commune a fait tout son possible. L'institution paie chaque année 20.000 euros par logement manquant. Si les gens ne construisent toujours pas, il n'y a rien à faire. Mais la condensation rapprochée le long de la Route d'Arlon progresse.

Ce point est adopté dans la procédure. Les trois membres du groupe des Verts ont voté contre.

b) Saisine du conseil communal d'une modification ponctuelle des parties écrite et graphique du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Wueseberg » (article 10 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

En principe, il s'agit de la même procédure, une modification ponctuelle de la partie écrite et graphique du PAG (modification d'une zone agricole en zone HAB I). Il s'agit toutefois d'une autre dimension et d'une situation différente. Ici, des études ont également été réalisées par Milbus GmbH (Servitude H22 - Article 17). Il y a des mesures compensatoires. En outre, le projet est dans la sphère d'influence des Romains. Le CNRA aurait donc une plus grande influence sur le projet. Le bilan écologique est de 134.400 points qui doivent être compensés.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) remarque que le groupe des Verts vote contre ce projet pour des raisons

similaires à celles qui l'ont été auparavant.

L'échevin Roger Negri (LSAP) se demande si l'accès par un chemin aux thermes romains est maintenu.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) explique que, à l'époque, cela faisait partie de la condition de la transaction avec le château de Mamer. Le propriétaire foncier du château de Mamer était la famille Fischer, qui était également propriétaire de ce terrain. Il a été informé qu'un accord avait alors été conclu lors de la vente du château de Mamer. Entre autres choses, le « Plan du développement communal » de 1995 a été établi la même année que le château de Mamer a été acheté. L'ensemble de la surface avait alors été désignée comme surface à bâtir. Mais le principal point litigieux étaient les vestiges romains. La zone « Parc » appartient aux propriétaires. Le conseil échevinal propose de rendre un avis positif.

Le conseiller Jemp Weydert (Déi Gréng) évoque la mobilité douce. L'échevin Roger Negri (LSAP) propose de la rendre possible grâce à une liaison avec les PAP (plans d'aménagement particuliers). Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) propose d'introduire dans les conventions un maximum de liens avec la Mobilité douce.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) indique que le PAP « Toussaint » prévoit un chemin pour une mobilité douce. Il est indiqué jadis dans le plan.

c) Vote du conseil communal d'une modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement particulier « quartier existant » (article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Il s'agit de la modification de la partie écrite concernant un quartier existant, qui a été arrêtée dans la procédure par la pandémie de la COVID. Elle a été donnée le 2 mars par le Conseil échevinal dans la procédure (délibération). L'« Avis au public » du 10 mars est cependant tombé dans l'état d'urgence. La décision du 9 juillet concernant la parcelle ne contenait aucune observation de la part du ministère de l'Intérieur. Le Certificat de publication indique qu'il n'y a pas de plainte jusqu'à présent. (10 juillet). Il faut toutefois prévoir des améliorations au niveau des « dépendances », y compris une meilleure exploitation des passages latéraux et une réduction de la dépendance vis-à-vis des accords voisins.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) affirme que les nombreux détails se réfèrent au principe fondamental des critères objectifs (recommandation du ministère de l'Intérieur). Les 0,75 m ont été introduits pour que les gens ne construisent pas sur les routes communales. Il reste donc de la place pour une haie entre la dépendance et le chemin.

Ce point est adopté à l'unanimité.

d) Projet d'aménagement particulier « nouveau quartier - PAP NQ » concernant des fonds sis à Capellen au lieu-dit « rue Joseph et Marcel Becker » : prise de décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Une « indemnité compensatoire » a été définie par écrit et ce

point est approuvé par tous les conseillers.

Les deux points suivants traitent de la même chose puisqu'il s'agit de trois parcelles du même demandeur ou propriétaire. Les deux espaces sont situés dans la rue Dangé Saint Romain.

e) Lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Dangé St. Romain en trois lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004) ;

Il s'agit ici de parcelles résiduelles qui sont prolongées vers l'arrière sur demande de Mme Muller.

f) Lotissement d'une parcelle sise à Mamer, rue Dangé St. Romain en quatre lots (article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004).

Chaque jardin est prolongé vers l'arrière. Les deux points sont approuvés à l'unanimité.

2. Avis sur le plan de gestion pour l'exercice 2021 de la forêt appartenant à la commune de Mamer ;

Le plan de gestion forestier 2021 est présenté par le garde forestier. La nature, et surtout les forêts, sont en mauvais état. Selon le garde forestier, le tableau sombre qu'il a dessiné l'année dernière ne s'est pas amélioré. Des hectares de forêts de la commune de Mamer sont morts. Le plan de gestion pour 2021 réagit à cette situation. Il y a peu de surfaces boisées coupées, mais seulement le strict nécessaire. L'objectif principal est de garantir la sécurisation des infrastructures (chemins forestiers, espaces forestiers et réseau routier). Pour la synthèse des récoltes de bois il s'agit de bois périmé, dont 60 % sont du bois mort. Les perspectives sont mauvaises. Le « Mardelle leweschtbruch », qui a été planté l'année dernière, se porte bien. Au cours de l'action de plantation de haies lors de la « Journée de l'arbre », il y aura de nouvelles plantations sur la « Drëps ». La zone serait toujours en bon état. Les zones humides, l'entretien écologique, le fauchage des accotements avec des chevaux (alternative respectueuse de l'environnement) ou l'enlèvement de la berce du Caucase, qui se révèle être une tâche gigantesque, ne sont que quelques aspects des travaux forestiers. En ce qui concerne l'exploitation des forêts, la déforestation dans la « Neiwiss » laisserait place à un rajeunissement des chênes. Il s'agit d'une idée qui se répand dans tout le plan forestier : enlever les forêts anciennes pour faire de la place aux arbres plus jeunes. La commune de Mamer, par son rajeunissement naturel, est encore dans une bonne situation en ce qui concerne l'extinction des forêts - la prochaine génération est déjà là. Il reste à espérer qu'elle s'en sortira. Mais cette cure de rajeunissement des forêts montre déjà des signes de dessèchement. Le manque d'eau extrême dû à la pénurie d'eau au cours des trois dernières années y contribue. Dans les forêts, cet effet se dessine très nettement. C'est surtout dans les hêtraies que l'on s'efforce de planter des chênes. L'objectif est de créer du bois de valeur pour les générations futures. Cependant, l'année dernière, 80 % des nouvelles plantations ont souffert de la sécheresse. Cette année, on essaie donc de planter en octobre, dans l'espoir que l'hiver prochain se fasse plus tard.

L'échevin Roger Negri (LSAP) fait l'éloge de l'intéressante conférence sur l'érosion des forêts et propose au conseil municipal de visiter le phénomène en commun.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) se dit très respectueux du travail accompli, mais déplore que l'équipe du garde forestier soit petite, comme on le voit entre autres dans les dépenses salariales. Si un jour l'administration de la nature ne mettait plus de personnel local à disposition, il y aurait des problèmes en ce qui concerne la sécurisation des voies ou la remise en état des infrastructures. Il propose - si c'est possible - de mettre du personnel communal à la disposition du garde forestier. Dans le cadre de la pandémie COVID 19, cette approche pourrait être justifiée comme initiative pour l'emploi.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) demande s'il n'est pas possible d'arroser les jeunes forêts. On lui explique que les tracteurs ne peuvent circuler que sur des voies fixes et sur certaines lignes secondaires. C'est une question d'impossibilité et c'est infaisable. Les plantes n'auraient aucune chance et se dessécheraient.

Pour sa part, le conseiller Roland Trausch (LSAP) trouve effrayant l'absence de pluie pendant six mois.

Le plan de gestion forestier est adopté à l'unanimité.

3. Extension du CIPA à Mamer :

a) Approbation d'une convention ayant pour objet de définir les relations entre la commune et l'asbl Homes pour personnes âgées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde (HPPA) en tant que constructeur et exploitant du nouveau CIPA à Mamer ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) aborde la convention avec le gestionnaire du CIPA. Un point essentiel du conseil échevinal consiste en une parcelle de 50 ares 66 centiares qui est mise à la disposition du HPPA (Centre II) en tant que « droit de superficie » pour aménager les logements pour personnes âgées. Le projet a déjà été présenté au conseil municipal. Au total, une vingtaine de logements pour personnes âgées seront créés. La création de parkings est également prévue. La commune les subventionne à 75 %, pour un montant maximum de 798.000 €. La construction sera raccordée au CIPA existant. Ainsi, les habitants des appartements peuvent se rendre à la salle à manger en restant au sec. Une deuxième raison du lien est que les habitants du nouveau bâtiment ont le droit de se déplacer dans le CIPA proprement dit lors d'un alitement prolongé au cours duquel le CIPA s'engage à assurer les soins dans les logements. Les résidents des résidences pour personnes âgées bénéficient également d'un service de conciergerie. Les citoyens de Mamer qui ont plus de 65 ans ont un droit préférentiel. Celui-ci a également été étendu aux membres de la famille au premier degré. Le principe est le même que dans le CIPA existant. Le contact entre les enfants et les parents doit être assuré. Selon l'article 14, le HPPA s'engage à mettre en service la nouvelle infrastructure au deuxième trimestre de 2023. Il est en effet dit : « Mise en service au plus tard au cours du 2^{ème} trimestre 2023 ».

La convention est adoptée à l'unanimité.

- b) **Approbation d'un acte de droit de superficie portant sur la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud, sous le numéro 417/7779 au lieu-dit « rue du Marché ».**

Un acte notarié de droit de superficie portant sur une parcelle au lieu-dit rue du Marché à un prix de 150 €/ are est adopté unanimement.

4. **Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur :**

- a) **une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous le n°198/1331, au lieu-dit « rue de la Montée » à Capellen ;**

Tous les conseillers sont d'accord d'exercer le droit communal de préemption sur une parcelle de 10 ares au prix de 640.000 € dans la rue de la Montée dans la cité Beaulieu à Capellen.

- b) **une parcelle enregistrée dans le cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous le numéro 69/1008, au lieu de « Route d'Arlon » à Capellen ;**

À l'unanimité, les conseillers décident de renoncer au droit de préemption concernant une parcelle de 0,08 ares dans la route d'Arlon à Capellen.

- c) **une parcelle enregistrée dans le cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap, sous le numéro 69/1083, au lieu de « Zolwerfeld » à Capellen ;**

Également à l'unanimité, les conseillers renoncent au droit de préemption concernant une parcelle au « Zolwerfeld » à Capellen.

- d) **cinq parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section D de Cap sous les numéros 69/1005, 69/1132, 69/1133, 69/1134 et 69/1135, aux lieux-dits « Zolwerfeld » respectivement « route d'Arlon » à Capellen.**

Cinq autres parcelles au « Zolwerfeld » et à la route d'Arlon à Capellen ne sont pas concernées par le droit de préemption.

5. **Finances communales :**

- a) **Approbation de titres de recettes ;**

Les titres de recettes se chiffrent à 7.085.644,90 €. Le Fonds de dotation des communes » enregistre une baisse de 1 million € par rapport au mois d'avril, ce qui est dû à la crise Covid 19. Les titres de recettes sont approuvés à l'unanimité.

- b) **100 € à l'a.s.b.l. MUSEP comme contribution communale pour l'exercice 2020 ;**

Une contribution communale de 100 € à la Musep est adopté à l'unanimité.

6. **Office Social Commun Mamer - Arrêt provisoire du bilan et des comptes profits et pertes de l'exercice 2018.**

L'arrêté provisoire du bilan des comptes profits et pertes de l'exercice 2018 de l'Office Social Commun Mamer, établi par

Jean-Marie Kerschenmeyer, est adopté à l'unanimité.

7. **Commissions consultatives :**

- a) **Commission de la mobilité - Démission d'un membre ;**
Ce point est reporté à une séance ultérieure.

- b) **la modification des membres représentant la liste 3 « CSV » à la Commission des jeunes ;**

Max Wagener est admis à l'unanimité à la Commission des jeunes.

- c) **commission de l'énergie et de l'environnement - nomination d'un membre ;**

Katharina Flechtner est nommée membre de la commission de l'énergie et de l'environnement.

- d) **Commission de l'intégration - Nomination de quatre membres ;**

Ce point est reporté à une réunion ultérieure.

8. **Informations, divers et questions et questions des conseillers communaux.**

Le plan de biodiversité avec la famille Strasser, à la route de Holzem, est approuvé à l'unanimité.

Un règlement sur la circulation près du pont ferroviaire est adopté à l'unanimité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que chacun doit s'en tenir aux « gestes barrières ».

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) propose d'organiser une piste de vélo « pop-up » dans le cadre de la journée sans voiture en septembre. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) pourrait imaginer que la commune louerait des bicyclettes électriques qui seront ensuite relouées aux citoyens. Pendant tout le mois d'août, la vallée de la Mamer est fermée à la circulation et les gens peuvent alors explorer Mamer Kopstal ou Mamer-Schoenfels à vélo.

Le conseiller Roland Trausch (LSAP) fait remarquer que la création de nouveaux logements amène plus d'habitants. Les associations seraient donc confrontées à des défis plus importants. Il lance l'idée d'une pelouse de football synthétique et veut savoir comment la commune compte réagir dans ces domaines à court et moyen terme. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que des projets et des propositions seront mis au point au sein de la commission sportive.

Pour le conseiller Romain Rosenfeld (LSAP), la question est de savoir comment la rentrée scolaire sera organisée en septembre et si elle restera à cinq heures d'école par jour. Il voit dans le plan de 5 heures une chance pour les associations et les familles, même si l'on perd des heures de classe. L'échevin Marcel Schmit (CSV) répond que la commune s'occupe de cette question. Mais tout reste encore ouvert.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) parle de la commission de l'environnement et du jardin communautaire.

Le conseiller Tom Kerschenmeyer (CSV) critique le fait que les travaux sur l'aire de jeux ont été clôturés avec des poteaux pointus.

9. Affaires de personnel :

- a) création de deux postes d'employé communal (m / f) dans la catégorie d'indemnité C, groupe d'indemnité C1, sous-groupe administratif, pour les besoins du secrétariat communal.

La création de deux postes d'employé communal est adoptée à l'unanimité.

Council session minutes 20th July 2020

Alderman Roger Negri (LSAP) asks if everyone agrees with the agenda. He informs the Municipal Council of the proxy given by Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) to Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng).

At the start of the meeting, two housing projects, "Projet Frounerbond", are presented for a total of 228 dwellings. The architect Christine Muller, from the Dewey Muller firm of architects, refers back to this project, completed by a traffic study and various corrections. The SDPs are accompanied by "Luxplan" for the infrastructures, as well as by the water management service, in order to present a coherent approach. The main features of the project are an existing tree and wide verges. Together with two firms of architects, "Immobil" checks the architectural feasibility of the houses. From a technical point of view, everything has been planned so that the housing project complies with the SDP. Several trees were added following a previous request from the Municipal Council. An exhaustive written part was drawn up together with the Municipality's urban planning department. The traffic study concludes that the housing project does not have a major impact on the traffic situation. An additional 30 cars are expected at peak times. Within the district, traffic is rather light and good access to public transport is ensured. The biotic plan has established 320,098 points.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) stresses the quality of the open spaces in this project. The firm of Dewey Muller provided many small squares with their own character and a touch of greenery. She praises the planning of the future SDPs

and cites them as an example.

Councillor Roland Trausch (LSAP) considers this to be a good project and is pleased that the criteria of the Municipal Council have been taken into account in the planning. He also welcomes the development of fixed rules for construction and vegetation.

Councillor Ed Buchette (CSV) inquires about the "Vel'OH" station which was discussed last time. He asks if it would not be more judicious to have it in the car park at the bus stop outside the SDP.

Alderman Roger Negri (LSAP) remarks that a "Vel'OH" station was planned on the Route d'Arlon. He also denounces the lack of connection to the Route de Kehlen. He stresses the importance of a connection to the "Pitschener Wee" for pedestrians and cyclists. Christine Muller explains that "Immobil" does not yet own a parcel of land, but that she will try to obtain it. Alderman Roger Negri (LSAP) again refers back to the measures to be respected.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that this is a new neighbourhood and that the legality of each planner is under the "approval" of the Municipal Council. Consequently, they are not required to comply with the dimensional rules for the area concerned. This is a HAB-1 zone. The Municipality of Mamer has set the following distances for this zone: 4 metres in front or a maximum of 6 metres if an alignment is required and 3 metres on both sides. Behind the house, a minimum of 10 metres should be provided. The Municipality also wants these requirements to be

met in new zones, otherwise there will be endless discussions with citizens who have not built in a new neighbourhood. Mayor Gilles Roth (CSV) praises the project and feels that the work has been well done. It is a good project with a certain quality of life. The College of Aldermen wants to put the project into procedure, possibly to vote on it in September. The Mayor also asks whether the social housing is being built by the developer himself or by the SNHBM. The architect states that once the project is completed, work would be done on the agreement. According to Mayor Gilles Roth (CSV), there have already been good experiences with the SNHBM. With regard to social housing in the centre of Mamer, on the "Croccante" car park, the Municipality could also ask the SNHBM to apply for this project.

Martine Reinert and Stéphanie Laruede (two independent firms of architects) then present the "Bei" project, which is directly connected to the previous residential project. 135 flats are planned. The new residential district can be developed via the Rue du Baerendall. A path will separate the two SDPs. According to the explanations, biotopes exist along this path. As with the previous project, this is a HAB-1 zone. In other words, detached houses and small residences with a maximum of eight flats could be built here. The traffic concept foresees a 20 kph zone. A playground will be created near the biotope as well as a water catchment area. In addition, "Luxplan" is developing a water concept. An effort will be made to intercept as many cars as possible. Each household will have two parking spaces (a garage and an outdoor park space).

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) asks if there is a second access to the district outside the Rue du Baerendall. Sometimes, on the plans, a green path can be seen in the Rue du Baerendall. It would appear to be an existing road.

There is also a question as to whether it is not possible to move the retention basin for safety reasons. According to the experts, this is impossible because of the slope.

Mayor Gilles Roth (CSV) notes that the basin will later be handed over to the Municipality, so that it will have to be fenced off. The architects, for their part, add that it is a large surface area and not a deep basin.

Normally, if all goes well, this project will go ahead in October.

1. Municipal planning and urban development:

- a) Reference to the Municipal Council of an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) of the Municipality of Mamer, concerning property located in Mamer, at the "Bickelsbond II" (Article 10 of the amended Law of 19 July 2004;

The municipal architect Patrick Wallers explains that this is an amendment of a non-urbanised agricultural zone into a HAB-1 zone. This is the land adjacent to the SDP "Bickelsbond" ("SDP FUNK"). The conditions for the conservation of the habitat of protected species were developed by studies over a period of one year. However, a notice dated 19 November 2018 would have resulted in a second SUP ("Servitude for Urbanisation of a habitat of protected species") test - the Further Detailed Test (FDT). More in-depth studies on bats and birds were requested

during the second phase of the SUP. Milbus GmbH took care of the studies (2019) which took into account the report of the second SUP phase. Article 17 identification was identified for both areas. The ecopoint balance of the second phase is 57,600 points to be compensated. The final accounting will be done within the framework of the nature protection application, which goes hand in hand with the elaboration of an SDP.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) criticises the fact that, in this case, a great deal of effort was put into a relatively small area of land, of just 16 ares. There are only two houses. You can see that there are many hedges and forests in this area. In the "master plan", we unfortunately cannot see how these plots are connected - although it is possible, with the new road. The approach of developing the project using salami tactics is unfavourable and should in no way set a precedent. Moreover, it took two years for the SUPs. It had already started in 2016. The fact that there has been a second phase underlines the impact of this SDP on the environment. This is the influence on the habitats of animals and plants. The biotope consists of an area of fruit trees in a potential hunting protection zone. At the beginning, 74,400 ecopoints were identified, which was extremely high. This score could later be reduced to 57,600 points. This is the negative effect on the protected area and the landscape, and especially bats and birds. In principle, it is regrettable that land is being developed which is not suitable for the project. Much biodiversity is being lost. The Greens have already noted, at the budget meeting in December, that there were 30.64 hectares of buildable area that could be developed without extending the building perimeter. 33% of these are gaps in the construction. They deplore the lack of a strategy to exploit this land as a priority and, in this case, they could only vote against the extension of the perimeter.

Mayor Gilles Roth (CSV) says that if someone does not want to build on his land, he does not build. Which is unfortunately the case. As far as the new parcels of land are concerned, the Municipality has done everything possible. The institution pays € 20,000 per year for each missing dwelling. If people still do not build, there is nothing to be done. But the close condensation along the Route d'Arlon is progressing.

This point is adopted in the procedure. The three members of the Greens voted against.

- b) Reference to the Municipal Council of an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the general development plan (GDP) of the Municipality of Mamer, concerning property located in Mamer, at the "Wueseberg" (Article 10 of the amended Law of 19 July 2004;

In principle, it is the same procedure, an ad hoc amendment to the written and graphic parts of the GDP (change of an agricultural zone into a HAB I zone). However, this is a different dimension and a different situation. Here, studies were also carried out by Milbus GmbH (Servitude H22 - Article 17). There are compensatory measures. Furthermore, the project is within the sphere of influence of the Romans. The CNRA would therefore have more influence on the project. The ecological balance sheet is 134,400 points which has to be compensated.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) notes that the Green

group is voting against this project for similar reasons as before.

Alderman Roger Negri (LSAP) wonders whether access to the Roman baths by a path is maintained.

Mayor Gilles Roth (CSV) explains that at the time this was part of the condition of the transaction with the Château de Mamer. The landowner of the Château de Mamer was the Fischer family, who also owned the land. He was informed that an agreement had then been reached on the sale of the Château de Mamer. Among other things, the “Municipal Development Plan” of 1995 was drawn up in the same year that the Château de Mamer was purchased. The entire area was then designated as building land. However, the main point of contention was the Roman remains. The “Park” area belongs to the owners. The College of Aldermen proposes to give a positive opinion.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) raises the matter of soft mobility. Alderman Roger Negri (LSAP) proposes to make it possible through a link with the SDPs (special development plans). Mayor Gilles Roth (CSV) proposes to include as many links with soft mobility as possible in the agreements.

Councillor Roland Trausch (LSAP) indicates that the “Toussaint” SDP provides a path for soft mobility. It was previously indicated on the plan.

c) Vote by the Municipal Council on an ad hoc amendment to the written part of the existing special development plan “New District” (Article 30 of the amended Law of 19 July 2004;

This is the amendment to the written part concerning an existing neighbourhood, which was stopped in the procedure by the Covid-19 pandemic. It was given on 2 March by the College of Aldermen in the procedure (deliberation). The “Public Notice” of 10 March, however, fell in a state of emergency. The decision of 9 July concerning the parcel contained no comments from the Ministry of the Interior. The Certificate of Publication indicates that there are no complaints so far (10 July). However, there is a need for improvements in the “outbuildings”, including better use of the side passages and a reduction in outbuildings vis-à-vis neighbourhood agreements.

Mayor Gilles Roth (CSV) states that the many details refer to the fundamental principle of objective criteria (recommendation of the Ministry of the Interior). The 0.75 metres have been introduced so that people do not build on municipal roads. This leaves room for a hedge between the outbuilding and the road. This item is unanimously adopted.

d) Special development plan “New District – SDP ND” concerning property located in Capellen in the “Rue Joseph et Marcel Becker”: decision as to the compensatory indemnity to be required from the owner for the area of less than one quarter of the total area (Article 34 of the amended Law of 19 July 2004;

A “compensatory indemnity” has been defined in writing and is agreed to by all the Councillors.

The next two items deal with the same thing since they concern three parcels of land of the same applicant or owner. The two plots are located in the Rue Dangé Saint Romain.

e) Development of a parcel of land in the Rue Dangé St. Romain in Mamer in three lots (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004;

These are residual parcels which extend to the rear on the request of Mrs Muller.

f) Development of a parcel of land in the Rue Dangé St. Romain in Mamer in four lots (Article 29 of the amended Law of 19 July 2004.

Each garden is extended to the rear. The two items are unanimously approved.

2. Opinion on the management plan for the 2021 financial year for the forest belonging to the Municipality of Mamer.

The forest management plan 2021 is presented by the forest ranger. Nature and in particular woodland are in poor condition. According to the forest ranger, the gloomy picture he drew last year has not improved. Hectares of forest in the Municipality of Mamer are dead. The management plan for 2021 responds to this situation. A few wooded areas are being cut down, but to the extent which is strictly necessary. The main objective is to guarantee the security of the infrastructure (forest roads, forest areas and road network). For the synthesis of timber harvests, it is a question of obsolete wood, 60% of which is dead wood. Prospects are poor. The “Mardelle leweschtbruch”, which was planted last year, is doing well. During the hedgerow planting action on “Tree Day”, there will be new plantations on the “Drëps”. The area would still be in good condition. Wetlands, ecological maintenance, mowing verges with horses (an environmentally friendly alternative) or the removal of the Caucasian hogweed, which proves to be a huge task, are just a few aspects of forestry work. As far as forest exploitation is concerned, deforestation in the “Neiwiss” is giving way to a rejuvenation of the oak trees. This is an idea which is spreading throughout the entire forestry plan: removing old forests to make room for younger trees. The Municipality of Mamer, with its natural rejuvenation, is still in a good position with regard to the extinction of the forests; the next generation is already here. It is to be hoped that it will survive. But this rejuvenation of the forests is already showing signs of drying up. Extreme water scarcity over the past three years is contributing to this. In the forests, this effect is clearly visible. Especially in beech woods, efforts are being made to plant oak trees. The aim is to create valuable timber for future generations. However, last year, 80% of the new plantations suffered from drought. So this year they are trying to plant in October, in the hope that next winter will come later.

Alderman Roger Negri (LSAP) praises the interesting conference on forest erosion and suggests that the Municipal Council visit the phenomenon together.

Councillor Ed Buchette (CSV) says that he is very respectful of the work done, but deplores the fact that the forest ranger team is so small, as can be seen inter alia in the salary expenditure. If one day the nature administration no longer made local staff available, there would be problems in securing the tracks or restoring the infrastructure. He proposes, if possible, to make municipal staff available to the forest warden. Within the context of the Covid-19 pandemic, this approach could be justified as an employment initiative.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) asks if it is not possible to water the young forests. It is explained that tractors can only travel on fixed tracks and on certain secondary lines. It is a question of impossibility and it is not feasible to do. The plants would have no chance and would dry out.

For his part, Councillor Roland Trausch (LSAP) finds the absence of rain for six months frightening.

The forest management plan is unanimously adopted.

3. Extension of the CIPA in Mamer:

- a) Approval of an agreement aimed at defining relations between the Municipality and the non-profit-making association "Homes pour personnes âgées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde" (HPPA) as builder and operator of the new CIPA in Mamer;

Mayor Gilles Roth (CSV) discusses the agreement with the manager of the CIPA. An essential point of the College of Aldermen consists of a 50-are 66-centiare parcel of land which is placed at the disposal of the HPPA (Centre II) as a "surface right" to develop housing for the elderly. The project has already been presented to the Municipal Council. A total of about 20 housing units for the elderly will be created. The creation of car parks is also planned. The Municipality will subsidise 75% of the cost, up to a maximum of € 798,000. The construction will be connected to the existing CIPA. In this way, the inhabitants of flats can go to and from the dining room while remaining dry. A second reason for the link is that the inhabitants of the new building are allowed to move around in the CIPA itself during prolonged bed rest, during which the CIPA undertakes to provide care in the accommodation. Residents of the old people's homes also benefit from a concierge service. Citizens of Mamer who are over 65 years of age have a preferential right. This has also been extended to first-line family members. The principle is the same as in the existing CIPA. Contact between children and parents must be guaranteed. According to Article 14, the HPPA undertakes to commission the new infrastructure in the second quarter of 2023. It says, "Commissioning at the latest in the second quarter of 2023".

The agreement is unanimously adopted.

- b) Approval of a surface right deed relating to the parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South, under number 417/7779 in the "Rue du Marché".

A notarised surface right deed relating to a parcel of land in the Rue du Marché at a price of € 150 per are is unanimously adopted.

4. Decision on the exercise of a right of pre-emption on:

- a) a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section D Capellen under number 198/1331, in the "Rue de la Montée" in Capellen;

All the Councillors agree to exercise the municipal right of pre-emption on a 10-are parcel of land at a price of € 640,000 in

Rue de la Montée in the Cité Beaulieu in Capellen.

- b) a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section D Capellen, under number 69/1008, in the "Route d'Arlon" in Capellen;

The Councillors decide unanimously to waive the right of pre-emption concerning a 0.08-are parcel of land on the Route d'Arlon in Capellen.

- c) a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section D Capellen, under number 69/1083, in the "Zolwerfeld" in Capellen;

The Councillors also unanimously waive the right of pre-emption on a parcel of land in the "Zolwerfeld" in Capellen.

- d) five parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section D Capellen, under number 69/1005, 69/1132, 69/1133, 69/1134 and 69/1135 in the "Zolwerfeld" and the "Route d'Arlon" in Capellen;

Five other parcels of land in the "Zolwerfeld" and the "Route d'Arlon" in Capellen are not affected by the right of pre-emption.

5. Municipal finances:

- a) Approval of receipts;

Receipts amount to € 7,085,644.90. The "Endowment Fund for Municipalities" recorded a decrease of € 1 million compared to April, which is due to the Covid-19 crisis. The receipts are unanimously approved.

- b) € 100 to the non-profit-making association MUSEP as a municipal contribution for the 2020 financial year.

A municipal contribution of € 100 to the MUSEP is unanimously approved

6. Joint Social Office Mamer – Provisional balance sheet and profit and loss account for the 2018 financial year.

The provisional balance sheet and profit and loss accounts for the 2018 financial year for the Joint Social Office Mamer, drawn up by Jean-Marie Kerschenmeyer, are unanimously adopted.

7. Consultative committees:

- a) Mobility Committee – resignation of a member;

This item is deferred to a later meeting.

- b) change of members representing list 3 "CSV" on the Youth Committee;

Max Wagener is unanimously admitted to the Youth Committee.

- c) Energy and Environment Committee – appointment of a member;

Katharina Flechtner is appointed a member of the Energy and Environment Committee.

- d) Integration Committee – appointment of four members.

This item is deferred to a later meeting.

8. Information, any other business and questions from Municipal Councillors.

The biodiversity plan with the Strasser family in the Route de Holzem is unanimously approved.

A road traffic regulation near the railway bridge is unanimously adopted.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that everyone must stick to "protection guidelines".

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) proposes to organise a "pop-up" cycle track as part of the car-free day in September. Mayor Gilles Roth (CSV) could imagine that the Municipality would rent electric bicycles which would then be re-let to citizens. During the whole of August, the Mamer valley is closed to traffic and people can then explore Mamer Kopstal or Mamer-Schoenfels by cycle.

Councillor Roland Trausch (LSAP) points out that the creation of new housing brings more inhabitants. The associations would therefore face greater challenges. He introduces the idea of an artificial football pitch and wants to know how the Municipality intends to react in these areas in the short and medium term. Mayor Gilles Roth (CSV) says that projects and proposals will be

developed within the Sports Committee.

For Councillor Romain Rosenfeld (LSAP), the question is how the start of the school year will be organised in September and whether it will remain at five hours of school per day. He sees the five-hour plan as an opportunity for associations and families, even if school hours are lost. Alderman Marcel Schmit (CSV) replies that the Municipality is dealing with this issue. But everything is still open.

Councillor Ed Buchette (CSV) talks about the Environment Committee and the Municipality's garden.

Councillor Tom Kerschenmeyer (CSV) criticises the fact that the work on the playground was fenced off with sharp posts.

9. Staff matters:

a) creation of two posts of municipal employee (m/f) in the salary category C, salary group C1, sub-group administrative, for the needs of the municipal secretariat.

The creation of two posts of municipal employee is unanimously approved.

Sitzungsbericht vom 14. September 2020

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 18.00 Uhr Zuhörer: 8

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
SCHMIT Marcel (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
FELLER Luc (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

BUCHETTE Ed (CSV/Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)
TRAUSCH Roland (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

d'urgence de la présente séance (article 13 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988).

2. Prise de position du conseil communal relative aux courriers adressés au conseil communal concernant :

a) La décision du conseil communal du 13 juillet 2020 quant à l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/6198 au lieu-dit « rue des Églantiers » ; place contenant 87 centiares ;

b) La décision du conseil communal du 13 juillet 2020 quant à l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/5614 au lieu-dit « rue des Églantiers » ; place contenant 7 ares 3 centiares.

1. Décision du conseil communal relative au caractère

1. Beschlussfassung des Gemeinderates betreffend den dringlichen Charakter dieser Gemeinderatssitzung (Artikel 13 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13. Dezember 1988:

2. Stellungnahme des Gemeinderates betreffend die an den Gemeinderat gerichteten Schreiben hinsichtlich:

a) des Beschlusses des Gemeinderates vom 13. Juli 2020 zur Ausübung eines Vorkaufsrechts auf eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden, unter der Nummer 767/6198 am Ort genannt „Rue des Églantiers“, Platz mit einer Fläche von 0,87 Ar.

b) der Entscheidung des Gemeinderates vom 13. Juli 2020 zur Ausübung eines Vorkaufsrechts auf eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden, unter der Nummer 767/5614 am Ort genannt „Rue des Églantiers“, Platz mit einer Fläche von 7,03 Ar.

In seiner Sitzung vom vergangenen 13. Juli 2020 hatte der Gemeinderat einstimmig beschlossen, eine Parzelle von 0,87 Ar in der Rue des Églantiers zu einem Preis von 1.000 € (Parzelle n°767/6198) sowie eine weitere Parzelle am gleichen Ort, mit einer Fläche von 7,03 Ar zu einem Preis von 20.000 € (Parzelle n°767/5614) entsprechend den Bestimmungen zu erwerben, welche den Gemeinden ein Vorkaufsrecht gewähren.

Per Einschreiben („recours gracieux“) an den Gemeinderat fechten die ursprünglichen Käufer diese Entscheidung des Gemeinderates an, indem sie ihm eine Missachtung des Artikels 9 des Großherzoglichen Reglements vom 8. Juni 1979 über das von den staatlichen und kommunalen Verwaltungen zu befolgende Verfahren vorwerfen. Sie verweisen auf die Zuständigkeit des Verwaltungsgerichts in dieser Angelegenheit, um eine Aufhebung des Gemeinderatsbeschlusses zu erwirken. Insbesondere führen sie in ihrer Begründung an, nicht im Voraus über die geplante Nutzung des Vorkaufsrechtes informiert worden zu sein und darüber hinaus seien keine konkreten Vorhaben definiert worden, was die Gemeinde mit den erworbenen Grundstücken vorhat. Auch sei die Parzelle n°767/5614 bisher als Spielplatz genutzt worden. Des Weiteren verweisen sie auf ein diesbezügliches Rundschreiben der Innenministerin vom 5. März 2020, welches den Gemeinden auferlegt, die betroffenen Parteien von ihrer Absicht, das Vorkaufsrecht auszuüben, zu informieren.

Eingangs der Sitzung verweist Bürgermeister Gilles Roth (CSV) auf den dringlichen Charakter dieser Sitzung wegen eines gerichtlichen Antrags sowohl in der Hauptsache als auch per Eilverfahren. Er erinnert daran, dass in der Sitzung vom 13. Juli 2020 die Nutzung der Parzelle 767/5614 als Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens festgehalten wurde. Es wird nicht beabsichtigt auf dem Gelände ein Spielplatz zu errichten.

Da die Nutzung als Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens jedoch nicht im schriftlichen Beschluss der Sitzung des 13. Juli niedergeschrieben wurde, geht es jetzt darum

aufgrund des erhobenen Einspruchs („recours gracieux“) die am 13. Juli 2020 getroffene Entscheidungen und die vorgesehene Nutzung als Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens zu bestätigen.

Rat Sven Bindels (DP) vertritt die Meinung, man solle versuchen, mit den ursprünglichen Käufern eine gütliche Einigung zu erzielen, da diese eventuell bereit wären, das später zum Bau einer Stichstraße in Richtung Arlonerstraße benötigte Gelände zur Verfügung zu stellen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dass bereits 2011 die Möglichkeit einer Stichstraße als Anschluss an die Arlonerstraße angedacht wurde. Dies habe jedoch nichts mit dem Vorkaufsrecht zu tun. Die Gemeinde will dieses Grundstück im allgemeinen Interesse erwerben um dort eine Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens zu errichten was als komplementär zum angrenzenden Wohngebiet zu betrachten ist.

Auch sei das Rundschreiben der Ministerin nicht bindend für die Gemeinden und gehe über das was vom Gericht entschieden wurde hinaus. Allerdings könnte das Verwaltungsgericht das Gesetz heute anders auslegen, als dies 2007 beschlossen wurde, da damals lediglich ein rechtlicher Rahmen geschaffen wurde, um das Vorkaufsrecht zu ermöglichen. Jedenfalls entspreche ein Obstgarten als Ort der Erholung dem Geist des Gesetzes.

Rat Sven Bindels (DP) wiederholt seinen Vorschlag, einen Kompromiss mit den Käufern zu finden, worauf Bürgermeister Gilles Roth (CSV) festhält, dass im vorliegenden Fall ein Grundstück zu einem derart günstigen Preis erworben werden kann, so dass es die politische Pflicht sei, diese Parzellen im Interesse der Öffentlichkeit zu erwerben.

Schöffe Roger Negri (LSAP) unterstreicht, dass dieses Grundstück die einzige Möglichkeit sei, das dahinter gelegene Grundstück im Interesse der sanften Mobilität zu erschließen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) wiederholt, hier habe man die Interessen der Bürger zu wahren, wobei es schwer verständlich gewesen wäre, hätte die Gemeinde diese Parzellen zu diesem Preis nicht gekauft. Er bedauert jedoch, dass im schriftlichen Beschluss vom 13. Juli 2020 nicht vermerkt wurde, dass dieses Grundstück als Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens vorgesehen ist.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) verweist auf einen entsprechenden Rekurs da das Grundstück nicht als Bauland, sondern als Obstgarten ausgewiesen wird. Ihre Fraktion habe jedoch das erste Mal dafür gestimmt, und werde dies auch jetzt wieder tun.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert daran, dass rein rechtlich der „Pacte logement“ von 2008 eine Nutzung als Wohnraum, aber auch nach Artikel 23 des Gesetzes vom 19. Juli 2004 über Stadtplanung und Stadtentwicklung eine Nutzung für Straßenbau und öffentliche Infrastrukturen vorsieht, so dass eine Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens annehmbar sei.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) betont, wenn man jetzt für eine

spätere Stichstraße für sanfte Mobilität plädiere, so müsse dieser Weg später auch entsprechend angelegt werden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) weist darauf hin, dass es sich nur um sanfte Mobilität handeln kann, da lediglich eine Breite von drei Metern verbleibt, und somit nur ein Fuß- oder Radweg, keineswegs aber eine Fahrbahn als Zugang für spätere Anwohner verbleibt.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) informiert sich, wieso diese Sitzung als Dringlichkeitssitzung einberufen wurde, da diese Angelegenheit doch schon einige Wochen in Schwebelage ist.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) begründet die Dringlichkeit mit der Tatsache, dass vor wenigen Tagen ein Antrag vor dem Eilgericht eingereicht wurde und außerdem der Termin für die Einberufung der Ratsmitglieder zu kurzfristig war.

Vor der Abstimmung hält der Bürgermeister fest, dass aufgrund der eingereichten Beschwerde („recours gracieux“) der Beschluss der letzten Sitzung entsprechend dem Verbatim dieser Sitzung, hier nach Artikel 23 des Gesetzes vom 19. Juli 2004 über Stadtplanung und Stadtentwicklung eine Grünfläche in Form eines umzäunten Obstgartens einzurichten, zu bestätigen ist.

In drei separaten Abstimmungen sprechen sich die Ratsmitglieder jeweils einstimmig für die Einberufung einer dringlichen Ratssitzung, für die Bestätigung der Ausübung des Vorkaufsrechts auf die Parzelle von 0,87 Ar und für die Bestätigung der Ausübung des Vorkaufsrechts auf das Grundstück von 7,03 Ar aus.

Abschließend hält Bürgermeister Gilles Roth (CSV) fest, dass man sich in der Folge an die Beschlüsse des Rechtsstaates halten werden.

Conseil communal du 14 septembre 2020

1. Décision du conseil communal relative au caractère d'urgence de la présente séance (article 13 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988).

2. Prise de position du conseil communal relative aux courriers adressés au conseil communal concernant :

a) La décision du conseil communal du 13 juillet 2020 quant à l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/6198 au lieu-dit « rue des Églantiers » ; place contenant 87 centiares ;

b) La décision du conseil communal du 13 juillet 2020 quant à l'exercice d'un droit de préemption sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 767/5614 au lieu-dit « rue des Églantiers » ; place contenant 7 ares 3 centiares ;

Lors de sa séance du 13 juillet 2020, le conseil communal avait décidé à l'unanimité d'acquiescer une parcelle de 0,87 are dans la rue des Églantiers pour un prix de 1.000 € (parcelle n°767/6198), ainsi qu'une autre parcelle, au même endroit, d'une superficie de 7,03 ares, au prix de 20.000 € (parcelle

n°767/5614), conformément aux dispositions qui confèrent aux communes un droit de préemption.

Par lettre recommandée (« recours gracieux ») adressée au conseil communal, les acheteurs initiaux ont contesté cette décision du conseil communal. Ils lui reprochent de ne pas avoir respecté l'article 9 du règlement grand-ducal du 8 juin 1979 relatif à la procédure à suivre par les administrations relevant de l'Etat et des communes. Ils renvoient à la compétence du tribunal administratif afin d'obtenir l'annulation de la décision du conseil communal. En particulier, ils font valoir dans leur exposé le fait qu'ils n'auraient pas été informés à l'avance de l'utilisation prévue du droit de préemption et que, en outre, aucun projet concret n'aurait été défini pour ce qui est des terrains acquis par la commune. Jusqu'ici, la parcelle n°767/5614 aurait été utilisée comme aire de jeux. De plus, les acheteurs initiaux font référence à une circulaire de la ministre de l'Intérieur, datée du 5 mars 2020, qui impose aux communes d'informer les parties concernées de leur intention d'exercer le droit de préemption.

En début de réunion, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle le caractère urgent de la réunion, du fait de l'introduction d'un recours au fond et en référé. Il rappelle que, lors de la réunion du 13 juillet 2020, l'utilisation de la parcelle 767/5614 en tant qu'aire de verdure a été retenue sous forme d'un verger clôturé. Il n'est pas prévu d'aménager une aire de jeux sur ce site.

Toutefois, étant donné que l'utilisation en tant qu'aire de verdure sous forme d'un verger clôturé n'a pas été transcrite dans la

délibération écrite de la séance du 13 juillet, il s'agit maintenant, suite au recours gracieux, de confirmer les décisions prises lors de la réunion du 13 juillet 2020 et l'affectation prévue en tant qu'aire de verdure sous forme d'un verger clôturé.

Le conseiller Sven Bindels (DP) estime qu'il faut essayer d'aboutir à un accord à l'amiable avec les acheteurs initiaux. Ceux-ci seraient peut-être disposés à mettre à disposition le terrain nécessaire à la réalisation d'un passage en direction de la route d'Arlon.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que déjà en 2011, la possibilité de réaliser un passage pour relier la route d'Arlon a été envisagée. Cela n'a toutefois rien à voir avec le droit de préemption. La commune désire acquérir ce terrain dans l'intérêt général afin d'y aménager une aire de verdure sous forme d'un verger clôturé qui est complémentaire à la zone résidentielle adjacente.

Par ailleurs, la circulaire de la ministre n'est pas contraignante pour les communes et va au-delà de ce qui a été retenu par le tribunal. Toutefois, le tribunal administratif pourrait avoir aujourd'hui une interprétation différente de ce qui avait été décidé en 2007. À l'époque, on avait simplement créé un cadre juridique rendant possible le droit de préemption. En tous cas, un verger comme lieu de détente correspond à l'esprit de la loi.

Le conseiller Sven Bindels (DP) répète sa proposition de trouver un compromis avec les acheteurs initiaux. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) maintient, que, dans le cas présent, un terrain peut être acquis à un prix si avantageux qu'il est dans l'obligation politique d'acheter ces parcelles dans l'intérêt public.

L'échevin Roger Negri (LSAP) souligne que ce terrain est le seul moyen d'aménager le terrain situé à l'arrière, dans l'intérêt de la mobilité douce.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) répète qu'il s'agit de protéger les intérêts des citoyens et qu'il aurait été difficile de comprendre que la commune n'achète pas ces parcelles à ce prix. Il regrette toutefois que la délibération écrite de la réunion du 13 juillet 2020 n'ait pas mentionné l'affectation du terrain, à savoir une aire de verdure sous forme d'un verger clôturé.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (déi Gréng) fait référence à un recours correspondant puisque le terrain n'est pas désigné comme terrain à bâtir, mais comme verger. Son groupe va à nouveau voter comme il l'a fait la première fois.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle que d'un point de vue strictement juridique, le Pacte Logement de 2008 prévoit une utilisation pour le logement mais aussi - par référence à l'article 23 de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain - une utilisation pour la réalisation de la voirie et des infrastructures publiques. De cette manière, un espace vert sous forme d'un verger clôturé est acceptable.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) souligne que si l'on plaide maintenant en faveur d'une voie destinée à la mobilité douce, ce chemin devra être prochainement aménagé dans ce but.

L'échevin Robert Negri (LSAP) indique qu'il ne peut s'agir que de mobilité douce puisque, seule, une largeur de trois mètres

est disponible. Il ne reste donc de l'espace que pour une piste piétonne ou cyclable, et non pour une chaussée servant d'accès à des futurs riverains.

Le conseiller Jemp Weydert (déi Gréng) demande la raison pour laquelle cette réunion a été convoquée en urgence étant donné que la question est en suspens depuis plusieurs semaines.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) justifie cette urgence par le fait qu'un requête en référés a été introduite il y a quelques jours et que le délai de convocation des membres du conseil communal était trop court.

Avant le vote, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) note que, suite au recours gracieux, la décision de la dernière séance doit être confirmée conformément au verbatim de cette réunion d'installer un espace vert sous forme d'un verger clôturé, en accord avec l'article 23 de la loi du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain.

Au cours de trois votes séparés, les membres du Conseil se prononcent chaque fois à l'unanimité en faveur de la convocation d'une réunion d'urgence du conseil communal, de la confirmation de l'exercice du droit de préemption sur la parcelle de 0,87 are, et de la confirmation de l'exercice du droit de préemption sur la parcelle de 7,03 ares.

Enfin, le bourgmestre Gilles Roth (CSV) déclare que, par la suite, les décisions de l'Etat de droit seront pleinement respectées.

Council session minutes

14th September 2020

1. Resolution of the Municipal Council concerning the urgent nature of this Meeting of the Municipal Council (Article 13 of the amended Municipal Law of 13 December 1988:

2. Opinion of the Municipal Council concerning the letters addressed to the Municipal Council regarding:

a) the resolution of the Municipal Council dated 13 July 2020 to exercise a right of pre-emption on a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South, under number 767/6198 on the "Rue des Églantiers", a square with an area of 0.87 ares

b) the resolution of the Municipal Council dated 13 July 2020 to exercise a right of pre-emption on a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South, under number 767/5614 on the "Rue des Églantiers", a square with an area of 7.03 ares

At its meeting held on 13 July 2020, the Municipal Council had unanimously decided to acquire a parcel of land of 0.87 on the Rue des Églantiers for a price of € 1,000 (parcel n°767/6198), as well as another parcel of land, at the same location, with a surface area of 7.03 ares, for a price of € 20,000 (parcel n°767/5614), in accordance with the provisions which give municipalities a right of pre-emption.

By registered letter ("recours gracieux") addressed to the Municipal Council, the initial buyers contested this resolution passed by the Municipal Council. They criticised it for not complying with Article 9 of the Grand-Ducal Regulation of 8 June 1979 on the procedure to be followed by state and municipal administrations. They refer to the jurisdiction of the Administrative Court competent in the matter in order to obtain the annulment of the resolution passed by the Municipal Council. In particular, they argue in their statement that they were not informed in advance of the intended exercise of the right of pre-emption and that, moreover, no concrete project was defined regarding what the Municipality intends to do with the land acquired. So far parcel n°767/5614 has been used as a playground. In addition, the initial buyers refer to a circular from the Minister of the Interior, dated 5 March 2020, which requires municipalities to inform the parties concerned of their intention to exercise the right of pre-emption.

At the start of the meeting, Mayor Gilles Roth (CSV) recalls the urgent nature of the meeting, due to a recourse on the merits

and in summary proceedings that has been introduced. He recalls that, at the meeting of 13 July 2020, the use of parcel 767/5614 as a green space in the form of a fenced orchard has been decided. There are no plans to set up a playground on this site.

However, since the use as a green space in the form of a fenced orchard was not transcribed into the written deliberation of the meeting held on 13 July, it is now a matter, following the complaint ("recours gracieux"), of confirming the resolutions passed at the meeting held on 13 July 2020, consisting in the planned use as a green space in the form of a fenced orchard.

Councillor Sven Bindels (DP) believes that an attempt should be made to reach an amicable agreement with the original buyers. The latter might be willing to make the land available for the construction of a pathway in the direction of the Route d'Arlon.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that, from 2011, the possibility of building a pathway to link the Route d'Arlon has been considered. This has however nothing to do with the right of pre-emption. The Municipality wishes to acquire this land in the general interest in order to install a green space in the form of a fenced orchard. This is complementary to the adjacent residential area.

Moreover, the Minister's circular is not binding on municipalities and goes beyond what has been decided by the Court. However, the Administrative Court may today have a different interpretation of what was decided in 2007. At that time, a legal framework was simply created which made the right of pre-emption possible. In any case, an orchard as a place to relax is in keeping with the spirit of the law.

Councillor Sven Bindels (DP) repeats his proposal to find a compromise with the initial buyers. Mayor Gilles Roth (CSV) maintains that, in this case, land can be acquired at such a favourable price that it is a political obligation to purchase these parcels in the public interest.

Alderman Roger Negri (LSAP) points out that this land is the only way to develop the land behind it, in the interest of soft mobility.

Mayor Gilles Roth (CSV) repeats that it is a question of protecting the interests of citizens and that it would have been difficult to understand if the Municipality had not bought the land at such a price. However, he regrets that the written deliberation of 13 July 2020 did not mention the intended purpose to use the land as a green space in the form of a fenced orchard.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) refers to a corresponding action since the land is not designated as building land, but as an orchard. Her group will vote again as they did the first time.

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls that, from a strictly legal point of view, the 2008 Housing Pact provides for use for housing. However, under Article 23 of the Law of 19 July 2004 on municipal planning and urban development, use for roads and public infrastructure is possible. In this way, a green space in the form of a fenced orchard is acceptable.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) points out that if the call is now being made for a soft mobility path, this path will soon have to be developed for that purpose.

Alderman Robert Negri (LSAP) says that it can only be a soft mobility path since only a width of three metres is available. There is therefore only space left for a pedestrian or cycle path, not for a roadway to be used as an access road for future residents.

Councillor Jemp Weydert (Déi Gréng) asks why this meeting had been called as a matter of urgency as the issue had been pending for several weeks.

Mayor Gilles Roth (CSV) justifies this urgency by the fact that an application was filed a few days ago before the Summary Court and that the deadline for convening the members of the Municipal Council was too short.

Before the vote, Mayor Gilles Roth (CSV) notes that, following the complaint lodged ("recours gracieux"), the resolution passed by the last meeting must be confirmed in accordance with the minutes of that meeting, to install a green space in the form of a fenced orchard, in accordance with Article 23 of the Law of 19 July 2004 on municipal planning and urban development.

In three separate votes, the members of the Council vote unanimously on each occasion in favour of calling an emergency meeting of the Municipal Council, confirming the exercise of the right of pre-emption on the parcel of 0.87 are, and confirming the exercise of the right of pre-emption on the parcel of 7.03 ares.

Finally, Mayor Gilles Roth (CSV) states that legal decisions will subsequently be fully respected.

Sitzungsbericht vom 21. September 2020

Beginn der Sitzung: 17.00 Uhr Ende der Sitzung: 19.30 Uhr Zuhörer: 0

ANWESEND

CSV

ROTH Gilles (Bürgermeister)
SCHMIT Marcel (Schöffe)
BEISSEL Jean (Rat)
BUCHETTE Ed (Rat)
FELLER Luc (Rat)
KERSCHENMEYER Tom (Rat)

LSAP

NEGRI Roger (Schöffe)
ROSENFELD Romain (Rat)

DP

BINDELS Sven (Rat)

DÉI GRENG Mamer

SCHAAF-HAAS Adèle (Rätin)
WEYDERT Jemp (Rat)

ENTSCHULDIGT ABWESEND

TRAUSCH Roland (LSAP/Rat)

1. Devis :
 - a) 4/520/222100/20010 - Remise en état de la canalisation dans la rue des Thermes Romains à Mamer - montant du devis 250.000 € ;
 - b) 4/624/221313/17021 - Aménagement d'un parking dans la rue des Maximins à Mamer - montant du devis 180.000 € ;
 - c) 4/423/222100/18002 - Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer - montant du devis 10.700.000 €.
2. Avis relatif au projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes » (PSDDI).
3. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur deux parcelles inscrites au cadastre de la commune

de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 691/2944 et 691/2945, au lieu-dit « Auf der Hintersten Mies ».

4. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 1333/6240 au lieu-dit « Rue Op Bierg ».
5. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous les numéros 885/4895, 885/4896 et 885/4897 au lieu au lieu-dit « route de Mamer ».
6. Approbation d'un acte de vente relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A Mamer-Nord, sous le numéro 1053/5017 au lieu-dit « route d'Arlon » à Mamer.
7. Approbation d'un compromis de vente portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le numéro 39/3543.
8. Finances communales :
 - a) Approbation de titres de recette ;
 - b) Approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2020 ;
 - c) 4/650/221100/99001 « Acquisition de terrains et constructions non affectés » - Crédit supplémentaire.
9. COVID-19 : Approbation d'une décision du collège échevinal relative à l'attribution d'une aide financière à une entreprise locale.
10. Subsidés aux associations :
 - a) 18.123,91 € à l'a.s.b.l. Centre culturel Kinneksbond Mamer à titre de subside extraordinaire pour les besoins de l'installation d'un dispositif nécessaire aux prestations théâtrales - COVID-19 ;
 - b) 500 € à l'association luxembourgeoise pour la prévention des accidents de la route à titre de participation financière pour l'année 2020 ;
 - c) 50 € à l'a.s.b.l. Multiple sclérose Lëtzebuerg à titre de participation financière pour l'année 2020.
11. Commissions consultatives :
 - a) Commission des bâtisses et de l'aménagement du territoire - Démission d'un membre ;
 - b) Commission de la jeunesse - Démission d'un membre ;
 - c) Commission de la mobilité - Démission d'un membre ;
 - d) Commission des finances - Démission d'un membre ;
 - e) Commission de l'intégration - Nomination de quatre

membres.

12. Circulation :
 - a) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 45-53, route de Holzem à Mamer ;
 - b) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL sur le CR102 entre Mamer et Dippach ;
 - c) Règlement de circulation temporaire d'une durée de validité supérieure à 72 heures sur la place de l'Indépendance à Mamer - Manifestations de Noël ;
 - d) Modification du règlement de circulation - Parc d'activités à Capellen - Parking CFL à Mamer (avenant n°28) ;
 - e) Dénomination d'une rue dans le lotissement Zolwerfeld I et II.
13. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.
14. Affaires de personnel (huis clos) :
 - a) Décision de classement d'un employé communal dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe administratif, pour les besoins du service relations publiques ;
 - b) Nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif au service technique.

Um die Vertreter der Architekten- und Studienbüros Beng und Schroeder & Associés, die zur Vorstellung der geplanten neuen Kogenerationsanlage anwesend waren, nicht warten zu lassen, wurde Punkt 1c entsprechend vorgezogen. Bürgermeister Gilles Roth (CSV) entschuldigte den abwesenden Rat Roland Trausch, der an der Sitzung nicht teilnehmen konnte.

1. Kostenvoranschläge:

c) 4/423/222100/18002 – Instandsetzung der Wärme-Kraft-Kopplungsanlage in Mamer – Betrag des Kostenvoranschlags 10.700.000 €.

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläuterte die Notwendigkeit zur Ersetzung der bestehenden Wärme-Kraft-Kopplungsanlage, deren Betriebsdauer erschöpft sei und die ab dem 1. März 2022 nicht mehr von den aktuellen Energiepreisen profitieren könne und somit zu kostenintensiv werde.

Gleichzeitig wolle man die Anlage an einen anderen Standort verlegen, und zwar bei die bestehende Försterhalle, um den früheren Standort anderweitig verwenden zu können.

Inzwischen habe man auch die entsprechenden Umweltgeneh-

migungen erhalten, allerdings bleibe die Frage des späteren Betreibers noch per Ausschreibung zu klären.

Auch die Vertreter der Architekten- und Studienbüros weisen auf die Sinnhaftigkeit einer Verlagerung der Kogenerationsanlage hin, die auf der Basis von Holzpellets betrieben werden soll, wobei 80 Prozent Pellets und 20 Prozent Erdgas zum Einsatz kommen sollen, die an drei Brennern zur Abdeckung des Normalverbrauchs ebenso wie des Spitzenverbrauchs benötigt werden.

Neben der Wärme-Kraft-Kopplungsanlage soll auch die Försterhalle neu errichtet werden mit den nötigen Lager- und Personalräumen, Halle, Umkleieräume für Damen und Herren, Aufenthaltsraum, Versammlungsraum, das ganze verteilt auf zwei Ebenen.

Während die Kogenerationsanlage aus Feuerschutzgründen aus einer Betonkonstruktion besteht, die allerdings größtenteils aus Fertigelementen bestehen soll, ist für die Halle des Forstdienstes eine Stahlkonstruktion vorgesehen mit einer Holzfassade und einem Blechdach bzw. einer Fotovoltaikanlage.

Wie Schöffe Roger Negri (LSAP) weiter mitteilt, sollen in der Rue de Dippach gleichzeitig ein neues Gasnetz, Fernwärmenetz, Wasserleitung sowie neue Leitungen für Post und Creos verlegt werden ebenso eine öffentliche Beleuchtung eingerichtet und ein Regenwasser-Rückhaltebecken angelegt werden. Die Anlage ist ebenfalls als Fernwärmeheizung für die kommunalen Gebäude, das CIPA und das Lotissement „Weltgesbond“ vorgesehen und soll mit so viel Fotovoltaik wie möglich ausgerüstet werden.

Der Kostenvoranschlag sieht für die Arbeiten an der Kogenerationsanlage 4.589.450,45 € vor, die Forsthalle soll 2.734.781,03 € kosten, die Anschlussarbeiten sind mit 1.155.380 € veranschlagt während für die Fotovoltaikanlage 175.500 und für die öffentliche Beleuchtung 70.000 € vorgesehen sind. Insgesamt beläuft sich der Kostenvoranschlag mit unvorhergesehenen Ausgaben und 17 Prozent Mehrwertsteuer auf 10.700.000 €, wobei staatliche Beihilfen in Höhe von rund zwei Mio. € zu erwarten sind.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) will wissen, ob außer dem „Weltgesbond“ noch andere Privatgebäude angeschlossen werden können.

Schöffe Roger Negri (LSAP) hält fest, sollten in der Umgebung neue Lotissement oder größere Gebäude entstehen, so könnten diese ebenfalls mit angeschlossen werden.

Rat Ed Buchette (CSV) ist der Auffassung, der angegebene Kilowattpreis sei etwas überhöht angesetzt, fragt nach der Möglichkeit, hier weitere Biomasse oder erneuerbare Energien einzusetzen und erkundigt sich, ob das gedacht wurde, eventuell die Bahn als Transportmittel zu nutzen. Auch plädiert er wegen der naturnahen Lage für den Einsatz einer intelligenten Beleuchtungsanlage.

Hierzu wurde mitgeteilt, der Kilowattpreis sei mit Absicht etwas

erhöht angegeben worden, eine weitere Nutzung von Biomasse mache keinen Sinn, ein Transport der Pellets per Bahn stelle größere Probleme und bei der öffentlichen Beleuchtung werde im Hinblick auf die Lichtverschmutzung der Einsatz einer intelligenten Beleuchtung vorgesehen.

Die neue Wärme-Kraft-Kopplungsanlage soll für den Herbst 2022 einsatzbereit sein.

Alle Ratsmitglieder sprechen sich für den vorgeschlagenen Kostenvoranschlag von 10,7 Mio. € aus.

a) 4/520/222100/20010 – Instandsetzung der Kanalisation in der Rue des Thermes Romains in Mamer – Betrag des Kostenvoranschlags 250.000 €;

Schöffe Roger Negri (LSAP) erläutert die Arbeiten zur Instandsetzung der Kanalisation in der Rue des Thermes Romains in Mamer. Ursprünglich war geplant, wegen der Überflutungen in der Rue Gaaschtbiert den Kanal über die Rue des Thermes Romains abzuleiten. Da beim Gaaschtbiert jedoch eine bessere Lösung gefunden wurde, soll in der Rue des Thermes Romains die Kanalisation auf einer Länge von 360 Meter durch Inliner abgedichtet werden. Gleichzeitig werden auch die sieben bestehenden Kanalschächte instandgesetzt und abgedichtet.

Die Kosten hierzu belaufen sich auf 250.000 € und werden einstimmig angenommen.

b) 4/624/221313/17021 – Einrichtung eines Parkplatzes in der Rue des Maximins in Mamer – Betrag des Kostenvoranschlags 180.000 €.

Da wegen der hier geplanten Arbeiten 42 Parkplätze verloren gehen, werden auf dem Platz der früheren Spielschule an der Rue des Maximins 16 provisorische Parkplätze eingerichtet. Diese Arbeiten, einschließlich der Kanalisation und der Abtrennung zur Sicherung des Spielplatzes, sind mit 180.000 € veranschlagt. Mit diesem Kostenvoranschlag sind alle Ratsmitglieder einverstanden.

2. Stellungnahme zur geplanten Abschaffung des sektoriellen Plans betreffend die Deponien für Inertabfälle (PSDDI).

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) erinnert an die im sektoriellen Plan vorgesehene Regelung betreffend die Bauschuttdeponien, die nun durch großherzogliches Reglement abgeschafft werden soll, was von den Ratsmitgliedern einstimmig positiv bewertet wird.

3. Beschlussfassung betreffend die Ausübung eines Vorkaufsrechts auf zwei Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter den Nummern 691/2944 und 691/2945, am Ort genannt „Auf der Hintersten Mies“.

Im vorliegenden Fall schlägt der Schöffenrat vor, nicht vom

Vorkaufsrecht auf zwei Parzellen Gebrauch zu machen. Dagegen stimmen die Ratsmitglieder von (déi gréng) und DP-Rat Sven Bindels.

4. Genehmigung einer notariellen Akte betreffend die kostenlose Abtretung einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion B von Mamer-Süden, unter der Nummer 1333/6240 am Ort genannt „Rue Op Bierg“.

Einstimmig genehmigen die Ratsmitglieder eine notarielle Akte betreffend die kostenlose Abtretung einer Parzelle von 11,46 Ar an die Gemeinde Mamer.

5. Genehmigung einer notariellen Akte betreffend die kostenlose Abtretung von Parzellen, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter den Nummern 885/4895, 885/4896 und 885/4897 am Ort genannt „Route de Mamer“.

Ebenfalls einstimmig sind die Ratsmitglieder mit einer notariellen Akte einverstanden, betreffend die kostenlose Abtretung von Parzellen an der Route de Mamer in Holzem.

6. Genehmigung einer Verkaufsakte betreffend eine Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion A von Mamer-Norden, unter der Nummer 1053/5017 am Ort genannt „Route d'Arlon“ in Mamer.

Einstimmig sind die Ratsmitglieder mit einer Verkaufsakte betreffend eine Parzelle von 7,97 Ar an der Arlonerstraße in Mamer zu einem Verkaufspreis von 278.950 € einverstanden.

7. Genehmigung eines Verkaufsversprechens betreffend einen Teil einer Parzelle, eingetragen im Kataster der Gemeinde Mamer, Sektion C von Holzem, unter der Nummer 39/3543.

Mit den Stimmen aller Ratsmitglieder wird ein Verkaufsversprechen mit den Konsorten Wirth und Witry betreffend eine Parzelle von 5,60 Ar in Holzem zum Preis von 5.600 € gutgeheißen.

8. Gemeindefinanzen:

a) Genehmigung von Einnahmeerklärungen;

Einstimmig sind die Ratsmitglieder mit Einnahmeerklärungen von 3.473.297 € aus dem Rechnungsjahr 2019 sowie von 4.280.943,31 € aus dem Jahr 2020 einverstanden.

b) Genehmigung der Tabelle der Haushaltsänderungen für das Rechnungsjahr 2020;

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) stellt die Tabelle der Haushaltsänderungen für das Rechnungsjahr 2020 vor, die einen Mehrbetrag von 721.909,71 bei den Einnahmen sowie eine Zunahme bei den Ausgaben von 937.000 € verzeichnet, was insgesamt eine Mehrausgabe von 215.090,29 € ausmacht.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) kritisiert vor allem die um 412.000 € oder 71 Prozent gestiegenen Ausgaben im Kulturbereich, worauf Bürgermeister Gilles Roth (CSV) berichtet, es handele sich hier lediglich um 298.000 € Mehrkosten, die vor allem auf das Autokino und den TheaterContainer zurückzuführen sind. Wohl seien die großen Konzerte ausgefallen, dafür aber etliche kleinere COVID-gerechte Veranstaltungen hinzugekommen, auch sind in diesen Kosten bereits die Ausgaben für das doppelt so große „Chalet“ im Winter inbegriffen, der den Vereinen eine Kompensierung hinsichtlich der COVID-Auflagen ermöglichen soll da die Fläche des Chalets größer ist als die Jahre zuvor. Auch bei der Schlittschuhpiste ist dieses Jahr aus diesem Grunde statt der rechteckigen Fläche ein Rundkurs vorgesehen.

Schöffe Marcel Schmit (CSV) weist des Weiteren auf die wesentlich teureren Sicherheitskosten hin.

Die Tabelle der Haushaltsänderungen wird bei Enthaltung der Räte Adèle Schaaf-Haas und Jemp Weydert (déi gréng) angenommen.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) verkündet des Weiteren, dass der Weihnachtsmarkt in Mamer auch trotz Pandemie stattfinden würde. Dies natürlich unter Einhaltung aller sanitären Auflagen. Dies gilt selbstsprechend ebenfalls für das Chalet und die Eislaufbahn.

c) 4/650/221100/99001 „Anschaffung von noch nicht zugewiesenen Grundstücken und Gebäuden – Zusatzkredit.“

Alle Ratsmitglieder sind mit einem Zusatzkredit in Höhe von 350.000 € zur Anschaffung von noch nicht zugewiesenen Grundstücken und Gebäuden einverstanden.

9. COVID-19: Genehmigung eines Beschlusses des Schöffenrates betreffend die Gewährung einer finanziellen Beihilfe an ein lokales Unternehmen.

Ebenfalls einstimmig befürworten die Ratsmitglieder finanzielle Beihilfen in Höhe von zwei Monatsmieten an zwei Unternehmen.

10. Subsidien an Vereinigungen:

a) 18.123,91 € an die Vereinigung ohne Gewinnzweck Kulturzentrum „Kinneksbond Mamer“ als außerordentliche Beihilfe zur Einrichtung der notwendigen Vorrichtung für Theateraufführungen im Rahmen der COVID-19-Pandemie;

Schöffe Marcel Schmit (CSV) erläutert einen Antrag des Kulturzentrums „Kinneksbond“ zur Erstattung einer Ausgabe in Höhe von 18.123,91 €, welche die Vereinigung ohne Gewinnzweck für notwendige Vorrichtungen ausgegeben hat, um trotz der Einschränkungen der COVID-19-Pandemie Theateraufführungen zu ermöglichen.

Alle Ratsmitglieder sind damit einverstanden, diese Kosten seitens der Gemeinde zu übernehmen.

b) 500 € an die luxemburgische Vereinigung zu Vorbeugung von Verkehrsunfällen als finanzieller Beitrag für das Jahr 2020;

Ebenfalls einstimmig gewährt der Gemeinderat der Vereinigung zur Vorbeugung von Verkehrsunfällen einen finanziellen Beitrag in Höhe von 500 € für das Jahr 2020.

c) 50 € an die Vereinigung ohne Gewinnzweck Multiple Sklerose Luxemburg als Finanzbeitrag für das Jahr 2020.

Mit dem Jahresbeitrag von 50 € für die Multiple Sklerose Luxemburg sind alle Räte einverstanden.

11. Beratende Gemeindekommissionen:

a) Bauten- und Gemeindeeinrichtungskommission – Demission eines Mitglieds;

Einstimmig billigt der Gemeinderat die Demission von Joëlle Regener aus der Bauten- und Gemeindeeinrichtungskommission.

b) Jugendkommission – Demission eines Mitglieds;

Die Demission von Emmanuel Decker aus der Jugendkommission wird einstimmig angenommen. Félix Reben wird als sein Ersatz in der Jugendkommission ernannt.

c) Mobilitätskommission – Demission eines Mitglieds;

Mit dem großen Dank des Gemeinderates wird die Demission von Alphonse Schmid, langjähriges Mitglied und Präsident der Mobilitätskommission, einstimmig angenommen. Seitens des Schöffenrates wird Diane Reuter als neue Präsidentin der Kommission vorgeschlagen.

d) Finanzkommission – Demission eines Mitglieds;

In der Finanzkommission wird die Demission von Thierry Decker einstimmig angenommen.

e) Integrationskommission – Ernennung von vier Mitgliedern.

In individuellen Abstimmungen werden Hélène Beewa-Schreiber, Katharina Flechtner, Marc Brimmeyer und Nilam Shan vom Gemeinderat als neue Mitglieder der Integrationskommission ernannt.

12. Straßenverkehr:

a) Bestätigung eines befristeten Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – 45-53, route de Holzem in Mamer;

Schöffe Roger Negri (LSAP) stellt die nachstehenden Verkehrsreglemente vor, die einstimmig gebilligt werden: Die Verkehrsregelung in der Route de Holzem in Mamer mit Ampeln wegen Kanalanchlussarbeiten gegenüber dem Friedhof.

b) Bestätigung eines befristeten Verkehrsreglements mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden – CFL-Tunnel am

CR 102 zwischen Mamer und Dippach;

Sperrung des CR 102 zwischen Mamer und Dippach wegen Arbeiten am CFL-Tunnel.

c) Befristetes Verkehrsreglement mit einer Dauer von mehr als 72 Stunden auf der Place de l'Indépendance in Mamer – Weihnachtsveranstaltungen;

Sperrung der Place de l'Indépendance für jeglichen Verkehr und Stationierungsverbot auf dem Parkplatz «Mamer Schloss» wegen des Weihnachtsmarktes zwischen dem 22. Oktober 2020 und dem 17. Januar 2021

d) Abänderung des Verkehrsreglementes im Aktivitätenpark Capellen – Parking CFL in Mamer (Zusatz Nr. 28);

Abänderung des Verkehrsreglementes nach der Neueinrichtung verschiedener Straßen im Aktivitätenpark Capellen sowie Einführung eines Einbahn-Verkehrs auf dem Parking CFL (Rue de la Gare) in Mamer.

e) Benennung einer Straße im Lotissement Zolwerfeld I und II.

Dieser Punkt wurde auf eine spätere Sitzung vertagt.

13. Informationen, Verschiedenes und Fragen seitens der Gemeinderatsmitglieder.

Schöffe Roger Negri (LSAP) informiert die Ratsmitglieder über die Anfrage zur Genehmigung der Radpisten Mamer-Holzem und Holzem-Capellen, wo die Dossiers jetzt vorbereitet werden und auch die Echos auf den Ankauf der benötigten Grundstücke prinzipiell positiv war. Bis zur nächsten Sitzung soll eine entsprechende Konvention ausgearbeitet, und dem Gemeinderat vorgelegt werden.

Zu den zahlreichen laufenden Baustellen weist Roger Negri darauf hin, dass man COVID-bedingt verschiedene Verspätungen hinnehmen musste, die vermutlich ein halbes Jahr ausmachen dürften. So sollen die Arbeiten im Mamer Schloss für März/April 2021 fertiggestellt sein, bei der Musikschule wurden die Arbeiten ausgeschrieben, aber keine Bewerbungen eingegangen, weshalb die Arbeiten hier erst Mitte Februar 2021 beginnen dürften. Beim „Wälle Bau“ sollen die Arbeiten in zwei Wochen beginnen, ähnlich beim Schwimmbad, wo noch verschiedene Termine abgewartet werden müssen. Zum Festsaal in Holzem fand vergangene Woche eine Versammlung mit den Vereinen statt, das Vereinshaus neben dem Friedhof ist ausgeschrieben und die Arbeiten sollen noch in diesem Jahr beginnen. Die Ausschreibung zur Place de la Résistance werden diese Woche veröffentlicht und die Kogenerationsanlage wurde heute vorgestellt, ebenso die Kanalarbeiten am „Gaaschtbiert“. Derzeit sind 60 Baustellen in Arbeit, die der technische Gemeindedienst behandeln soll.

Laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) zählt die Gemeinde Mamer jetzt 10.137 Einwohner, und zwar 1.926 in Capellen, 602 in Holzem und 7.609 in Mamer, wobei einige Mehrfamilienhäuser noch vor der Fertigstellung stehen.

Schöffe Marcel Schmit (CSV) weist auf einen Personalwechsel im Senioren Club Haus „Am Brill“ hin: Frau Birgid Koglin tritt

in den wohlverdienten Ruhestand und wird durch Frau Carole Becker ersetzt. In den Schulen der Gemeinde sind 50 Kinder hinzugekommen, so dass jetzt 873 Kinder in Mamer und 249 Kinder die Schule in Capellen besuchen, was zur Folge hat, dass einige Klassen stark besetzt sind, durchschnittlich jedoch 16 Kinder pro Klasse bleiben.

Auch in den „Maison Relais“ werde es eng, wobei in Capellen mit 232 Kindern 93 Prozent der Schüler in der „Maison Relais“ eingeschrieben sind, in Mamer mit 483 Kinder immerhin 77 Prozent.

In der Musikschule sind dieses Jahr mehr als 400 Schüler eingeschrieben.

Der Schöffenrat wird die Situation in den „Maison Relais“ analysieren.

Rätin Claudine Vervier-Wirth (déi gréng) erkundigt sich nach dem Resultat des autofreien „Mamerdall“ und nach einer Wiederholung der Radtour des Gemeinderates durch die Gemeinde.

Schöffe Roger Negri zieht eine positive Bilanz des Projektes und spricht sich auch für eine Wiederholung der Radtour durch die Gemeinde aus, wobei man mit dem Förster gesprochen habe, um auch den Wald hier einzubeziehen.

Rat Sven Bindels (DP) erinnert an die noch immer in der Rue des Églantiers stationierten Busse der Europaschule sowie an die Auszahlung der Vereinssubsidien. Auch verweist er darauf, dass der Verein Trispeed erstaunt darüber sei, dass die Pumptrack-Strecke jetzt nicht gebaut werden soll.

Schöffe Marcel Schmit (CSV) weist darauf hin, dass inzwischen jedem Verein, der die erforderlichen Unterlagen eingereicht hat, seine Subsidien ausbezahlt wurden.

Schöffe Roger Negri (LSAP) ist der Meinung, man solle das Projekt, bei dem die Pumptrack-Piste geplant war, jetzt wie geplant durchziehen.

Rätin Adèle Schaaf-Haas (déi gréng) hätte ebenfalls die Frage nach der Pumptrack-Piste gestellt und bedauert, dass hier ein Missverständnis entstanden ist.

Rat Ed Buchette (CSV) würde es begrüßen, wenn ein Grundstück gefunden würde, auf dem man eine solche Piste ebenerdig anlegen könnte, da eine entsprechende Konstruktion zu gefährlich sei.

Rat Jemp Weydert (déi gréng) bedauert die Verspätung bei der Vorstellung der Mobilitätswoche ebenso die Tatsache, dass der

autofreie Tag nicht zurückbehalten wurde. Wohl habe man mit der Einweihung der Fahrradwaschanlage etwas Neues vorstellen können, doch hätte man mit dem autofreien Tag positiver auffallen können.

Des Weiteren verweist er auf die umständliche Prozedur zum Erhalt eines Schlüssels zum Zugang zur „Maison Citoyenne“ und schlägt stattdessen einen Eintrittscod vor.

Dies findet auch die Zustimmung von Bürgermeister Gilles Roth (CSV) da man mit einem einmaligen Code, der anderntags geändert werde, den Zugang erleichtern könnte, da dieser Raum ja als alternativer Versammlungsraum genutzt werden soll.

Zum autofreien Tag hält Schöffe Roger Negri (LSAP) fest, dies sei COVID-bedingt zeitlich nicht mehr möglich gewesen.

Die Radtour des Gemeinderates durch die Gemeinde soll laut Bürgermeister Gilles Roth (CSV) kurzfristig organisiert werden, wobei die lokalen Radwege besser bekannt gemacht und zusätzliche Ruhebänke aufgestellt werden sollten.

Rat Ed Buchette (CSV) schlägt bei der Errichtung des Schwimmbads die gleichzeitige Einrichtung einer Wiederaufbereitungsanlage für das Wasser vor, was die Einsparung einer großen Menge Wasser ermöglicht.

Im Namen des Klimateams schlägt er vor, Fairtrade-Kleider für das Gemeindepersonal zu kaufen, erinnert seitens der Umweltkommission an eine Veranstaltung am 16. Oktober in Limpertsberg und dankt dem Schöffenrat, der kurzfristig doch noch ein Infoblatt zur Mobilitätswoche herausgegeben hat.

Bürgermeister Gilles Roth (CSV) will auf jeden Fall die Idee der Wasseraufbereitungsanlage in das Konzept des Schwimmbads integrieren.

14. Personallangelegenheiten (nicht öffentliche Sitzung):

a) Entscheidung über die Klassierung eines Gemeindebeamten in die Lohnkategorie A, Besoldungsgruppe A2, Untergruppe Verwaltung, für den Bedarf des Öffentlichkeitsdienstes;

In einer anschließenden nicht öffentlichen Sitzung befasst sich der Gemeinderat mit der Klassierung eines Gemeindebeamten für den Bedarf des Öffentlichkeitsdienstes.

b) Definitive Ernennung eines Beamten in der Lohnkategorie B, Besoldungsgruppe B1, Untergruppe technischer Dienst.

Ebenfalls in nicht öffentlicher Sitzung diskutiert der Gemeinderat die Ernennung eines Beamten für den technischen Dienst.

Conseil communal du 21 septembre 2020

Afin de ne pas faire attendre les représentants des bureaux d'architectes et d'études Beng et Schroeder & Associés qui étaient présents pour la présentation de la nouvelle installation de cogénération prévue, le point 1c a été avancé. Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) a excusé le conseiller absent, M. Roland Trausch, qui n'a pas pu assister à la réunion.

1. Devis :

c) 4/423/222100/18002 – Réaménagement de la centrale de cogénération à Mamer – montant du devis 10.700.000 € ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) a expliqué la nécessité de remplacer l'installation de cogénération chaleur-énergie existante, dont la durée d'exploitation est dépassée. À partir du 1er mars 2022, elle ne pourra plus bénéficier des prix actuels de l'énergie et deviendra donc trop coûteuse.

En même temps, l'installation sera transférée sur un autre site, et ce du hall forestier existant, afin de pouvoir utiliser l'ancien site autrement.

Entre-temps, les autorisations environnementales correspondantes ont également été obtenues, mais la question de l'opérateur ultérieur reste à régler par appel d'offres.

Les représentants des bureaux d'architectes et d'études soulignent également l'utilité d'une délocalisation de l'installation de cogénération, qui doit être exploitée à partir de granulés de bois, avec 80 % de pellets et 20 % de gaz naturel nécessaires à trois brûleurs pour couvrir la consommation normale et la consommation de pointe.

En plus de l'installation de cogénération thermique, le hall forestier sera également reconstruit avec des locaux de stockage et pour le personnel nécessaire, des vestiaires pour femmes et hommes, une salle commune et une salle de réunion, le tout réparti sur deux niveaux.

Alors que, pour des raisons de protection contre l'incendie, l'installation de cogénération se compose d'une structure en béton construite cependant en grande partie d'éléments préfabriqués, une structure en acier est prévue pour le hall du service forestier, avec une façade en bois et un toit en tôle avec une installation photovoltaïque.

Selon l'échevin Roger Negri (LSAP), un nouveau réseau à gaz, un réseau de chauffage urbain, une conduite d'eau ainsi que de nouvelles conduites pour la poste et le Creos seront installés dans la rue de Dippach, ainsi qu'un éclairage public et un bassin

de rétention d'eau de pluie. L'installation est également prévue comme chauffage urbain pour les bâtiments municipaux, le CIPA et le lotissement « Weltgesbond » et doit être équipé d'un maximum d'installations photovoltaïques.

Le devis prévoit 4.589.450,45 € pour les travaux sur l'installation de cogénération, le hall forestier devrait coûter 2.734.781,03 €, les travaux de raccordement sont estimés à 1.155.380 €, tandis que 175.500 € sont prévus pour l'installation photovoltaïque et 70.000 € pour l'éclairage public. Au total, le devis, avec des dépenses imprévues et 17 % de TVA, s'élève à 10,7 mio. €, avec une aide publique prévisible d'environ 2 mio. €.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) veut savoir si d'autres bâtiments privés peuvent être raccordés en plus du « Weltgesbond ».

L'échevin Roger Negri (LSAP) affirme que si de nouveaux lotissements ou de plus grands bâtiments devaient être construits dans les environs, ils pourraient également être raccordés.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) estime que le prix indiqué par kilowatt est un peu excessif. Il demande la possibilité d'utiliser davantage de biomasse ou d'énergies renouvelables et s'interroge sur la question de savoir s'il a été envisagé d'éventuellement utiliser le chemin de fer comme moyen de transport. Il plaide également en faveur de l'utilisation d'un système d'éclairage intelligent en raison de son emplacement en pleine nature.

On l'informe du fait que le prix du kilowatt a été indiqué avec une légère augmentation, que la poursuite de l'utilisation de la biomasse n'a pas de sens, que le transport des pellets par voie ferrée pose des problèmes majeurs et que, en ce qui concerne l'éclairage public, l'utilisation d'un éclairage intelligent est prévue pour lutter contre la pollution lumineuse.

La nouvelle installation de cogénération devrait être opérationnelle à l'automne 2022.

Tous les membres du Conseil se prononcent en faveur du montant du devis de 10,7 moi. €.

a) 4/520/222100/20010 - Remise en état de la canalisation dans la rue des Thermes Romains à Mamer - montant du devis 250.000 € ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente les travaux de réfection des égouts de la rue des Thermes Romains, à Mamer. Initialement, il était prévu de dévier le canal à refaire dans la

rue Gaaschtbiërg à la suite des inondations dans cette rue par la rue des Thermes Romains. Cependant, comme une meilleure solution a été trouvée au Gaaschtbiërg, les égouts de la rue des Thermes Romains doivent être scellés sur une longueur de 360 m par un revêtement interne (Inliner). En même temps, les sept puits de canal existants sont également réparés et scellés.

Le coût s'élève à 250.000 € et est adopté à l'unanimité.

b) 4/624/221313/17021 - Aménagement d'un parking dans la rue des Maximins à Mamer - montant du devis 180.000 € ;

Étant donné que 42 places de stationnement sont perdues à cause des travaux prévus, 16 places de stationnement provisoires seront aménagées sur la place de l'ancienne école préscolaire située sur la rue des Maximins. Ces travaux, y compris les égouts et la séparation pour sécuriser l'aire de jeux, sont estimés à 180.000 €. Tous les membres du Conseil sont d'accord avec ce devis.

2. Avis relatif au projet d'abrogation du plan directeur sectoriel « décharges pour déchets inertes » (PSDDI).

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) rappelle les dispositifs prévus dans le plan sectoriel concernant les décharges de déchets de construction, qui doivent maintenant être abolis par règlement grand-ducal, ce qui est unanimement jugé positif par les membres du Conseil.

3. Décision sur l'exercice d'un droit de préemption sur deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les numéros 691/2944 et 691/2945, au lieu-dit « Auf der Hintersten Mies ».

Dans le cas présent, le Conseil échevinal propose de ne pas faire usage de son droit de préemption sur deux parcelles. Les membres du parti « Déi Gréng » et le conseiller Sven Bindels (DP) votent contre.

4. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le numéro 1333/6240 au lieu-dit « Rue Op Bierg ».

Les membres du Conseil approuvent à l'unanimité un acte notarié concernant la cession gratuite d'une parcelle de 11,46 ares à la commune de Mamer.

5. Approbation d'un acte de cession gratuite portant sur les parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous les numéros 885/4895, 885/4896 et 885/4897 au lieu au lieu-dit « route de Mamer ».

Les membres du Conseil approuvent également à l'unanimité un acte notarié concernant la cession gratuite de parcelles sur

la route de Mamer à Holzem.

6. Approbation d'un acte de vente relatif à la vente d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A Mamer-Nord, sous le numéro 1053/5017 au lieu-dit « route d'Arlon » à Mamer.

Les membres du Conseil sont unanimement d'accord avec un acte de vente portant sur une parcelle de 7,97 ares sur la route d'Arlon à Mamer à un prix de vente de 278.950 €.

7. Approbation d'un compromis de vente portant sur une partie de la parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le numéro 39/3543.

Avec les votes de tous les membres du conseil communal, une promesse de vente avec les consorts Wirth et Witry concernant une parcelle de 5,60 ares à Holzem est approuvée au prix de 5.600 €.

8. Finances communales :

a) Approbation de titres de recette ;

Les membres du Conseil acceptent à l'unanimité des déclarations de recettes de 3.473.297 € de l'exercice 2019 et de 4.280.943,31 € de 2020.

b) Approbation du tableau des modifications budgétaires portant sur l'exercice 2020 ;

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) présente le tableau des modifications budgétaires pour l'exercice 2020, qui représente un montant supplémentaire de 721.909,71 € en recettes et une augmentation des dépenses de 937.000 €, soit une dépense supplémentaire totale de 215.090,29 €.

La conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) critique en particulier les dépenses culturelles en hausse de 412.000 €, soit 71 %, ce que le bourgmestre Gilles Roth (CSV) corrige puisqu'il ne s'agit que de 298.000 € de frais supplémentaires, principalement dus au cinéma en plein air et au conteneur de théâtre. Plusieurs grands concerts ont été annulés, mais des événements mineurs ont été ajoutés, y compris les dépenses pour le « chalet » deux fois plus grand en hiver, qui doit permettre aux clubs de compenser les pertes dues à la COVID. En ce qui concerne la piste de patin, un circuit est prévu cette année au lieu d'une grande surface.

L'échevin Marcel Schmit (CSV) attire également l'attention sur les coûts de sécurité beaucoup plus élevés.

Le tableau des modifications budgétaires est adopté avec l'abstention des conseillers Adèle Schaaf-Haas et Jemp Weydert (Déi Gréng).

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) annonce que le marché de Noël aura lieu cette année, mais sous des conditions strictes

pour les clubs, afin que cela puisse se faire conformément à la COVID et que le « chalet » fonctionnera en conséquence.

c) 4/650/221100/99001 « Acquisition de terrains et constructions non affectés » - Crédit supplémentaire ;

Tous les membres du Conseil acceptent un crédit supplémentaire de 350.000 € pour l'achat de terrains et de bâtiments non encore affectés.

9. COVID-19 : Approbation d'une décision du collège échevinal relative à l'attribution d'une aide financière à deux entreprises locales.

À l'unanimité également, les membres du Conseil sont favorables à une aide financière de deux mois de loyer à deux entreprises.

10. Subsidés aux associations :

a) 18.123,91 € à l'a.s.b.l. Centre culturel Kinneksbond Mamer à titre de subside extraordinaire pour les besoins de l'installation d'un dispositif nécessaire aux prestations théâtrales – COVID-19 ;

L'échevin Marcel Schmit (CSV) présente une demande du centre culturel « Kinneksbond » pour le remboursement d'une dépense de 18.123,91 €, que l'association sans but lucratif a dépensé pour des dispositifs nécessaires pour permettre d'organiser des représentations théâtrales malgré les restrictions imposées dans le cadre de la COVID-19.

Tous les membres du Conseil acceptent la prise en charge de ces frais par la municipalité.

b) 500 € à l'association luxembourgeoise pour la prévention des accidents de la route à titre de participation financière pour l'année 2020 ;

À l'unanimité également, le conseil municipal accorde à l'Association pour la prévention des accidents de la route une contribution financière de 500 € pour 2020.

c) 50 € à l'a.s.b.l. Multiple sclérose Lëtzebuerg à titre de participation financière pour l'année 2020.

Tous les conseillers sont d'accord avec la contribution annuelle de 50 € pour la sclérose en plaques Luxembourg.

11. Commissions consultatives :

a) Commission des bâtisses et de l'aménagement du territoire- Démission d'un membre ;

Le conseil municipal approuve à l'unanimité la démission de Joëlle Regener de la commission des bâtisses et de l'aménagement du territoire communal.

b) Commission de la jeunesse - Démission d'un membre ;

La démission d'Emmanuel Decker la commission de la jeunesse est adoptée à l'unanimité. Félix Reben est nommé pour le remplacer à la Commission de la jeunesse.

c) Commission de la mobilité - Démission d'un membre ;

Avec les remerciements du conseil municipal, la démission d'Alphonse Schmid, membre de longue date et président de

la commission de la mobilité, est adoptée à l'unanimité. Du côté du conseil échevinal, Diane Reuter est proposée comme nouvelle présidente de la Commission.

d) Commission des finances - Démission d'un membre ;

Au sein de la Commission des finances, la démission de Thierry Decker est adoptée à l'unanimité.

e) Commission de l'intégration - Nomination de quatre membres ;

Lors de votes individuels Hélène Beewa-Schreiber, Katharina Flechtner, Marc Brimmeyer et Nilam Shan sont nommés par le conseil municipal comme nouveaux membres de la commission d'intégration.

12. Circulation :

a) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - 45-53, route de Holzem à Mamer ;

L'échevin Roger Negri (LSAP) présente le règlement de circulation ci-dessus, qui est approuvé à l'unanimité : un règlement de la circulation sur la route de Holzem à Mamer avec feux de signalisation en raison de travaux de raccordement au canal en face du cimetière.

b) Confirmation d'un règlement de circulation temporaire d'une validité supérieure à 72 heures - Tunnel CFL sur le CR102 entre Mamer et Dippach ;

Fermeture du CR 102 entre Mamer et Dippach en raison de travaux sur le tunnel des CFL.

c) Règlement de circulation temporaire d'une durée de validité supérieure à 72 heures sur la place de l'Indépendance à Mamer - Manifestations de Noël ;

Fermeture de la place de l'Indépendance et interdiction de toute de circulation et de tout stationnement sur le parking « Mamer Schloss » en raison du marché de Noël, entre le 22 octobre 2020 et le 17 janvier 2021.

d) Modification du règlement de circulation - Parc d'activités à Capellen - Parking CFL à Mamer (avenant n°28) ;

Modification du règlement relatif à la circulation après le réaménagement de diverses routes dans le parc d'activités de Capellen et introduction d'un trafic à sens unique sur le parking CFL (rue de la Gare) à Mamer.

e) Dénomination d'une rue dans le lotissement Zolwerfeld I et II ;

Ce point a été reporté à une réunion ultérieure.

13. Informations, divers et questions émanant des conseillers communaux.

L'échevin Roger Negri (LSAP) informe les membres du conseil communal de la demande d'approbation des pistes cyclables Mamer-Holzem et Holzem-Capellen, où les dossiers sont en cours de préparation et où les échos sur l'achat des terrains nécessaires étaient en principe positifs. D'ici la prochaine réunion, une convention sera élaborée et soumise au conseil communal. Concernant les nombreux chantiers en cours, Roger Negri

indique que la COVID a provoqué différents retards qui devraient approcher les six mois. Ainsi, les travaux au château de Mamer devraient être achevés pour mars/avril, les travaux pour la nouvelle école de musique ont fait l'objet d'un appel d'offres, mais aucune candidature n'a été reçue, raison pour laquelle les travaux ne devraient débuter qu'à la mi-février. Au « Wëlle Bau », les travaux commenceront dans deux semaines, à l'instar de la piscine, où il reste encore plusieurs délais à respecter. Concernant la salle des fêtes à Holzem, une réunion avec les associations a eu lieu la semaine dernière, la maison des associations à côté du cimetière est annoncée et les travaux devraient commencer cette année. L'appel d'offres pour la Place de la Résistance sera lancé cette semaine et la centrale de cogénération a été présentée aujourd'hui, de même que les travaux de canalisation du « Gaaschtbiërg ». À l'heure actuelle, 60 chantiers sont en cours de traitement par le service technique communal.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), la commune de Mamer compte actuellement 10.137 habitants, 1.926 à Capellen, 602 à Holzem et 7.609 à Mamer, certains immeubles d'habitation étant encore en cours d'achèvement.

L'échevin Marcel Schmit (CSV) signale un changement de personnel au Brill. Dans les écoles de la commune, 50 enfants se sont ajoutés, de sorte que 873 enfants fréquentent l'école à Mamer et 249 enfants à Capellen, ce qui a pour conséquence que certaines classes sont très occupées, mais qu'en moyenne, 16 enfants restent par classe.

Les « Maison Relais » sont également fort fréquentées, avec 93 % des élèves inscrits à la Maison Relais à Capellen avec 232 enfants, contre 77 % à Mamer avec 483 enfants.

Cette année, plus de 400 élèves sont inscrits à l'école de musique.

Le conseil échevinal analysera la situation dans les « Maison Relais ».

La conseillère Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) s'enquiert des résultats de la vallée de la Mamer sans voiture et de la répétition de la balade à vélo du conseil communal à travers la commune.

L'échevin Roger Negri dresse un bilan positif de la vallée de la Mamer sans voiture et se prononce également en faveur d'une répétition de la balade à vélo dans la commune, tout en ayant parlé avec le garde forestier pour y inclure aussi la forêt.

Le Conseiller Sven Bindels (DP) rappelle les bus de l'école européenne, toujours stationnés dans la rue des Églantiers, ainsi que le paiement des subsides aux associations locales. Il rappelle également que l'association Trispeed s'étonne que la piste « Pumptrack » ne soit pas construite.

L'échevin Marcel Schmit (CSV) indique que, entre-temps, chaque association qui a soumis les documents nécessaires a reçu ses subsides.

L'échevin Roger Negri (LSAP) estime que le projet sur l'emplacement prévu pour le « Pumptrack » devrait être mis en œuvre comme prévu.

La Conseillère Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) a également posé la question de la piste de « Pumptrack » et regrette qu'il y ait eu un malentendu.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) souhaite qu'on trouve un terrain sur lequel on pourrait installer une telle piste directement sur le terrain, car une construction appropriée serait trop dangereuse. Le Conseil Jemp Weydert (Déi Gréng) regrette le retard dans la présentation de la semaine de la mobilité, de même que le fait que la journée sans voiture n'ait pas été retenue. Avec l'inauguration du lave-vélo, on a bien trouvé quelque chose de nouveau, mais avec la journée sans voiture, on aurait pu se démarquer plus positivement.

Il évoque également la lourdeur de la procédure d'obtention d'une clé d'accès à la Maison de la citoyenneté et propose un code d'entrée.

C'est également l'avis du bourgmestre Gilles Roth (CSV) car un code unique, modifié le lendemain, pourrait faciliter l'accès, étant donné que ce lieu doit être utilisé comme espace de réunion alternatif.

Pour la journée sans voiture, l'échevin Roger Negri (LSAP) note que cela n'a plus été possible à cause du délai serré.

Selon le bourgmestre Gilles Roth (CSV), la visite à vélo du conseil municipal doit être organisée à court terme, en faisant mieux connaître les pistes cyclables locales et en installant des bancs de repos supplémentaires.

Le conseiller Ed Buchette (CSV) propose, lors de la construction de la piscine, la mise en place simultanée d'une usine de traitement de l'eau, ce qui permettrait d'économiser une grande quantité d'eau.

Au nom de l'équipe climatique, il propose d'acheter des vêtements du commerce équitable pour le personnel communal, rappelle de la part de la commission de l'environnement une manifestation qui se tiendra le 16 octobre à Limpertsberg et remercie le conseil échevinal qui, malgré les délais serrés, a encore publié une fiche d'information sur la semaine de la mobilité.

Le bourgmestre Gilles Roth (CSV) veut en tout cas intégrer l'idée de l'usine de traitement de l'eau dans le concept de piscine.

14. Affaires de personnel (huis clos) :

a) Décision de classement d'un employé communal dans la catégorie de traitement A, groupe de traitement A2, sous-groupe administratif, pour les besoins du service relations publiques ;

Lors d'une réunion à huis clos, le conseil municipal se penche sur la classification d'un fonctionnaire communal pour les besoins du service des relations publiques.

b) Nomination définitive d'un fonctionnaire dans la catégorie B, groupe de traitement B1, sous-groupe administratif au service technique ;

Le conseil municipal discute également de la nomination d'un fonctionnaire au service technique.

Council session minutes

21th September 2020

In order that the representatives of the architectural and design firms Beng and Schroeder & Associés, who were present for the presentation of the planned new cogeneration plant, are not kept waiting, Item 1c is brought forward. Mayor Gilles Roth (CSV) excuses the absent Councillor, Mr. Roland Trausch, who is unable to attend the meeting.

1. Estimate:

c) 4/423/222100/18002 – Redevelopment of the cogeneration plant in Mamer - amount of the estimate € 10,700,000;

Alderman Roger Negri (LSAP) explains the need to replace the existing heat and power cogeneration plant, the operating term of which has been exceeded. From 1 March 2022, it will no longer be able to benefit from current energy prices and will therefore become too expensive.

At the same time, the plant will be relocated to another site, from the existing forest hall, so that the old site can be used for other purposes.

In the meantime, the corresponding environmental authorisations have also been obtained, but the question of the subsequent operator remains to be settled by tender.

The representatives of the architectural and engineering firms also stress the usefulness of relocating the cogeneration plant, which is to be operated on the basis of wood pellets, with 80% pellets and 20% natural gas required for three burners to cover normal and peak consumption.

In addition to the thermal cogeneration plant, the forest hall will also be rebuilt with storage rooms and for the necessary staff, changing rooms for women and men, a municipal hall and a meeting room, all spread over two floors.

While, for fire protection reasons, the cogeneration plant consists of a concrete structure largely built, however, from prefabricated elements, a steel structure is planned for the forest service hall, with a wooden facade and a sheet metal roof with a solar panel installation.

According to Alderman Roger Negri (LSAP), a new gas network, a district heating network, a water pipe as well as new pipes for the post office and the Creos will be installed in the Rue de Dippach, as well as public lighting and a rainwater retention basin. The installation is also planned as district heating for the municipal buildings, the CIPA and the "Weltgesbond" housing development and is to be equipped with a maximum of solar

panel installations.

The estimate includes € 4,589,450.45 for work on the cogeneration plant, the forestry hall is expected to cost € 2,734,781.03 and connection work is estimated at € 1,155,380, while € 175,500 is planned for the solar panel installation and € 70,000 for public lighting. In total, the estimate, including unforeseen expenses and 17% VAT, amounts to € 10.7 million, with foreseeable public aid of around € 2 million.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) wants to know whether other private buildings can be connected in addition to the "Weltgesbond".

Alderman Roger Negri (LSAP) says that if new housing developments or larger buildings were to be built in the vicinity, they could also be connected.

Councillor Ed Buchette (CSV) feels that the price per kilowatt is somewhat excessive. He asks for the possibility of using more biomass or renewable energies and wonders whether consideration had been given to the possibility of using the railway as a means of transport. He also advocates the use of an intelligent lighting system because of its location in such natural surroundings.

Information is given that the price per kilowatt has been indicated with a slight increase, that the continued use of biomass makes no sense, that the transport of pellets by rail poses major problems and that, as far as public lighting is concerned, the use of intelligent lighting is planned to combat light pollution. The new cogeneration plant is expected to be operational in the autumn of 2022.

All members of the Municipal Council are in favour of the estimate of € 10.7 million.

a) 4/520/222100/20010 – Repair of drains in the Rue des Thermes Romains in Mamer – estimate amount € 250,000;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the work to repair the drains in the Rue des Thermes Romains, in Mamer. Initially, it was planned to divert the canal to be rebuilt in the Rue Gaaschtbiérg following the flooding in this street via the Rue des Thermes Romains. However, as a better solution was found at the Gaaschtbiérg, the drains in the Rue des Thermes Romains had to be sealed over a length of 360 metres with an inner liner (Inliner). At the same time, the seven existing canal shafts were

also repaired and sealed.

The cost amounts to € 250,000 and is unanimously approved.

b) 4/624/221313/17021 – Installation of a car park in the Rue des Maximins in Mamer - estimate € 180,000.

Given that 42 parking spaces are lost due to the planned work, 16 temporary parking spaces will be set up on the square of the former preschool located on the Rue des Maximins. These works, including drainage and separation to secure the playground, are estimated at € 180,000. The estimate is unanimously approved.

2. Opinion in relation to a project to repeal the sector master plan “landfills for inert waste” (PSDDI)

Mayor Gilles Roth (CSV) recalls the measures provided in the sector plan concerning landfills for construction waste, which must now be abolished by Grand-Ducal Regulation. This is unanimously deemed positive by the members of the Council.

3. Decision on the exercise of a right of pre-emption on two parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section A Mamer-North under numbers 691/2944 and 691/2945, at “Auf der Hintersten Mies”.

In this case, the College of Aldermen proposes to waive its right of pre-emption on two parcels of land. The members of the “Déi Gréng” party and Councillor Sven Bindels (DP) vote against.

4. Approval of a deed of free transfer relating to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section B Mamer-South under number 1333/6240 in the “Rue Op Bierg”.

The members of the Council unanimously approve a notarised deed concerning the free transfer of a parcel of land of 11.46 ares to the Municipality of Mamer.

5. Approval of a deed of free transfer relating to parcels of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section C Holzem under numbers 885/4895, 885/4896 and 885/4897 in the “Route de Mamer”.

The members of the Council also unanimously approve a notarised deed concerning the free transfer of parcels of land on the road from Mamer to Holzem.

6. Approval of a deed of sale in relation to a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section A Mamer-North, under number 1053/5017 in the “Route d’Arlon”

in Mamer.

The members of the Council are unanimously in agreement with a deed of sale for a 7.97-are parcel of land on the Route d’Arlon in Mamer at a sale price of € 278,950.

7. Approval of a sale agreement relating to a part of a parcel of land entered in the Land Register for the Municipality of Mamer, section C Holzem under number 39/3543

With the votes of all the members of the Municipal Council, a sale agreement with the couple Wirth and Witry concerning a parcel of land of 5.60 ares in Holzem is approved at a price of € 5,600.

8. Municipal finances:

a) Approval of receipts;

The members of the Council unanimously approve declarations of receipts of € 3,473,297 for the 2019 financial year and € 4,280,943.31 for 2020.

b) Approval of the table of budget amendments for the 2020 financial year;

Mayor Gilles Roth (CSV) presents the table of budget amendments for the 2020 financial year, which represents an additional amount of € 721,909.71 in revenue and an increase in expenditure of € 937,000, for a total additional expenditure of € 215,090.29.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) criticises in particular the € 412,000 (71%) increase in cultural expenditure, which Mayor Gilles Roth (CSV) corrects, since it is only € 298,000 in additional costs, mainly due to the open-air cinema and the theatre container. Several major concerts have been cancelled, but minor events have been added, including expenses for the double-sized “chalet” for winter, which should enable clubs to offset their losses due to Covid-19. As for the skating rink, a circuit is planned this year instead of a large surface area.

Alderman Marcel Schmit (CSV) also draws attention to the much higher security costs.

The table of budget amendments is adopted with Councillors Adèle Schaaf-Haas and Jemp Weydert (Déi Gréng) abstaining. Mayor Gilles Roth (CSV) announces that the Christmas market will take place this year, but under strict conditions for the clubs, so that it can be held in accordance with Covid-19 regulations and that the “chalet” will operate accordingly.

c) 4/650/221100/99001 “Acquisition of land and constructions not allocated” – Additional loan.

All the members of the Council approve an additional loan of € 350,000 for the purchase of land and buildings not yet allocated.

9. Covid-19: Approval of a decision of the College

of Aldermen in relation to the attribution of financial aid to two local companies

The members of the Council are also unanimously in favour of attributing financial assistance of two months' rent to two companies.

10. Subsidies to associations:

- a) € 18,123.91 to the non-profit-making association Centre Culturel Kinneksbond Mamer as an extraordinary subsidy for the requirements of installing a system necessary for theatrical performances to be organised – Covid-19;

Alderman Marcel Schmit (CSV) presents a request from the Cultural Centre "Kinneksbond" for reimbursement of expenditure of € 18,123.91, which the non-profit-making association had spent on facilities necessary to enable theatrical performances to be organised despite the restrictions imposed under Covid-19.

All the members of the Council accept that the Municipality will cover these costs.

- b) € 500 to the Luxembourg Association for the Prevention of Road Accidents, by way of a financial participation for the year 2020;

Also unanimously, the Municipal Council grants the Association for the Prevention of Road Accidents a financial contribution of € 500 for 2020.

- c) € 50 to the non-profit-making organisation Multiple Sclerosis Lëtzebuerg as a financial participation for the year 2020.

All the Councillors agree with the annual contribution of € 50 for Multiple Sclerosis Luxembourg.

11. Consultative committees:

- a) Buildings and Planning Committee – Resignation of a member;

The Municipal Council unanimously accepts the resignation of Joëlle Regener from the Municipal Buildings and Planning Committee.

- b) Youth Committee – Resignation of a member;

The resignation of Emmanuel Decker the Youth Committee is unanimously accepted. Félix Reben is appointed to replace him on the Youth Committee.

- c) Mobility Committee – Resignation of a member;

With the thanks of the Municipal Council, the resignation of Alphonse Schmid, a long-standing member and chairman of the Mobility Committee, is unanimously accepted. On the part of the College of Aldermen, Diane Reuter is proposed to chair the Committee.

- d) Finance Committee – Resignation of a member;

Within the Finance Committee, the resignation of Thierry Decker is unanimously accepted.

- e) Integration Committee – Appointment of four members.

In individual votes Hélène Beewa-Schreiber, Katharina Flechtner,

Marc Brimmeyer and Nilam Shan are appointed by the Municipal Council as new members of the Integration Committee.

12. Road Traffic:

- a) Confirmation of a temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - 45-53 Route de Holzem, Mamer;

Alderman Roger Negri (LSAP) presents the road traffic regulation, which is unanimously approved: a road traffic regulation on the Route de Holzem, Mamer, with traffic lights due to connection works to the canal in front of the cemetery.

- b) Confirmation of a temporary road traffic regulation valid for more than 72 hours - CFL Tunnel on the CR102 between Mamer and Dippach;

Closure of the CR 102 between Mamer and Dippach in view of work on the CFL tunnel.

- c) Temporary road traffic regulation for a period of more than 72 hours on the Place de l'Indépendance, Mamer – Christmas events;

Closure of the Place de l'Indépendance and a ban on all traffic and parking in the "Mamer Schloss" car park due to the Christmas market between 22 October 2020 and 17 January 2021.

- d) Amendment to a road traffic regulation – Business Park in Capellen - CFL Parking in Mamer (Endorsement No. 28);

Amendment to the road traffic regulation following the redevelopment of various roads in the Capellen business park and the introduction of one-way traffic in the CFL car park (Rue de la Gare) in Mamer.

- e) Naming of a road in the Zolwerfeld I and II development
This item is deferred to a later meeting.

13. Information, any other business and questions from Municipal Councillors

Alderman Roger Negri (LSAP) informs the members of the Municipal Council about the application for approval of the Mamer-Holzem and Holzem-Capellen cycle paths, where the files are being prepared and where the feedback on the purchase of the necessary land was in principle positive. By the next meeting, an agreement will be drawn up and submitted to the Municipal Council.

Concerning the numerous construction sites in progress, Roger Negri indicates that Covid-19 has caused various delays which should approach six months. For example, the works at the Château de Mamer should be completed by March/April, the works for the new music school have been put out to tender, but no applications have been received, which is why the works are not due to start until mid-February. At the "Wëlle Bau", work will start in a fortnight, as it will at the swimming pool, where there are still several deadlines to be met. Concerning the village hall in Holzem, a meeting with the associations took place last week, the "maison des associations" next to the cemetery has been announced and work should start this year. The call for tenders for the Place de la Résistance will be launched this week and the cogeneration plant was presented today, as well as the work on

the “Gaaschtbiërg” pipeline. At present, 60 construction sites are being processed by the municipal technical department.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the Municipality of Mamer currently has 10,137 inhabitants, 1,926 in Capellen, 602 in Holzem and 7,609 in Mamer, with some residential buildings still being completed.

Alderman Marcel Schmit (CSV) reports a change of staff at the “Brill”. In the Municipality’s schools, 50 children have been added, so that 873 children attend school in Mamer and 249 children in Capellen, with the result that some classes are very busy, but on average 16 children remain in each class.

The Day Care Centres are also well attended, with 93% of the pupils enrolled at the Centre in Capellen with 232 children, compared to 77% in Mamer with 483 children.

This year, more than 400 pupils are enrolled at the music school.

The College of Aldermen will analyse the situation in the Day Care Centres.

Councillor Claudine Vervier-Wirth (Déi Gréng) asks about the results of the car-free Mamer Valley and the repetition of the Municipal Council’s cycle tour through the Municipality.

Alderman Roger Negri gives a positive assessment of the car-free Mamer Valley and also speaks in favour of a repeat of the Municipality’s cycle tour through the Municipality, although he had spoken with the forest ranger about including the forest as well.

Councillor Sven Bindels (DP) recalls the European School buses, still parked in the Rue des Églantiers, as well as the payment of subsidies to local associations. He also recalls that the Trispeed association is surprised that the “Pumptrack” track is not built.

Alderman Marcel Schmit (CSV) indicates that, in the meantime, each association which had submitted the necessary documents had received its subsidies.

Alderman Roger Negri (LSAP) is of the opinion that the project on the planned location for the “Pumptrack” should be implemented as planned.

Councillor Adèle Schaaf-Haas (Déi Gréng) also asks about the “Pumptrack” and regrets that there had been a misunderstanding.

Councillor Ed Buchette (CSV) would like to find a piece of land on which such a track could be installed directly on the ground, as an appropriate construction would be too dangerous.

Council Jemp Weydert (Déi Gréng) regrets the delay in the presentation of the mobility week, as well as the fact that the car-free day has not been chosen. With the inauguration of the cycle wash, we actually found something new, but with the car-free day, we could have stood out more positively.

He also mentions the cumbersome procedure for obtaining an access key to the “Maison de la Citoyenneté” and proposes an entry code.

This is also the opinion of Mayor Gilles Roth (CSV), as a single code, modified the next day, could facilitate access, given that this place is to be used as an alternative meeting space.

For the car-free day, Alderman Roger Negri (LSAP) notes that this was no longer possible due to the tight deadline.

According to Mayor Gilles Roth (CSV), the city council’s cycle tour should be organised in the short term, making the local cycle paths better known and installing additional rest benches.

Councillor Ed Buchette (CSV) suggests that when the swimming pool is built, a water treatment plant be installed at the same time, which would save a large amount of water.

On behalf of the climate team, he offers to buy fair trade clothing for the municipal staff, reminded the Environment Committee of an event to be held on 16 October in Limpertsberg and thanks the College of Aldermen which, despite the tight deadlines, had again published an information sheet on mobility week.

In any case, Mayor Gilles Roth (CSV) wants to integrate the idea of the water treatment plant into the pool concept.

14. Staff matters (closed session)

a) Decision on the classification of a municipal employee in salary category A, salary group A2, sub-group administrative, for the needs of the public relations department;

In a closed session, the Municipal Council considers the classification of a municipal official for the purposes of the public relations department.

b) Definitive appointment of an official in category B, salary group B1, sub-group administrative to the technical department.

The Municipal Council also discusses the appointment of an official to the technical department.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 18 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 21/04/2020 sous la référence 22C/035/2019, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 02/12/2019 portant adoption du projet de modification du plan d'aménagement général de la commune de Mamer concernant des fonds sis à Mamer, au lieu-dit « Beim Bambesch ».

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la modification ponctuelle du plan d'aménagement général est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 25/05/2020 (p.o.j. 2-a), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous les n°s 653/2767 et 653/2768 à Mamer, 10-12 rue de Kehlen, en 6 (six) lots en vue de la réalisation de 4 (quatre) terrains à bâtir.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 25/05/2020 (p.o.j. 2-b), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous les n°s 805/4497 et 806/4794 à Holzem, 23-25 route de Garnich, en 2 (deux) lots en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 25/05/2020 (p.o.j. 2-c), le conseil communal a adopté le projet de lotissement de deux parcelles inscrites au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous les n°s 457/7498 et 457/7499 à Mamer, 10a – 10b rue des Jardins, en 3 (trois) lots en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 15/06/2020 (p.o.j. 1-a), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n°1788/6792 à Holzem, route de Mamer, en 3 (trois) lots en vue de la réalisation de 2 (deux) maisons bifamiliales.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 25/05/2020 (p.o.j. 2-d), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section C de Holzem sous le n° 923/4620 à Holzem, 9 route de Mamer, en 3 (trois) lots en vue de leur affectation à la construction.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 24/08/2020 sous la réf. 18683/22C, Madame la Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 20/07/2020 relative à la prise de décision quant à une indemnité compensatoire à exiger du propriétaire pour la surface inférieure au quart de la surface totale (article 34 de la loi modifiée du 19/07/2004) dans le cadre du projet d'aménagement particulier « nouveau quartier – PAP NQ » concernant des fonds sis à Capellen au lieu-dit « rue Joseph et Marcel Becker ».

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le plan d'aménagement particulier est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 21/09/2020 sous la réf. 18889/22C, Madame la Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 20/07/2020 portant adoption du projet de modification ponctuelle de la partie écrite du plan d'aménagement particulier « quartier existant », présenté par le collège des bourgmestre et échevins.

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la partie écrite et les plans en question sont à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 13 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 05/10/2020 sous la réf. 18834/22C, Madame la Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 13/07/2020 portant adoption du projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Mamer, commune de Mamer, au lieu-dit « 5 route d'Arlon », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société House Concept S.A..

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le plan d'aménagement particulier est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Il est porté à la connaissance du public, qu'en date du 05/10/2020 sous la réf. 18835/22C, Madame la Ministre de l'Intérieur, conformément à l'article 30 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, a approuvé la délibération du conseil communal de la commune de Mamer du 13/07/2020 portant adoption du projet d'aménagement particulier concernant des fonds sis à Mamer, commune de Mamer, au lieu-dit « 52 route d'Arlon », présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société MXC Promotions S.A.

La décision ministérielle sort ses effets sans préjudice des charges qui grèvent ou pourront grever les fonds en question en vertu d'autres dispositions légales ou réglementaires.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, le plan d'aménagement particulier est à la disposition du public à la Commune de Mamer, Service communal d'urbanisme, 7b route de Dippach à Mamer, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 12/10/2020 (p.o.j. 2-a), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section B de Mamer-Sud sous le n° 1233/5884 à Mamer, 14 rue Klengliller, en deux lots.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC EN MATIERE D'AMENAGEMENT COMMUNAL ET DE DEVELOPPEMENT URBAIN

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 12/10/2020 (p.o.j. 2-b), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 698/4213 à Mamer, 47 rue du Baerendall, en trois lots.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 12/10/2020 (p.o.j. 2-c), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 325/876 à Capellen, 49 rue du Kiem, en deux lots.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Conformément à l'article 29 de la loi modifiée du 19/07/2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, il est porté à la connaissance du public que, dans sa séance du 12/10/2020 (p.o.j. 2-d), le conseil communal a adopté le projet de lotissement d'une parcelle inscrite au cadastre de la commune de Mamer, section A de Mamer-Nord sous le n° 675/4215 à Mamer, 3 rue Mambra, en deux lots.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération du conseil communal et les plans en

question sont à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

En exécution de la loi modifiée du 21/06/1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif peut être introduit dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces dernières ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

AVIS AU PUBLIC

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 25/05/2020 (p.o.j. 9.) portant approbation de la fixation des droits d'inscription à l'enseignement musical à partir de l'année scolaire 2020/2021 a été approuvée par décision ministérielle du 29/06/2020 sous la référence 833x545ba/DZ.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

Il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 13/07/2020 (p.o.j. 9b.) portant approbation de la modification du règlement-taxe du 28/01/2019 relatif à la location des salles communales a été approuvée par décision ministérielle du 17/08/2020 sous la référence 833x51e72/DW.

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13/12/1988, la délibération est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement, le cas échéant contre remboursement.

AVIS À TOUS LES PROPRIÉTAIRES DE CHIENS

Loi du 9 mai 2008 relative aux chiens

Déclaration du chien

Tous les chiens, doivent être déclarés, contre récépissé, au bureau de la population de l'administration communale. La déclaration se fait en présentant au bureau de la population :

- un certificat, délivré par un vétérinaire agréé, attestant l'identification de la race ou du genre et l'identification électronique du chien ainsi que sa vaccination antirabique en cours de validité ;
- une pièce attestant qu'un contrat d'assurance a été conclu avec une société agréée ou autorisée à opérer au Grand-Duché de Luxembourg garantissant la responsabilité civile du détenteur du chien pour les dommages causés aux tiers par l'animal.

Chiens susceptibles d'être dangereux

La déclaration chiens susceptibles d'être dangereux se fait en deux étapes :

1^{ère} étape: Déclaration du chien à l'administration communale tel que décrit ci-dessus ;

2^{ème} étape: Déclaration contre récépissé, dans les dix-huit mois qui suivent la naissance du chien. A cet effet, le détenteur du chien doit remettre à l'administration communale :

- un diplôme attestant la réussite du chien à des cours de dressage;
- un diplôme attestant la réussite du détenteur du chien aux cours de formation ;
- un certificat vétérinaire indiquant la date de castration des chiens visés aux points e) à g) de l'article 10(1) de la loi sous rubrique;
- le récépissé de la première déclaration.

Changements concernant les chiens (changement de résidence, changement de propriétaire ou décès du chien)

Tous ces changements doivent obligatoirement être communiqués à la commune.

Le détail de ces dispositions peut être consulté sur le site www.mamer.lu sous la rubrique Vos démarches -> Déclarer un chien.



REPAS SUR ROUES



DEN ALTER LIEWEN

Notre commune propose à tous ses résidents, qui ne peuvent ou ne veulent plus cuisiner, de profiter du service « Repas sur roues ». Pour ce service, nous collaborons avec Servior.

CHOIX DU MENU

Un plan de menu hebdomadaire vous propose un choix entre deux plats principaux accompagnés d'une soupe, d'une salade et d'un dessert. Des alternatives pour diabétiques, ainsi qu'un régime alimentaire sans viande ou sans sel sont également proposés.

PRÉPARATION

SERVIOR accorde un soin particulier aux produits frais et régionaux. Les plats sont préparés fraîchement de manière quotidienne et dressés de façon appétissante dans des assiettes en porcelaine. Les plats individuels sont ensuite emballés de manière hygiénique et aussitôt refroidis. De cette façon, le goût et les substances nutritives sont préservés.

Certifié :



LIVRAISON

Les plats sont livrés du lundi au samedi, ceci dans un emballage très pratique. Les repas du dimanche et des jours fériés sont livrés la veille. C'est vous qui déterminez la fréquence à laquelle vous faites appel au service: quotidiennement, certains jours de la semaine ou seulement pour une période fixe.



PRÉPARATION À LA MAISON

Les menus se gardent au réfrigérateur jusqu'à 36 heures et se réchauffent facilement en appuyant sur un seul bouton.



INSCRIPTION & FACTURATION

Pour vous inscrire prenez tout simplement contact avec votre commune.



Administration communale de Mamer

Biergerzenter

1, Place de l'Indépendance • L-8252 Mamer

Tél. : 310031-48 • population@mamer.lu

www.mamer.lu

La première livraison se fait à court terme dans les jours qui suivent l'inscription au service.
La facture vous sera envoyée par votre commune.

» Plus d'infos sur servior.lu



ADMINISTRATION CENTRALE 1, PLACE DE L'INDÉPENDANCE T. 31 00 31-1

Bureaux ouverts au public :
Secrétariat, Recette :
lundi-vendredi :
8h00-11h30 / 13h30-16h30

Biergerzenter :
lundi, mardi, jeudi, vendredi :
8h00-11h30 / 13h30-16h30
mercredi :
8h00-11h30 / 13h30-19h00
excepté la veille des jours fériés

RÉCEPTION info@mamer.lu

Kelly FERRING
T. 31 00 31-1
kelly.ferring@mamer.lu
F. 31 00 31-72

BIERGERZENTER population@mamer.lu T. 31 00 31-48

Tom PLUNE, préposé
T. 31 00 31-51
tom.plune@mamer.lu

Claude SPILMAN
T. 31 00 31-55
claudespilman@mamer.lu

Jasmina SKRIJELJ
T. 31 00 31-37
jasmina.skrijelj@mamer.lu

Barbara SIMOES
T. 31 00 31-53
barbara.simoese@mamer.lu

SERVICE SCOLAIRE servicescolaire@mamer.lu

Kim LEIDI
T. 31 00 31-44
kim.leidi@mamer.lu

RELATIONS PUBLIQUES relationspubliques@mamer.lu

François VERQUIN
T. 31 00 31-54
francois.verquin@mamer.lu

René HOFFMANN
T. 31 00 31-23
rene.hoffmann@mamer.lu

SERVICE CULTUREL Serge BAUSCH, Event Manager **T. 31 00 31-27** serge.bausch@mamer.lu

Lynn KLEIN
T. 31 00 31-36
lynn.klein@mamer.lu

SECRÉTARIAT Tania BRAAS, secrétaire communale **T. 31 00 31-1** tania.braas@mamer.lu

Monica DOS SANTOS, secrétaire adjointe
T. 31 00 31-52
monica.dossantos@mamer.lu

Muris HUREMOVIC
T. 31 00 31-40
muris.huremovic@mamer.lu

Laura GROBER
T. 31 00 31-28
laura.grober@mamer.lu

COURS, RÉSERVATIONS SALLES Pascale WAMPACH-EVEN, gestion des salles **T. 31 00 31-33** (uniquement le matin) pascale.even@mamer.lu

Jil PEIFFER, cours organisés par
la commune
T. 31 00 31-989
jil.peiffer@mamer.lu

RESSOURCES HUMAINES

Claude LENTZ
T. 31 00 31-45
claudelentz@mamer.lu

Mireille KARIGER
T. 31 00 31-32
mireille.kariger@mamer.lu

SERVICE INFORMATIQUE Claude MARX **T. 31 00 31-43** claudemarx@mamer.lu

SERVICE FINANCIER Nico BONTEMPS **T. 31 00 31-47** nico.bontemps@mamer.lu

Deborah SCHETTINI
T. 31 00 31-25
deborah.schettini@mamer.lu

Cindy HACK
T. 31 00 31-39
cindy.hack@mamer.lu

RECETTE recette@mamer.lu

Fernand MOUSEL, receveur communal
T. 31 00 31-42
fernand.mousel@mamer.lu

Ricardo MORAIS, facturation
T. 31 00 31-46
ricardo.morais@mamer.lu

CONCIERGERIE DU MAMER SCHLASS

Yves FISCHER
Roland KRIER
Christian JEMMING
T. 31 00 31-30
conciierge-mamer@mamer.lu
F. 31 00 31-89

ORDRE PUBLIC

Georges BARTHOLMY, agent municipal,
garde champêtre
T. 691 31 35 43
georges.bartholmy@mamer.lu

Myriam HOFFMANN, agent municipal,
garde champêtre
T. 621 55 35 58
myriam.hoffmann@mamer.lu

Patrick KONZ, garde communal
T. 691 31 35 83

ÉGALITÉ DES CHANCES

Bled BEKTESHI
T. 31 00 31-26
bled.bekteshi@mamer.lu
egalite@mamer.lu

MÉDIATION DE VOISINAGE

Astrid GLOD
T. 31 00 31-91

DÉPARTEMENTS TECHNIQUES

7b, route de Dippach
Heures d'ouverture des bureaux :
8h00-11h30 / 13h30-16h30

Secrétariat

Marie-Louise MOES
T. 31 00 31-60 (matin)
marie-louise.moes@mamer.lu

Lisa WANDERSCHIED
T. 31 00 31-83
lisa.wanderscheid@mamer.lu

Marc WIETOR
T. 31 00 31-61
marc.wietor@mamer.lu

Laurent FRANK

Service technique

Laurent HANSEN, préposé
T. 31 00 31-65
laurent.hansen@mamer.lu

Manou WEGNER, projets, chantiers,
réseaux
T. 31 00 31-66
manou.wegner@mamer.lu

Marc KUNEN, projets, chantiers
T. 31 00 31-64
marc.kunen@mamer.lu

Tom SCHROEDER, entretien
infrastructures, circulation
T. 31 00 31-67
tom.schroeder@mamer.lu

Max BERENS, ingénieur
T. 31 00 31-73
max.berens@mamer.lu

David FLEMING, entretien bâtiments,
manifestations
T. 31 00 31-68
david.fleming@mamer.lu

Laurent MAJERUS, chargé de l'énergie,
de l'environnement et la mobilité
T. 31 00 31-58
laurent.majerus@mamer.lu

URBANISME ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

Patrick WALLERS, architecte
T. 31 00 31-62
patrick.wallers@mamer.lu

Fernand CIEOL, autorisations à bâtir
T. 31 00 31-57
fernand.cieol@mamer.lu

AUTRES BÂTIMENTS COMMUNAUX

Ateliers et garages communaux
T. 31 00 31-69
9, route de Dippach, Mamer

Claude DE LA HAMETTE
claudedelahamette@mamer.lu
T. 31 00 31-69

Complexe sportif et stade
« François Trausch »
T. 621 25 35 09
9, route de Dippach, Mamer

Hall sportif « Nicolas Frantz »
T. 31 18 97
1, rue de Bertrange, Mamer
hallsportif@mamer.lu

Centre Culturel Capellen
T. 30 00 01 40
51, route d'Arlon, Capellen

Centre Culturel Kinneksbond
T. 26 395-100
42, route d'Arlon, Mamer

Galerie « Op der Kap »
T. 31 00 31-33 (uniquement le matin)
70, route d'Arlon, Capellen

Salle des Fêtes Holzem
T. 31 00 31-30
5, route de Garnich, Holzem

Centre Intégré pour Personnes Âgées
(CIPA)
T. 26 115-1
5, rue du Marché, Mamer

AUTRES NUMÉROS IMPORTANTS

Services de secours
T. 112

Police Grand-Ducale Sud/Ouest
T. 244 50-4100

Police Grand-Ducale Capellen/Steinfort
T. 244 30-1000

Fabrice REULAND, préposé forestier
T. 691 313 577

Office social commun à Mamer
T. 26 11 37-1

Club Senior-Club Haus « Am Brill »
T. 30 00 01
clubsenior@mamer.lu

Jugendhaus Mamer
www.jhmamer.lu
jugendhaus.mamer@arcus.lu

Permanence Eau
T. 31 00 31-81

B.P. 50 L-8201 MAMER WWW.MAMER.LU

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Gilles ROTH, bourgmestre
T. 31 00 31-74
31 70 43 téléphone privé
gilles.roth@mamer.lu

Roger NEGRI, échevin
T. 31 00 31-75
621 282 213 téléphone privé
roger.negri@mamer.lu

Marcel SCHMIT, échevin
T. 31 00 31-76
621 190 901 téléphone privé
marcel.schmit@mamer.lu

Collège des bourgmestre
et échevins (sur rendez-vous)
T. 31 00 31-1



Le Carsharing dans votre commune.



Plus d'infos sur www.flex.lu

